



FR	CRIC ROULEUR 3T Manuel d'instructions – Notice originale – Instructions d'origine <i>Veillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation</i>	NL	3T ROLLERJACK Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing <i>Lees deze handleiding zorgvuldig en volledig door voordat u het product in gebruik neemt</i>
EN	3T ROLLER JACK Translation of the original instructions <i>Please read this instruction manual carefully and completely before use</i>	PL	PODNOŚNIK ROLKOWY 3T Tłumaczenie instrukcji oryginalnej <i>Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi</i>
ES	GATO DE RODILLOS 3T Traducción de las instrucciones originales <i>Lea atenta y completamente este manual de instrucciones antes de utilizarlo</i>	PT	MACACO DE ROLO 3T Tradução do manual original <i>Por favor, leia este manual de instruções cuidadosamente e completamente antes de usar</i>
DE	3T ROLLENHEBER Übersetzung der Originalnotiz <i>Bitte lesen Sie diese Handbuch vor dem Gebrauch sorgfältig und vollständig durch</i>	EL	3T ROLLER JACK Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών <i>Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών πριν από κάθε χρήση</i>
IT	MARTINETTO A RULLO 3T Traduzione delle istruzioni originali <i>Leggere attentamente e completamente il presente manuale di istruzioni prima dell'uso</i>		





AVERTISSEMENT ! Pour votre sécurité et pour prévenir tout accident.
UTILISER LE CRIC UNIQUEMENT POUR ELEVER LE VEHICULE
TOUJOURS INSTALLER DES CHANDELLES POUR LA SUITE DE L'INTERVENTION

1. Instructions de sécurité



AVERTISSEMENT ! Lire consciencieusement tout le manuel d'instructions et en respecter les consignes. Apprendre à se servir correctement de l'appareil à l'aide de ce mode d'emploi et se familiariser avec les consignes de sécurité. Conserver-le bien de façon à pouvoir disposer à tout moment de ces informations. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, leurs remettre aussi ce mode d'emploi.

1.1. Instructions générales de sécurité

1. **Utiliser dans un environnement sécurisé.**
2. **Garantir un fonctionnement sûr.**
Veiller à ce que le produit ne soit utilisé, entretenu ou réparé que par un personnel expert et formé. Le personnel qualifié est composé de personnes qui ont été autorisées de par leur formation, leur expérience et leur instruction, ainsi que leurs connaissances sur les normes, conditions et dispositions destinées à prévenir les accidents en vigueur, à réaliser les activités nécessaires et, dans ce contexte, à reconnaître les dangers possibles et à les éviter. Les personnes chargées du fonctionnement, de l'entretien, de la maintenance et de la mise en marche doivent avoir lu et compris la notice d'utilisation. Ils doivent la respecter en tous points pour écarter les dangers de mort de l'utilisateur et des tiers, assurer la sécurité lors du fonctionnement du vérin.
3. **Tenir compte du milieu de travail.**
Ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides, mouillés ou avec risque de projection d'eau. Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables. Conserver la surface propre, rangée et exempts de matériaux indépendants. S'assurer qu'il y a un éclairage suffisant.
4. **Conserver une zone de travail propre et ordonnée.**
La zone de travail doit être visible de la position de travail. Des aires de travail et des établis encombrés sont une source potentielle de blessures.
5. **Ne pas laisser les visiteurs s'approcher.** Ne pas permettre aux visiteurs de toucher l'outil. Tous les visiteurs doivent être éloignés du secteur de travail : être particulièrement vigilants avec les enfants, les personnes non autorisées et les animaux.
6. **Ranger les outils non utilisés.**
Les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
7. **Ne pas forcer l'outil et l'utiliser de manière appropriée.**
Un outil donne de meilleurs résultats et est plus sécuritaire s'il est utilisé à la puissance pour laquelle il a été conçu. Ne pas utiliser les outils pour des travaux pour lesquels ils ne sont pas prévus, exemple : les petits outils pour réaliser le travail correspondant à un outil plus gros.
8. **Porter des vêtements et équipement de protection adaptés.** Ne jamais porter de vêtements amples, ni de bijoux : ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des gants de protection et des chaussures antidérapantes, de contenir les cheveux longs. Toujours porter les lunettes de protection homologuées lors de la manipulation du cric.
9. **Maintenir un bon appui**
Garder toujours son équilibre.
10. **Traiter les outils avec soin.**
Maintenir les outils propres pour optimiser le travail et la sécurité. Suivre les instructions concernant la lubrification et le changement des accessoires. Examiner périodiquement l'outil et, au besoin, confier toute réparation à un poste d'entretien agréé.
11. **Rester alerte.**
Se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué.

12. Rechercher les pièces endommagées.

Avant d'utiliser l'outil, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Vérifier l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Il faut réparer toute pièce dont l'état laisse à désirer ou en remplacer par un poste de service agréé sauf si autrement indiqué dans ce manuel d'instructions.

13. Ne pas modifier la machine

Aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée sur cette machine.

14. Confier la réparation de l'outil à un spécialiste.

Cet outil est conforme aux règles de sécurité prévues. La réparation de cet outil effectuée par des personnes non qualifiées présente des risques de blessures pour l'utilisateur.

1.2. Instructions particulières de sécurité

ATTENTION ! Les avertissements, les mises en garde et les instructions décrites dans ce manuel d'instruction ne peuvent pas couvrir toutes les conditions et situations qui peuvent se produire. Il faut comprendre que c'est l'opérateur qui doit faire preuve de bon sens et de sécurité lorsqu'il utilise ce cric.

1. Tout utilisateur s'engage à lire attentivement la présente notice d'utilisation afin d'éviter tout danger pouvant être occasionné lors de la mise en service.
2. Ne pas soulever de personnes.
3. Ne pas dépasser la capacité nominale : Une surcharge peut l'endommager (rupture du vérin) ou entraîner des dommages corporels et matériels.
4. Garder les enfants et les personnes non autorisées loin de la zone de travail.
5. Ne pas déplacer le cric lorsqu'il supporte une charge.
6. Ne pas déplacer le cric lorsqu'il est en position haute.
7. Ne pas garder le cric sous charge, immédiatement après la montée : ne pas intervenir sous le véhicule tant que le cric n'a pas été remplacé par des chandelles.
8. Durant l'emploi du cric, aucun passager ne peut se trouver dans le véhicule ou s'y appuyer.
9. Avant d'utiliser un cric, s'assurer de son bon fonctionnement et vérifier les indicateurs de débordement d'huile.
10. Être vigilant aux conditions d'utilisation et aux limites d'application : climats extrêmes, champs magnétiques puissants, proximité de réseaux électriques. Contacter le service après-vente pour lever le doute.
11. Être vigilant à l'environnement de travail : notamment aux problèmes d'électricité statique.
12. Ne pas utiliser pour la manutention de charge, dont la nature pourrait conduire à des situations dangereuses : métaux en fusion, acides, matériaux rayonnants, charges fragiles.
13. Ne pas utiliser dans un lieu où la pression du vent est trop élevée.
14. Ne pas mettre en contact direct avec les aliments.
15. Prendre connaissance des niveaux IP et IK réel en vue d'adapter les limites d'utilisation.
16. Ne pas utiliser sur les navires.
17. Ne pas détourner le cric de son usage.
18. Utiliser exclusivement cet équipement sur une surface stable, à niveau, lisse et capable de soutenir la charge. L'utilisation de ce cric bouteille sur sols meubles ou déformés peut causer l'instabilité ou la chute de la charge.
19. Ne pas utiliser le cric s'il est tordu, cassé, fissuré, endommagé ou s'il fuit. Ne pas l'utiliser si une pièce a subi un choc. Inspecter le cric avant chaque utilisation. Un cric défectueux ne doit pas être utilisé.
20. Centrer la charge sur le cric, et s'assurer qu'il est stable.
21. Pour un véhicule, installer le cric uniquement aux emplacements spécifiés par le constructeur du véhicule : consulter le manuel d'instructions du fabricant.
22. Conserver la surface propre, rangée et exempte de matériaux indépendants et s'assurer qu'il y ait un éclairage suffisant. Inspecter le cric avant chaque utilisation.
23. Ne jamais intervenir sur le clapet de sécurité
24. Ne pas autoriser des personnes non formées à utiliser ce produit.
25. Si l'équipement nécessite une réparation et/ou le remplacement de pièces, le faire réparer exclusivement par des techniciens autorisés et toujours utiliser les pièces de rechange fournies par le fabricant
26. Ne jamais utiliser du fluide de frein, de l'huile pour moteur ou de l'huile usagée.

27. Utiliser une huile adaptée aux conditions d'utilisation (températures basses).
 28. En cas de non-utilisation, les pistons doivent être rentrés.
 29. Respecter les forces maximales admissibles suivantes, pour le fonctionnement du cric

Amorçage d'un mouvement d'un cric non chargé déplaçable ou mobile	300 N
Maintien du mouvement du cric non chargé	200 N
Amorçage du mouvement d'un cric mobile chargé	400 N
Maintien du mouvement du cric mobile chargé	300 N
Levage du cric chargé à l'aide du levier d'une pompe à main	400 N
Levage du cric chargé à l'aide d'une pompe à pied	400 N
Levage du cric chargé avec la charge nominale ≤ 5 t à l'aide d'une manivelle	250 N
Levage du cric chargé avec la charge nominale > 5 t à l'aide d'une manivelle	400 N

NOTE : Si les efforts générés excèdent ces valeurs, ils doivent être diminués en faisant intervenir des personnes supplémentaires.

1.3. Symboles d'avertissement



Danger



*Lire le manuel
d'instructions*



*Protection
Oculaire*



*Protection
des mains*



*Port des
chaussures
de sécurité*

2. Présentation

Ce cric hydraulique est de construction robuste, comportant une valve de sécurité contre les surcharges.



1	Bras de levage
2	Selle / Tampon caoutchouc
3	Roues
4	Poignée
5	Roulettes

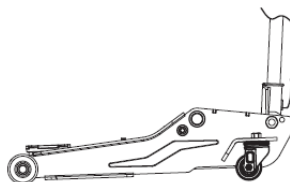
2.1. Caractéristiques techniques

Modèle 52548			
Capacité max.	3000 kg	Hauteur min	120 mm
Poids	28,5 kg	Hauteur max	450 mm

3. Montage



1- Assembler la poignée



2- Insérer la poignée dans le logement du cric et serrer au moyen du boulon

4. Utilisation

L'utilisateur doit travailler conformément à la notice d'instructions. Lors de toute utilisation et durant toute sa durée, l'utilisateur doit pouvoir surveiller le dispositif de levage et la charge. Toujours utiliser des chandelles lorsqu'une personne travaille sous le véhicule. Changer les pneus selon les indications du fabricant.

4.1. Contrôle avant utilisation

Tester minutieusement le cric pour contrôler son fonctionnement. Vérifier que le cric roule librement. Avant la mise en service, soulever et abaisser la selle non chargée sur toute la plage de levage afin de s'assurer que la pompe fonctionne correctement. Effectuer un contrôle visuel du cric pour vérifier l'absence d'anomalies.

IMPORTANT : NE JAMAIS déplacer le cric lorsque la poignée est au niveau opérationnel ou que la soupape de desserrage est ouverte. Risque de dommage sur le cric. Ne jamais surcharger le cric au-delà de sa capacité nominale.

Vérifier le niveau d'huile hydraulique et compléter si nécessaire.

Pendant l'expédition ou la manipulation, des bulles d'air peuvent se former dans le système hydraulique, causant le dysfonctionnement du cric. Pour contrer ce problème, purger le système : se reporter à la partie 5.3. *Purge de l'air.*

4.2. Levage

- Stationner le véhicule sur une surface plane, et résistante.
- Mettre la vitesse en position « parking » pour les boîtes automatiques et, pour les boîtes manuelles, passer une vitesse.
- Mettre le frein à main.
- Centrer le cric sous la charge (se référer au manuel du constructeur du véhicule pour connaître l'emplacement du point de contact préconisé).
- Lever la selle en actionnant le manche, jusqu'à ce que celle-ci entre en contact avec le véhicule. S'assurer que le support est correctement centré avant de poursuivre.
- Soulever la charge à la hauteur souhaitée, puis placer aussitôt une chandelle.
- Transférer LENTEMENT la charge du cric sur la chandelle, puis retirer le cric.
- Effectuer l'opération inverse pour retirer les chandelles.
- Procéder lentement à la montée du véhicule.



ATTENTION ! Ce cric est équipé d'une soupape de sécurité pour éviter toute surcharge. Si le poids est supérieur à la capacité nominale de 3 tonnes, le cric ne fonctionnera pas.

4.3. Descente

- Soulever le véhicule et retirer les chandelles.
- Descendre le véhicule LENTEMENT.
- Utiliser l'extrémité du manche comme une clé : tourner la soupape de desserrage (sens inverse des aiguilles d'une montre) LENTEMENT, SANS ACOUPS, jusqu'à ce que le véhicule soit complètement au sol.

Ne pas tourner le clapet de plus d'un tour complet. Maintenir la poignée jusqu'à ce que le véhicule atteigne le sol.

4.4. En cas de blocage

Utiliser un cric supplémentaire pour soutenir le véhicule et le surélever légèrement. Retirer le cric bloqué. Reprendre l'utilisation avec le cric de remplacement.

5. Maintenance

Respecter rigoureusement les instructions d'entretiens et de réparation de la présente notice : elles doivent être réalisées par du personnel qualifié. La durée de vie est fonction de la fréquence d'utilisation : un cric bien entretenu, dans des conditions normales d'utilisation, peut être utilisé pendant plusieurs années.

Ce cric a été vérifié selon la norme EN1494 et ses amendements en vigueur : aucune modification susceptible de nuire à cette conformité ne doit être effectuée.

5.1. Ajouter de l'huile

- Mettre le cric en position minimale (selle baissée).
- Retirer le bouchon d'huile.
- Compléter lentement avec de l'huile spéciale vérin hydraulique jusqu'à ce que le liquide atteigne 6 mm en dessous du haut de l'orifice de remplissage, puis purger le système comme indiqué ci-contre (5.3. *Purge de l'air*).
- Ne jamais utiliser un mélange d'huile.
- Ne pas oublier de remettre le bouchon en place.
- Une purge de l'air peut être nécessaire, se reporter au paragraphe correspondant (5.3. *Purge de l'air*). Si nécessaire, vidanger l'huile et remplir avec de l'huile spéciale vérin (5.2. *Changement de l'huile*).

5.2. Changement de l'huile

Retirer le couvercle, le bouchon de remplissage d'huile, la soupape de desserrage et vidanger son contenu. Attention de ne pas laisser entrer de saletés ou particules extérieures dans le système interne du cric.

Ne jamais utiliser de liquide de frein, d'alcool, de glycérine, d'huile de moteur, détergent ou d'huile sale. L'utilisation d'une huile inadaptée peut causer des dommages internes graves.

Un contrôle par un service après-vente agréé est conseillé une fois par an. Il est à réaliser impérativement si le cric a été utilisé pour une charge supérieure à sa capacité maximale ou s'il a subi un choc, afin de vérifier l'absence d'anomalie. Ne pas oublier de remettre le bouchon en place.

5.3. Purge de l'air

De l'air peut pénétrer dans le cric et réduire son efficacité. Procéder alors à une purge.

- Enlever le bouchon de remplissage.
- Tirer sur la poignée et tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, tout en maintenant la position.
- Pomper lentement plusieurs fois pour assurer la lubrification interne et purger l'air accumulé dans le système.
- Tourner la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre pour fermer la vanne.
- Remettre le bouchon.

IMPORTANT : Après avoir purgé le cric, tester son fonctionnement avant utilisation.

Si le cric ne fonctionne pas correctement renouveler l'opération autant de fois que nécessaire ou contacter le service après-vente.

Remarque : laisser reposer le cric pendant une heure avant la purge du système, pour permettre à l'huile de redescendre.

5.4. Stockage

Toujours conserver le cric sur la position basse (selle baissée).

Eviter les endroits humides.

Si le contact avec de l'humidité se produit, sécher le cric et lubrifier toutes les parties du cric ayant été en contact avec l'humidité.

5.5. Autres

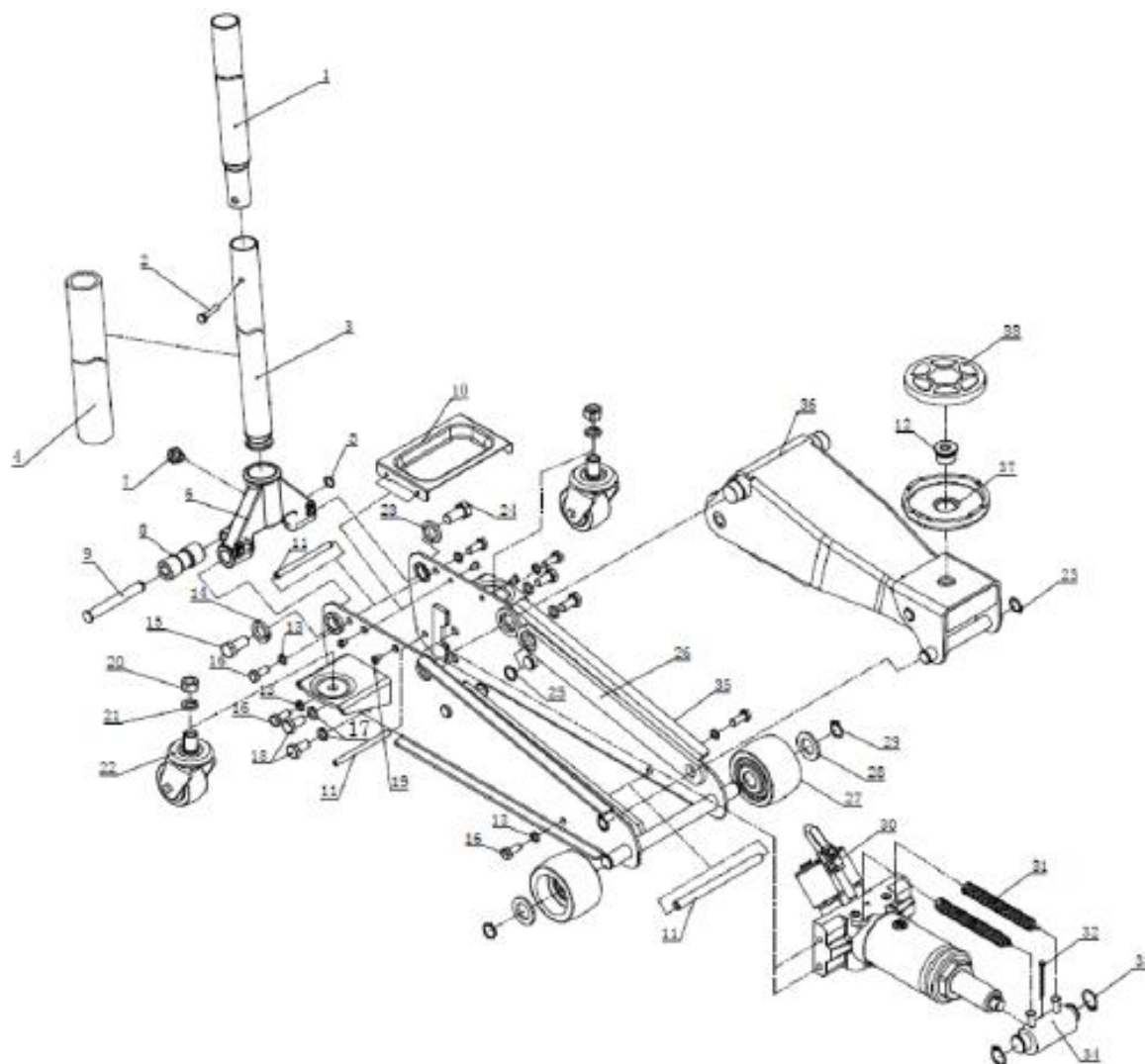
- Lubrifier les parties mobiles régulièrement (bras de levage, etc.).
- Mettre de la graisse dans les raccords de la base.
- Tous les 3 mois, ou avant si des signes de rouille ou de corrosion apparaissent, nettoyer et essuyer, avec un peu d'huile sur un chiffon, le vérin et la pompe du piston.
- Durant le transport des crics, de l'air peut s'introduire dans le système, ce qui peut entraîner une réduction de l'efficacité du piston. Purger le système hydraulique.
- Vérifier la plaque d'identification du cric. Si la plaque est abîmée (décollement, lisibilité faible, etc.) contacter le service après-vente pour en obtenir une identique au marquage initial en transmettant le numéro de lot du cric.
- S'adresser au Service après-Vente pour obtenir les pièces spécifiques à utiliser.

6. Problèmes – Solutions

Problèmes	Causes probables	Solution possible
Ne se baisse pas complètement	Air dans le système hydraulique	Purger l'air du système hydraulique
	Soupape de desserrage bloquée	Transférer la charge et nettoyer la soupape
Ne tient pas la charge	Soupape de desserrage ouverte	Fermer la soupape de desserrage
Ne soulève pas à pleine hauteur	Niveau d'huile faible	Remplir au niveau recommandé
	Air dans le système hydraulique	Purger l'air du système hydraulique
Levage faible	Air dans le système hydraulique	Purger l'air du système hydraulique
	Huile chargée	Changer l'huile
	Soupape de desserrage pas totalement fermée	Fermer la soupape de desserrage
Ne soulève pas la charge	Charge trop lourde	Réduire la charge Prendre un cric plus puissant
	Soupape de desserrage ouverte	Fermer la soupape de desserrage
	Niveau d'huile faible	Remplir au niveau recommandé

Si les blocages ou les problèmes persistent, contacter le service après-vente.

7. Vues éclatées



N°	Description	N°	Description	N°	Description
1	Poignée supérieure	14	Rondelle	27	Roue
2	Boulon	15	Boulon	28	Rondelle
3	Poignée inférieure	16	Boulon	29	Bague
4	Mousse de protection	17	Rondelle	30	Pompe
5	Circlip	18	Boulon	31	Ressort
6	Tête de levier de manœuvre	19	Vis	32	Goupille
7	Vis	20	Écrou	33	Bague
8	Entretoise	21	Rondelle	34	Adaptateur de piston
9	Goupille	22	Roulettes	35	Châssis
10	Plateau pièces	23	Rondelle	36	Arbre de levage
11	Axe	24	Boulon	37	Adaptateur
12	Vis	25	Bague	38	Tampon en caoutchouc
13	Rondelle	26	Barre de liaison		

8. Garantie et conformité du produit

La garantie ne peut être accordée à la suite de :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

Protection de l'environnement :

Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.



WARNING ! For your safety and to prevent any accident.
USE THE JACK ONLY TO RAISE THE VEHICLE
ALWAYS INSTALL CANDLES FOR THE CONTINUATION OF THE INTERVENTION

1. Safety Instructions



WARNING ! Read the entire instruction manual carefully and follow the instructions. Learn how to use the device correctly using these instructions and familiarize yourself with the safety instructions. Keep it well so that you can have this information at any time. If the device is to be passed on to other people, also pass these instructions on to them.

1.1. General safety instructions

1. **Use in a secure environment.**
2. **Guarantee safe operation.**
Ensure that the product is only used, maintained or repaired by expert and trained personnel. Qualified personnel are made up of people who have been authorized by their training, experience and education, as well as their knowledge of the standards, conditions and provisions intended to prevent accidents in force, to carry out the necessary activities and, in this context, to recognize possible dangers and to avoid them. The persons responsible for operation, servicing, maintenance and commissioning must have read and understood the instructions for use. They must respect it in all respects to avoid the danger of death to the user and third parties, and to ensure safety during the operation of the cylinder.
3. **Take the workplace into account.**
Do not expose the tool to rain. Do not use the tool in damp, wet or where there is a risk of splashing water. Do not use tools in the presence of flammable liquids or gases. Keep the surface clean, tidy and free of unrelated materials. Ensure there is sufficient lighting.
4. **Maintain a clean and orderly work area .**
The work area must be visible from the working position. Cluttered work areas and workbenches are a potential source of injury.
5. **Do not let visitors approach.** Do not allow visitors to touch the tool. All visitors must be kept away from the work area: be particularly vigilant with children, unauthorized people and animals.
6. **Store unused tools.**
Unused tools should be stored in a dry or locked place, out of the reach of children.
7. **Do not force the tool and use it appropriately.**
A tool gives better results and is safer if it is used at the power for which it was designed. Do not use tools for work for which they are not intended, for example: small tools to carry out work corresponding to a larger tool.
8. **Wear suitable protective clothing and equipment.** Never wear loose clothing or jewelry: they can be caught by moving parts. It is recommended to wear protective gloves and non-slip shoes, contain long hair. Always wear approved protective glasses when handling the jack.
9. **Maintain good support**
Always keep your balance.
10. **Treat tools with care.**
Keep tools clean to optimize work and safety. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Periodically examine the tool and, if necessary, refer any repairs to an authorized service station.
11. **Stay alert.**
Focus on work. Use good judgment. Do not use the tool when tired.
12. **Check for damaged parts.**
Before using the tool, carefully examine the condition of the parts to ensure that they are functioning properly and doing their job. Check the alignment and freedom of operation of moving parts, the condition and assembly of parts and any other conditions likely to adversely affect operation. Any part in poor condition must be repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise indicated in this instruction manual.

13. Do not modify the machine

No modifications and/or conversions should be carried out on this machine.

14. Refer repair of the tool to a specialist.

This tool complies with the intended safety regulations. Repairing this tool by unqualified persons may result in injury to the user.

1.2. Special safety instructions

ATTENTION ! The warnings, cautions and instructions described in this instruction manual cannot cover all conditions and situations that may occur. It must be understood that it is the operator who must exercise common sense and safety when using this jack.

1. All users undertake to read this user manual carefully in order to avoid any danger that may be caused during commissioning.
2. Do not lift people.
3. Do not exceed the rated capacity: Overloading may damage it (cylinder breakage) or result in personal injury and material damage.
4. Keep children and unauthorized persons away from the work area.
5. Do not move the jack while it is supporting a load.
6. Not move the jack when it is in the high position.
7. Do not keep the jack under load, immediately after climbing: do not work under the vehicle until the jack has been replaced by jack stands.
8. While the jack is in use, no passenger may be in or lean on the vehicle.
9. Before using a jack, make sure it is working properly and check the oil overflow indicators.
10. Be vigilant about the conditions of use and application limits: extreme climates, powerful magnetic fields, proximity to electrical networks. Contact after-sales service to resolve any doubts.
11. Be vigilant in the work environment: particularly static electricity problems.
12. Do not use for handling loads, the nature of which could lead to dangerous situations: molten metals, acids, radiant materials, fragile loads.
13. Do not use in a place where wind pressure is too high.
14. Do not put in direct contact with food.
15. Become aware of the actual IP and IK levels in order to adapt the usage limits.
16. Not for use on ships.
17. Do not divert the jack from its intended use.
18. Only use this equipment on a stable, level, smooth surface capable of supporting the load. Using this bottle jack on soft or deformed floors may cause the load to become unstable or fall.
19. Not Use the jack if it is bent, broken, cracked, damaged or leaking. Do not use it if any part has suffered an impact. Inspect the jack before each use. A defective jack should not be used.
20. Center the load on the jack, and make sure it is stable.
21. For a vehicle, install the jack only in locations specified by the vehicle manufacturer: consult the manufacturer's instruction manual.
22. Keep the surface clean, tidy and free of unrelated materials and ensure there is sufficient lighting. Inspect the jack before each use.
23. Never intervene on the safety valve
24. Do not allow untrained persons to use this product.
25. If the equipment requires repair and/or replacement of parts, have it repaired exclusively by authorized technicians and always use replacement parts supplied by the manufacturer
26. Never use brake fluid, engine oil or used oil.
27. Use an oil suitable for the conditions of use (low temperatures).
28. When not in use, the pistons must be retracted.
29. Respect the following maximum admissible forces for the operation of the jack

Initiating a movement of an unloaded movable or mobile jack	300N
Maintaining movement of the unloaded jack	200N
Initiating the movement of a loaded mobile jack	400N
Maintaining movement of the loaded mobile jack	300N
Lifting the loaded jack using the lever of a hand pump	400N
Lifting the loaded jack using a foot pump	400N
Lifting the loaded jack with the nominal load ≤ 5 t using a crank	250N
Lifting the jack loaded with the nominal load > 5 t using a crank	400N

NOTE: If the efforts generated exceed these values, they must be reduced by involving additional people.

1.3. Warning symbols



Hazard



Read the
manual
instructions



Eye
Protection



Hand
protection



safety
shoes

2. Presentation

This hydraulic jack is robustly constructed, featuring an overload safety valve.



1	Lifting arm
2	Saddle / Rubber pad
3	Wheels
4	Handle
5	Casters

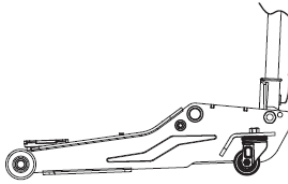
2.1. Technical characteristics

Model 52548			
Max capacity	3000kg	Min height	120mm
Weight	28.5kg	Max height	450mm

3. Assembly



1- Assemble the handle



2- Insert the handle into the jack housing and tighten with the bolt

4. Use

The user must work in accordance with the instruction manual. During any use and throughout its duration, the user must be able to monitor the lifting device and the load. Always use jack stands when someone is working under the vehicle. Change the tires according to the manufacturer's instructions.

4.1. Check before use

Test the jack thoroughly to check its operation. Check that the jack rolls freely. Before commissioning, raise and lower the unloaded saddle through the entire lifting range to ensure that the pump operates properly. Carry out a visual inspection of the jack to check for any anomalies.

IMPORTANT: NEVER move the jack when the handle is at operating level or the release valve is open. Risk of damage to the jack. Never overload the jack beyond its rated capacity.

Check the hydraulic oil level and top up if necessary.

During shipping or handling, air bubbles may form in the hydraulic system, causing the jack to malfunction. To counter this problem, purge the system: *refer to part 5.3. Air purging*.

4.2. Lifting

- Park the vehicle on a flat, sturdy surface.
- Put the gear in the "park" position for automatic gearboxes and, for manual gearboxes, shift into gear.
- Apply the handbrake.
- Center the jack under the load (refer to the vehicle manufacturer's manual for the location of the recommended contact point).
- Raise the saddle by operating the handle until it comes into contact with the vehicle. Make sure the bracket is properly centered before continuing.
- Raise the load to the desired height, then immediately place a jack stand.
- SLOWLY transfer the load from the jack to the jack stand, then remove the jack.
- Perform the reverse operation to remove the jack stands.
- Proceed slowly to raise the vehicle.



ATTENTION ! This jack is equipped with a safety valve to prevent overloading. If the weight is more than the rated capacity of 3 tons, the jack will not work.

4.3. Descent

- Raise the vehicle and remove the jack stands.
- Lower the vehicle SLOWLY.
- Using the end of the handle as a wrench: turn the release valve (counterclockwise) SLOWLY, WITHOUT JERK, until the vehicle is completely on the ground.
Do not turn the valve more than one full turn. Hold the handle until the vehicle reaches the ground.

4.4. In case of blockage

Use an additional jack to support the vehicle and raise it slightly. Remove the stuck jack. Resume use with the replacement jack.

5. Maintenance

Strictly follow the maintenance and repair instructions in this manual: they must be carried out by qualified personnel. The lifespan depends on the frequency of use: a well-maintained jack, under normal conditions of use, can be used for several years.

This jack has been verified according to the EN1494 standard and its amendments in force: no modification likely to harm this conformity must be carried out.

5.1. Add oil

- Place the jack in the minimum position (saddle lowered).
- Remove the oil cap.
- Slowly top up with special hydraulic cylinder oil until the liquid reaches 6 mm below the top of the filling hole, then bleed the system as indicated opposite (5.3. *Air bleeding*).
- Never use an oil mixture.
- Don't forget to put the cap back in place.
- Air bleeding may be necessary, refer to the corresponding paragraph (5.3. *Air purging*). If necessary, drain the oil and fill with special cylinder oil (5.2. *Changing the oil*).

5.2. Oil change

Remove the cover, oil filler cap, release valve and drain its contents. Be careful not to let dirt or external particles enter the internal system of the jack.

Never use brake fluid, alcohol, glycerin, engine oil, detergent or dirty oil. Using the wrong oil can cause serious internal damage.

A check by an authorized after-sales service is recommended once a year. It is imperative to carry out if the jack has been used for a load greater than its maximum capacity or if it has suffered an impact, in order to verify the absence of an anomaly. Don't forget to put the cap back in place.

5.3. Air purging

Air may enter the jack and reduce its effectiveness. Then carry out a purge.

- Remove the filler cap.
- Pull the handle and turn counterclockwise, while maintaining the position.
- Pump slowly several times to ensure internal lubrication and purge accumulated air from the system.
- Turn the handle clockwise to close the valve.
- Replace the cap.

IMPORTANT: After bleeding the jack, test its operation before use.

If the jack does not work correctly, repeat the operation as many times as necessary or contact the after-sales service.

Note : Allow the jack to sit for one hour before bleeding the system, to allow the oil to come down.

5.4. Storage

Always keep the jack in the low position (saddle down).

Avoid damp places.

If contact with moisture occurs, dry the jack and lubricate all parts of the jack that have come into contact with moisture.

5.5. Others

- Lubricate moving parts regularly (lifting arm, etc.).
- Put grease in the base fittings.

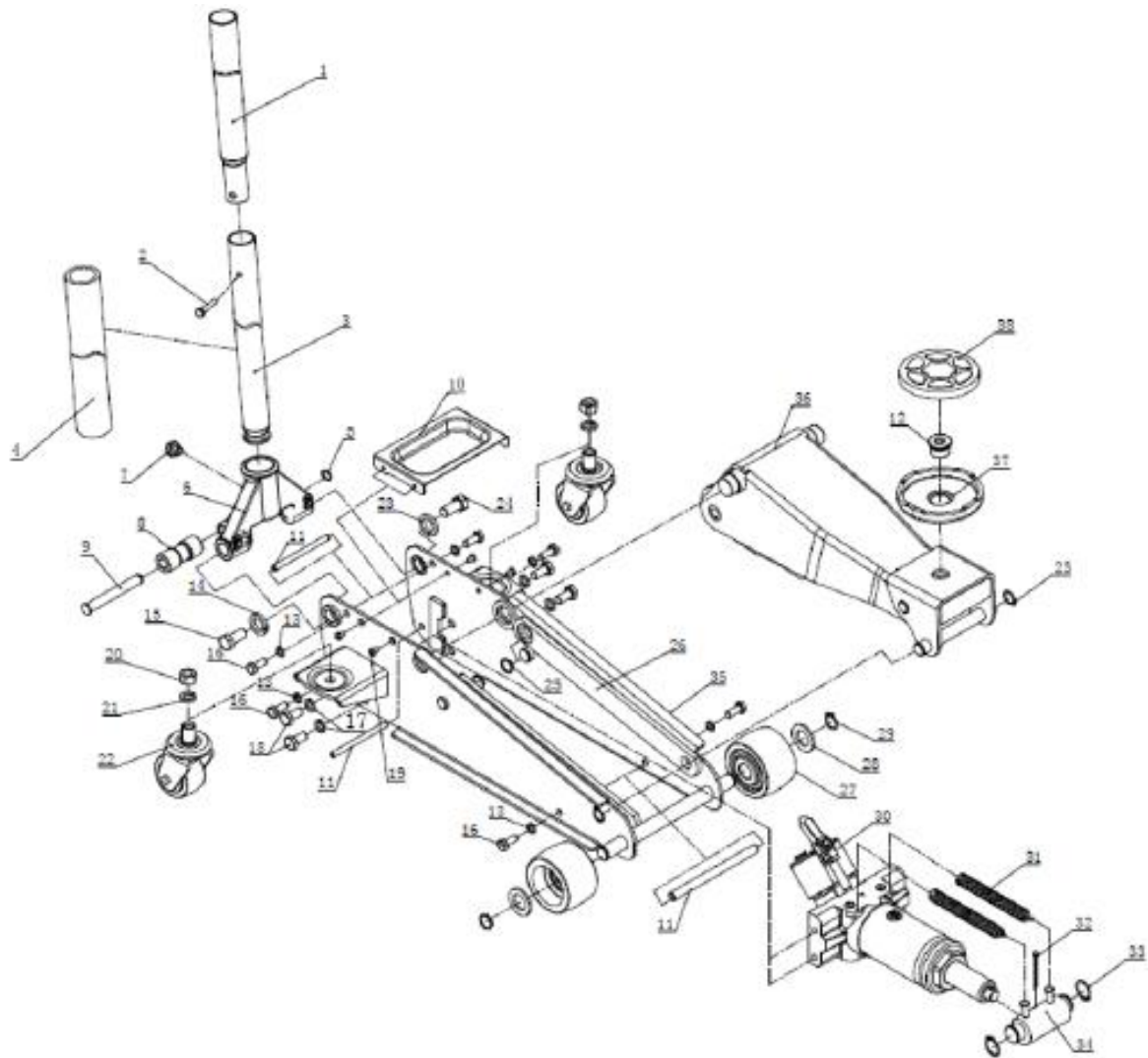
- Every 3 months, or sooner if signs of rust or corrosion appear, clean and wipe, with a little oil on a cloth, the cylinder and the piston pump.
- While jacks are being transported, air may be introduced into the system, which may result in a reduction in piston efficiency. Bleed the hydraulic system.
- Check the jack identification plate. If the plate is damaged (detachment, poor readability, etc.), contact the after-sales service to obtain one identical to the initial marking, transmitting the lot number of the jack.
- Contact After-Sales Service to obtain the specific parts to use.

6. Problems – Solutions

Problems	Probable causes	Possible solution
Don't bend down completely	Air in the hydraulic system	Bleed the air from the hydraulic system
	Blocked release valve	Transfer the load and clean the valve
Does not hold a charge	Release valve open	Close the release valve
Do not lift to full height	Low oil level	Fill to recommended level
	Air in the hydraulic system	Bleed the air from the hydraulic system
Low lift	Air in the hydraulic system	Bleed the air from the hydraulic system
	Loaded oil	Change the oil
	Release valve not completely closed	Close the release valve
Do not lift the load	Load too heavy	Reduce the load Take a more powerful jack
	Release valve open	Close the release valve
	Low oil level	Fill to recommended level

If blockages or problems persist, contact after-sales service.

7. Exploded views



N°	Description	N°	Description	N°	Description
1	Top handle	14	Washer	27	Wheel
2	Bolt	15	Bolt	28	Washer
3	Bottom handle	16	Bolt	29	Ring
4	Protective foam	17	Washer	30	Pump
5	Circlip	18	Bolt	31	Spring
6	Operating lever head	19	Screw	32	Pin
7	Screw	20	Nut	33	Ring
8	Spacer	21	Washer	34	Piston adapter
9	Pin	22	Casters	35	Frame
10	Parts tray	23	Washer	36	Lifting shaft
11	Axis	24	Bolt	37	Adapter
12	Screw	25	Ring	38	Rubber stamp
13	Washer	26	Tie bar		

8. Warranty and product conformity

The guarantee cannot be granted following:

Abnormal use, incorrect operation, unauthorized modification, faulty transport, handling or maintenance, use of non-original parts or accessories, interventions carried out by unauthorized personnel, absence of protection or device securing the operator, non-compliance with the above instructions excludes your machine from our guarantee, the goods travel under the responsibility of the buyer who is responsible for exercising any recourse against the carrier in legal forms and deadlines. Refer to our General Conditions of Sale for any warranty request.

Environmental Protection :

Your device contains many recyclable materials.

We remind you that used devices must not be mixed with other waste. Electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle them at the collection points provided for this purpose. Contact your local authorities or your retailer for advice on recycling.



ADVERTENCIA ! Por tu seguridad y para prevenir cualquier accidente.
 UTILICE EL GATO SÓLO PARA LEVANTAR EL VEHÍCULO
 INSTALE SIEMPRE VELAS PARA LA CONTINUACIÓN DE LA INTERVENCIÓN

1. Instrucciones de seguridad



ADVERTENCIA ! Lea atentamente todo el manual de instrucciones y siga las instrucciones. Aprenda a utilizar el dispositivo correctamente siguiendo estas instrucciones y familiarícese con las instrucciones de seguridad. Guárdalo bien para que puedas disponer de esta información en cualquier momento. Si va a entregar el aparato a otras personas, transmítalas también estas instrucciones.

1.1. Instrucciones generales de seguridad

1. **Úselo en un entorno seguro.**
2. **Garantizar un funcionamiento seguro.**
 Asegúrese de que el producto sea utilizado, mantenido o reparado únicamente por personal experto y capacitado. El personal calificado está integrado por personas que han sido autorizadas por su formación, experiencia y educación, así como por su conocimiento de las normas, condiciones y disposiciones destinadas a prevenir accidentes vigentes, para realizar las actividades necesarias y, en este contexto, reconocer posibles peligros y evitarlos. Las personas responsables de la operación, revisión, mantenimiento y puesta en servicio deben haber leído y comprendido las instrucciones de uso. Deberán respetarlo en todos los aspectos para evitar peligro de muerte para el usuario y terceros, y para garantizar la seguridad durante el funcionamiento del cilindro.
3. **Tenga en cuenta el lugar de trabajo.**
 No exponga la herramienta a la lluvia. No utilice la herramienta en lugares húmedos, mojados o donde exista riesgo de salpicaduras de agua. No utilice herramientas en presencia de líquidos o gases inflamables. Mantener la superficie limpia, ordenada y libre de materiales no relacionados. Asegúrese de que haya suficiente iluminación.
4. **Mantener un área de trabajo limpia y ordenada .**
 La zona de trabajo debe ser visible desde el puesto de trabajo. Las áreas de trabajo y los bancos de trabajo desordenados son una fuente potencial de lesiones.
5. **No dejes que los visitantes se acerquen.** No permita que los visitantes toquen la herramienta. Todos los visitantes deben mantenerse alejados del área de trabajo: tenga especial cuidado con los niños, personas no autorizadas y animales.
6. **Guarde las herramientas no utilizadas.**
 Las herramientas no utilizadas deben almacenarse en un lugar seco o bajo llave, fuera del alcance de los niños.
7. **No fuerce la herramienta y utilícela apropiadamente.**
 Una herramienta da mejores resultados y es más segura si se utiliza con la potencia para la que fue diseñada. No utilizar herramientas para trabajos para los que no están destinadas, por ejemplo: herramientas pequeñas para realizar trabajos correspondientes a una herramienta más grande.
8. **Utilice ropa y equipo de protección adecuados.** Nunca use ropa holgada ni joyas: pueden quedar atrapadas en las piezas móviles. Se recomienda utilizar guantes protectores y calzado antideslizante, contener pelo largo. Utilice siempre gafas protectoras aprobadas al manipular el gato.
9. **Mantener un buen soporte**
 Mantén siempre tu equilibrio.
10. **Trate las herramientas con cuidado.**
 Mantener las herramientas limpias para optimizar el trabajo y la seguridad. Siga las instrucciones para lubricar y cambiar los accesorios. Examine periódicamente la herramienta y, si es necesario, remita cualquier reparación a una estación de servicio autorizada.
11. **Manténgase alerta.**
 Concéntrate en el trabajo. Utilice el buen juicio. No utilice la herramienta cuando esté cansado.

12. Verifique si hay piezas dañadas.

Antes de utilizar la herramienta, examine cuidadosamente el estado de las piezas para asegurarse de que funcionen correctamente y hagan su trabajo. Verificar la alineación y libertad de operación de las piezas móviles, el estado y montaje de las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar negativamente al funcionamiento. Cualquier pieza en mal estado debe ser reparada o reemplazada por un centro de servicio autorizado a menos que se indique lo contrario en este manual de instrucciones.

13. No modifique la máquina.

No se deben realizar modificaciones y/o conversiones en esta máquina.

14. Consulte la reparación de la herramienta a un especialista.

Esta herramienta cumple con las normas de seguridad previstas. La reparación de esta herramienta por parte de personas no calificadas puede provocar lesiones al usuario.

1.2. Instrucciones especiales de seguridad

ATENCIÓN ! Las advertencias, precauciones e instrucciones descritas en este manual de instrucciones no pueden cubrir todas las condiciones y situaciones que pueden ocurrir. Debe entenderse que es el operador quien debe actuar con sentido común y seguridad al utilizar este gato.

1. Todos los usuarios se comprometen a leer atentamente este manual de usuario para evitar cualquier peligro que pueda ocasionarse durante la puesta en marcha.
2. No levante personas.
3. No exceda la capacidad nominal: La sobrecarga puede dañarlo (rotura del cilindro) o provocar lesiones personales y daños materiales.
4. Mantenga a los niños y a personas no autorizadas alejados del área de trabajo.
5. No mueva el gato mientras esté soportando una carga.
6. No mueva el gato cuando esté en la posición alta.
7. No mantenga el gato bajo carga, inmediatamente después de subir: no trabaje debajo del vehículo hasta que el gato haya sido reemplazado por soportes.
8. Mientras el gato esté en uso, ningún pasajero puede estar dentro del vehículo ni apoyarse en él.
9. Antes de usar un gato, asegúrese de que esté funcionando correctamente y verifique los indicadores de desbordamiento de aceite.
10. Esté atento a las condiciones de uso y límites de aplicación: climas extremos, campos magnéticos potentes, proximidad a redes eléctricas. Contacta con el servicio postventa para resolver cualquier duda.
11. Esté atento en el entorno laboral: especialmente problemas de electricidad estática.
12. No utilizar para manipular cargas cuya naturaleza podría provocar situaciones peligrosas: metales fundidos, ácidos, materiales radiantes, cargas frágiles.
13. No lo utilice en un lugar donde la presión del viento sea demasiado alta.
14. No poner en contacto directo con los alimentos.
15. Conozca los niveles reales de IP e IK para adaptar los límites de uso.
16. No apto para uso en barcos.
17. No desvíe el gato del uso previsto.
18. Utilice este equipo únicamente sobre una superficie estable, nivelada y lisa capaz de soportar la carga. El uso de este gato de botella en suelos blandos o deformados puede provocar que la carga se vuelva inestable o caiga.
19. No Utilice el gato si está doblado, roto, agrietado, dañado o tiene fugas. No lo utilices si alguna pieza ha sufrido un impacto. Inspeccione el gato antes de cada uso. No se debe utilizar un gato defectuoso.
20. Centre la carga en el gato y asegúrese de que esté estable.
21. Para un vehículo, instale el gato solo en las ubicaciones especificadas por el fabricante del vehículo: consulte el manual de instrucciones del fabricante.
22. Mantenga la superficie limpia, ordenada y libre de materiales no relacionados y asegúrese de que haya suficiente iluminación. Inspeccione el gato antes de cada uso.
23. Nunca intervenir en la válvula de seguridad.
24. No permita que personas no capacitadas utilicen este producto.
25. Si el equipo requiere reparación y/o reemplazo de piezas, haga que lo reparen exclusivamente técnicos autorizados y utilice siempre piezas de repuesto suministradas por el fabricante.

26. Nunca utilice líquido de frenos, aceite de motor o aceite usado.
 27. Utilice un aceite adecuado a las condiciones de uso (bajas temperaturas).
 28. Cuando no estén en uso, los pistones deben estar retraídos.
 29. Respetar las siguientes fuerzas máximas admisibles para el funcionamiento del gato

Iniciar un movimiento de un gato móvil o móvil descargado	300N
Mantener el movimiento del gato descargado.	200N
Iniciar el movimiento de un gato móvil cargado	400N
Mantener el movimiento del gato móvil cargado	300N
Levantar el gato cargado usando la palanca de una bomba manual	400N
Levantar el gato cargado usando una bomba de pie	400N
Levantar el gato cargado con una carga nominal ≤ 5 t mediante una manivela	250N
Levantar el gato cargado con una carga nominal > 5 t mediante una manivela	400N

NOTA: Si los esfuerzos generados superan estos valores, se deberán reducir involucrando a personas adicionales.

1.3. Símbolos de advertencia



Peligro



leer el manual
instrucciones



Protección
para los
ojos



protección
de mano



zapatos de
seguridad

2. Presentación

Este gato hidráulico tiene una construcción robusta y cuenta con una válvula de seguridad contra sobrecarga.



1	brazo de elevación
2	Sillín / Almohadilla de goma
3	Ruedas
4	Manillar
5	Ruedas

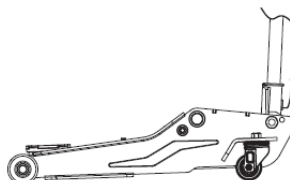
2.1. Características técnicas

Modelo 52548			
máxima capacidad	3000kg	Altura mínima	120mm
Peso	28,5 kilos	Altura máxima	450 mm

3. Asamblea



1- Montar el mango



2- Inserte la manija en la carcasa del gato y apriete con el perno.

4. Usar

El usuario debe trabajar de acuerdo con el manual de instrucciones. Durante cualquier uso y durante toda su duración, el usuario debe poder controlar el dispositivo de elevación y la carga. Utilice siempre soportes de gato cuando alguien esté trabajando debajo del vehículo. Cambie los neumáticos según las instrucciones del fabricante.

4.1. Comprobar antes de usar

Pruebe minuciosamente el gato para comprobar su funcionamiento. Compruebe que el gato gire libremente. Antes de la puesta en marcha, suba y baje el soporte descargado en todo el rango de elevación para garantizar que la bomba funcione correctamente. Realizar una inspección visual del gato para comprobar si hay anomalías.

IMPORTANTE: NUNCA mueva el gato cuando la manija esté en el nivel de funcionamiento o la válvula de liberación esté abierta. Riesgo de dañar el gato. Nunca sobrecargue el gato más allá de su capacidad nominal.

Compruebe el nivel de aceite hidráulico y rellénelo si es necesario.

Durante el envío o manipulación, se pueden formar burbujas de aire en el sistema hidráulico, lo que provoca un mal funcionamiento del gato. Para contrarrestar este problema, purgue el sistema: *consulte la parte 5.3. Purga de aire*.

4.2. Levantamiento

- Estacione el vehículo sobre una superficie plana y resistente.
- Coloque la marcha en la posición "estacionamiento" para las cajas de cambios automáticas y, para las cajas de cambios manuales, ponga una marcha.
- Aplique el freno de mano.
- Centre el gato debajo de la carga (consulte el manual del fabricante del vehículo para conocer la ubicación del punto de contacto recomendado).
- Levante el sillín accionando la manija hasta que entre en contacto con el vehículo. Asegúrese de que el soporte esté correctamente centrado antes de continuar.
- Eleve la carga a la altura deseada, luego coloque inmediatamente un soporte gato.
- Transfiera LENTAMENTE la carga del gato al soporte del gato y luego retire el gato.
- Realice la operación inversa para quitar los soportes del gato.
- Proceda lentamente a levantar el vehículo.



ATENCIÓN ! Este gato está equipado con una válvula de seguridad para evitar sobrecargas. Si el peso supera la capacidad nominal de 3 toneladas, el gato no funcionará.

4.3. Descendencia

- Levante el vehículo y retire los soportes del gato.
- Baje el vehículo LENTAMENTE.
- Usando el extremo del mango como llave: gire la válvula de liberación (en sentido antihorario) LENTAMENTE, SIN TIRO, hasta que el vehículo esté completamente en el suelo.
No gire la válvula más de una vuelta completa. Sostenga la manija hasta que el vehículo llegue al suelo.

4.4. En caso de bloqueo

Utilice un gato adicional para sostener el vehículo y levántelo ligeramente. Retire el gato atascado. Reanude el uso con el gato de repuesto.

5. Mantenimiento

Siga estrictamente las instrucciones de mantenimiento y reparación de este manual: deben ser realizadas por personal cualificado. La vida útil depende de la frecuencia de uso: un gato en buen estado, en condiciones normales de uso, puede utilizarse durante varios años.

Este gato ha sido verificado según la norma EN1494 y sus modificaciones vigentes: no se debe realizar ninguna modificación que pueda perjudicar esta conformidad.

5.1. Agregar el aceite

- Coloque el gato en la posición mínima (sillín bajado).
- Retire la tapa del aceite.
- Rellene lentamente con aceite especial para cilindros hidráulicos hasta que el líquido alcance 6 mm por debajo de la parte superior del orificio de llenado, luego purgue el sistema como se indica al lado (5.3. *Purga de aire*).
- Nunca use una mezcla de aceite.
- No olvide volver a colocar la tapa en su lugar.
- Puede ser necesario purgar el aire, consultar el párrafo correspondiente (5.3. *Purga de aire*). Si es necesario, drene el aceite y llénelo con aceite especial para cilindros (5.2. *Cambio de aceite*).

5.2. Cambio de aceite

Retire la tapa, el tapón de llenado de aceite, la válvula de liberación y drene su contenido. Tenga cuidado de no dejar que entre suciedad o partículas externas al sistema interno del gato.

Nunca utilice líquido de frenos, alcohol, glicerina, aceite de motor, detergente o aceite sucio. Usar el aceite incorrecto puede causar daños internos graves.

Se recomienda una revisión por parte de un servicio postventa autorizado una vez al año. Es imprescindible realizar si el gato ha sido utilizado para una carga superior a su capacidad máxima o si ha sufrido un impacto, para verificar la ausencia de anomalía. No olvide volver a colocar la tapa en su lugar.

5.3. Purga de aire

Puede entrar aire en el gato y reducir su eficacia. Luego realice una purga.

- Retire el tapón de llenado.
- Tire de la manija y gírela en el sentido contrario a las agujas del reloj, manteniendo la posición.
- Bombear lentamente varias veces para asegurar la lubricación interna y purgar el aire acumulado del sistema.
- Gire la manija en el sentido de las agujas del reloj para cerrar la válvula.
- Vuelva a colocar la tapa.

IMPORTANTE: Después de purgar el gato, pruebe su funcionamiento antes de usarlo.

Si el gato no funciona correctamente, repita la operación tantas veces como sea necesario o contacte con el servicio postventa.

Nota : Deje reposar el gato durante una hora antes de purgar el sistema, para permitir que baje el aceite.

5.4. Almacenamiento

Mantenga siempre el gato en posición baja (sillín hacia abajo).

Evite los lugares húmedos.

Si se produce contacto con la humedad, seque el gato y lubrique todas las partes del gato que hayan estado en contacto con la humedad.

5.5. Otros

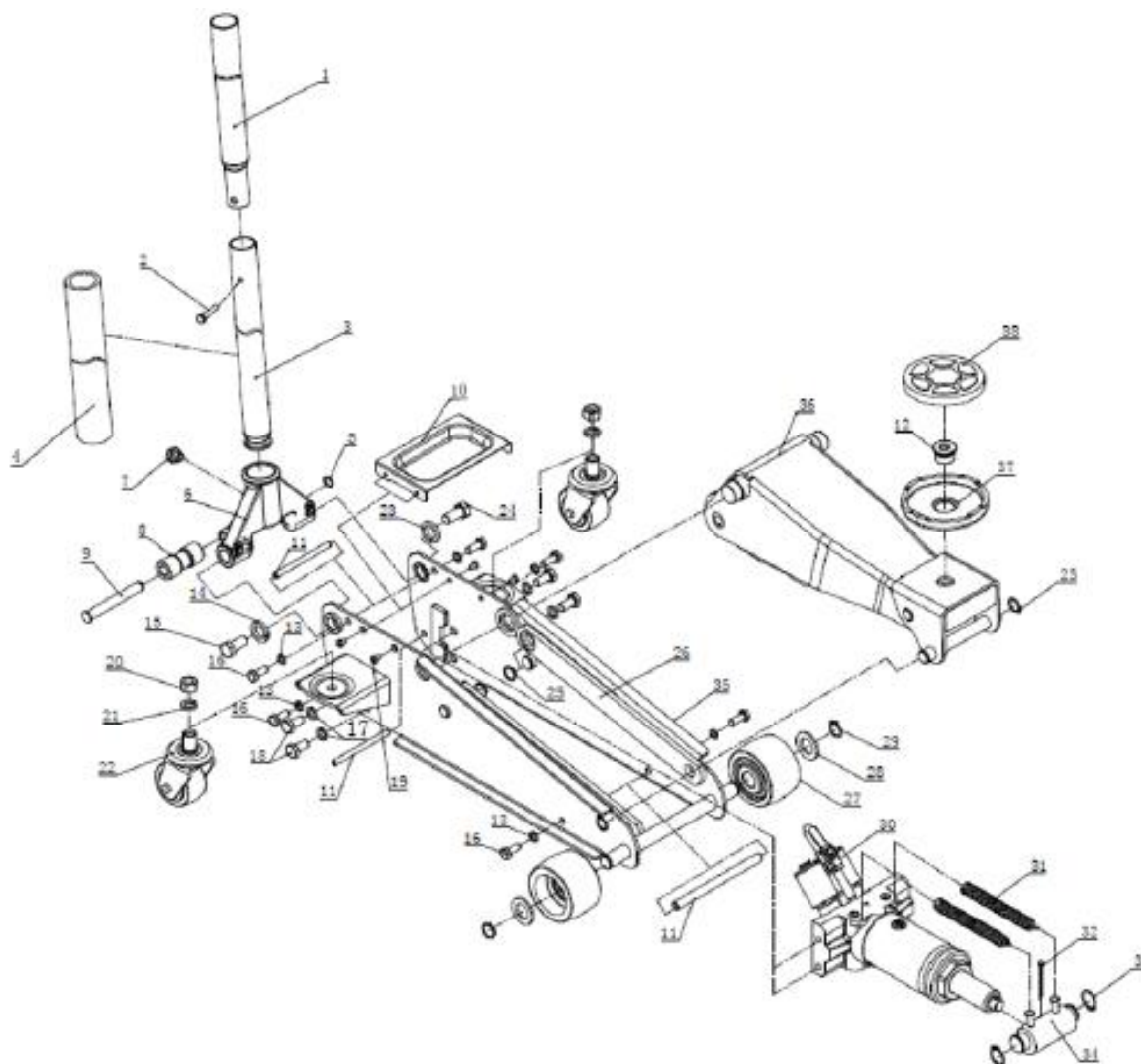
- Lubrique periódicamente las piezas móviles (brazo elevador, etc.).
- Ponga grasa en los accesorios de la base.
- Cada 3 meses, o antes si aparecen signos de óxido o corrosión, limpiar y frotar, con un poco de aceite y un paño, el cilindro y la bomba de pistón.
- Mientras se transportan los gatos, se puede introducir aire en el sistema, lo que puede provocar una reducción en la eficiencia del pistón. Purgue el sistema hidráulico.
- Verifique la placa de identificación del gato. Si la placa estuviera dañada (desprendimiento, mala legibilidad, etc.), contactar con el servicio de asistencia técnica para obtener una idéntica a la marca inicial, transmitiendo el número de lote del gato.
- Póngase en contacto con el Servicio Postventa para obtener las piezas específicas a utilizar.

6. Problemas – Soluciones

Problemas	Causas probables	Solución posible
No te agaches completamente	Aire en el sistema hidráulico.	Purgar el aire del sistema hidráulico.
	Válvula de liberación bloqueada	Transferir la carga y limpiar la válvula.
No tiene cargo	Válvula de liberación abierta	Cerrar la válvula de liberación
No levante a su altura máxima	Nivel de aceite bajo	Llene al nivel recomendado
	Aire en el sistema hidráulico.	Purgar el aire del sistema hidráulico.
elevación baja	Aire en el sistema hidráulico.	Purgar el aire del sistema hidráulico.
	aceite cargado	Cambia el aceite
	La válvula de liberación no está completamente cerrada	Cerrar la válvula de liberación
No levante la carga	Carga demasiado pesada	Reducir la carga Toma un gato más potente
	Válvula de liberación abierta	Cerrar la válvula de liberación
	Nivel de aceite bajo	Llene al nivel recomendado

Si persisten los bloqueos o problemas contacte con el servicio postventa.

7. Vistas explosionadas



N°	Description	N°	Description	N°	Description
1	Asa superior	14	Lavadora	27	Rueda
2	Tornillo	15	Tornillo	28	Lavadora
3	Asa inferior	16	Tornillo	29	Anillo
4	Espuma protectora	17	Lavadora	30	Bomba
5	clip de seguridad	18	Tornillo	31	Primavera
6	Cabezal de palanca de operación	19	Tornillo	32	Alfiler
7	Tornillo	20	Tuerca	33	Anillo
8	Espaciador	21	Lavadora	34	Adaptador de pistón
9	Alfiler	22	Ruedas	35	Marco
10	Bandeja de piezas	23	Lavadora	36	Eje de elevación
11	Eje	24	Tornillo	37	Adaptador
12	Tornillo	25	Anillo	38	Sello de goma
13	Lavadora	26	Barra de sujeción		

8. Garantía y conformidad del producto.

La garantía no podrá concederse en los casos siguientes:

El uso anormal, el funcionamiento incorrecto, las modificaciones no autorizadas, el transporte, la manipulación o el mantenimiento defectuosos, el uso de piezas o accesorios no originales, las intervenciones realizadas por personal no autorizado, la falta de protección o dispositivo de seguridad del operador, el incumplimiento de las instrucciones anteriores excluyen su máquina de nuestra garantía, la mercancía viaja bajo responsabilidad del comprador a quien le corresponde ejercitar cualquier recurso contra el transportista en las formas y plazos legales. Consulte nuestras Condiciones Generales de Venta para cualquier solicitud de garantía.

Protección del medioambiente :

Su dispositivo contiene muchos materiales reciclables.

Te recordamos que los aparatos usados no deben mezclarse con otros residuos. Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica. Por favor recíclelos en los puntos de recogida habilitados para tal fin. Póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor para obtener asesoramiento sobre el reciclaje.



WARNUNG ! Zu Ihrer Sicherheit und um Unfälle zu vermeiden.
VERWENDEN SIE DEN WAGENHEBER NUR ZUM ANHEBEN DES FAHRZEUGS
STELLEN SIE FÜR DIE FORTSETZUNG DER INTERVENTION IMMER KERZEN AUF

1. Sicherheitshinweise



WARNUNG ! Lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung sorgfältig durch und befolgen Sie die Anweisungen. Lernen Sie anhand dieser Anleitung den richtigen Umgang mit dem Gerät und machen Sie sich mit den Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie es gut auf, damit Sie diese Informationen jederzeit zur Hand haben. Soll das Gerät an andere Personen weitergegeben werden, geben Sie diese Anleitung auch an diese weiter.

1.1. Allgemeine Sicherheitshinweise

1. **Verwendung in einer sicheren Umgebung.**
2. **Garantieren Sie einen sicheren Betrieb.**
Stellen Sie sicher, dass das Produkt nur von fachkundigem und geschultem Personal verwendet, gewartet oder repariert wird. Qualifiziertes Personal sind Personen, die aufgrund ihrer Ausbildung, Erfahrung und Ausbildung sowie ihrer Kenntnis der geltenden Normen, Bedingungen und Vorschriften zur Unfallverhütung befugt sind, die erforderlichen Tätigkeiten auszuführen und in diesem Zusammenhang mögliche Gefahren zu erkennen und zu vermeiden. Die für Betrieb, Wartung, Instandhaltung und Inbetriebnahme verantwortlichen Personen müssen die Gebrauchsanweisung gelesen und verstanden haben. Sie müssen dies in jeder Hinsicht respektieren, um Lebensgefahr für den Benutzer und Dritte zu vermeiden und die Sicherheit beim Betrieb des Zylinders zu gewährleisten.
3. **Berücksichtigen Sie den Arbeitsplatz.**
Setzen Sie das Werkzeug nicht dem Regen aus. Benutzen Sie das Werkzeug nicht in feuchter, nasser Umgebung oder an Orten, an denen die Gefahr von Spritzwasser besteht. Benutzen Sie Werkzeuge nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Halten Sie die Oberfläche sauber, ordentlich und frei von Fremdmaterialien. Sorgen Sie für ausreichende Beleuchtung.
4. **Sorgen Sie für einen sauberen und ordentlichen Arbeitsbereich .**
Der Arbeitsbereich muss vom Arbeitsplatz aus einsehbar sein. Überfüllte Arbeitsbereiche und Werkbänke stellen eine potenzielle Verletzungsquelle dar.
5. **Lassen Sie keine Besucher herankommen.** Erlauben Sie Besuchern nicht, das Werkzeug zu berühren. Alle Besucher müssen vom Arbeitsbereich ferngehalten werden. Seien Sie besonders wachsam gegenüber Kindern, unbefugten Personen und Tieren.
6. **Bewahren Sie unbenutzte Werkzeuge auf.**
Unbenutzte Werkzeuge sollten an einem trockenen oder verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
7. **Setzen Sie das Werkzeug nicht mit Gewalt ein und verwenden Sie es ordnungsgemäß.**
Ein Werkzeug liefert bessere Ergebnisse und ist sicherer, wenn es mit der Leistung verwendet wird, für die es entwickelt wurde. Benutzen Sie Werkzeuge nicht für Arbeiten, für die sie nicht bestimmt sind, zum Beispiel: Kleine Werkzeuge zur Ausführung von Arbeiten, die einem größeren Werkzeug entsprechen.
8. **Tragen Sie geeignete Schutzkleidung und -ausrüstung.** Tragen Sie niemals weite Kleidung oder Schmuck: Sie können von beweglichen Teilen erfasst werden. Es wird empfohlen, Schutzhandschuhe und rutschfeste Schuhe zu tragen und lange Haare einzudämmen. Tragen Sie beim Umgang mit dem Wagenheber immer eine zugelassene Schutzbrille.
9. **Sorgen Sie für gute Unterstützung**
Behalten Sie immer Ihr Gleichgewicht.
10. **Behandeln Sie Werkzeuge sorgfältig.**
Halten Sie die Werkzeuge sauber, um Arbeit und Sicherheit zu optimieren. Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren und Wechseln von Zubehör. Überprüfen Sie das Werkzeug regelmäßig und überlassen Sie Reparaturen bei Bedarf einer autorisierten Servicestation.

11. Bleibe wachsam.

Konzentrieren Sie sich auf die Arbeit. Verwenden Sie ein gutes Urteilsvermögen. Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind.

12. Auf beschädigte Teile prüfen.

Überprüfen Sie vor der Verwendung des Werkzeugs sorgfältig den Zustand der Teile, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktionieren und ihre Aufgabe erfüllen. Überprüfen Sie die Ausrichtung und Leichtgängigkeit der beweglichen Teile, den Zustand und die Montage der Teile sowie alle anderen Bedingungen, die den Betrieb beeinträchtigen könnten. Alle Teile in schlechtem Zustand müssen von einem autorisierten Servicecenter repariert oder ersetzt werden, sofern in dieser Bedienungsanleitung nichts anderes angegeben ist.

13. Verändern Sie die Maschine nicht

An dieser Maschine dürfen keine Veränderungen und/oder Umbauten vorgenommen werden.

14. Überlassen Sie die Reparatur des Werkzeugs einem Fachmann.

Dieses Werkzeug entspricht den vorgesehenen Sicherheitsvorschriften. Die Reparatur dieses Werkzeugs durch unqualifizierte Personen kann zu Verletzungen des Benutzers führen.

1.2. Besondere Sicherheitshinweise

AUFMERKSAMKEIT ! Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen können nicht alle Bedingungen und Situationen abdecken, die auftreten können. Es ist zu beachten, dass der Bediener bei der Verwendung dieses Wagenhebers seinen gesunden Menschenverstand und seine Sicherheit walten lassen muss.

1. Alle Benutzer verpflichten sich, diese Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen, um Gefahren zu vermeiden, die bei der Inbetriebnahme entstehen können.
2. Heben Sie keine Personen hoch.
3. Überschreiten Sie nicht die Nennkapazität: Eine Überlastung kann zur Beschädigung (Zylinderbruch) oder zu Personen- und Sachschäden führen.
4. Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Arbeitsbereich fern.
5. Bewegen Sie den Wagenheber nicht, während er eine Last trägt.
6. Nicht Bewegen Sie den Wagenheber, wenn er sich in der oberen Position befindet.
7. Halten Sie den Wagenheber unmittelbar nach dem Aufsteigen nicht unter Last: Arbeiten Sie nicht unter dem Fahrzeug, bis der Wagenheber durch Wagenheberständer ersetzt wurde.
8. Während der Wagenheber in Betrieb ist, darf sich kein Passagier im Fahrzeug aufhalten oder darauf stützen.
9. Bevor Sie einen Wagenheber verwenden, stellen Sie sicher, dass er ordnungsgemäß funktioniert, und überprüfen Sie die Ölüberlaufanzeigen.
10. Achten Sie auf die Einsatzbedingungen und Anwendungsgrenzen: extreme Klimabedingungen, starke Magnetfelder, Nähe zu Stromnetzen. Wenden Sie sich zur Lösung eventueller Zweifel an den Kundendienst.
11. Seien Sie in der Arbeitsumgebung wachsam: insbesondere bei Problemen mit statischer Elektrizität.
12. Nicht zur Handhabung von Lasten verwenden, die aufgrund ihrer Beschaffenheit zu gefährlichen Situationen führen können: geschmolzene Metalle, Säuren, strahlende Materialien, zerbrechliche Lasten.
13. Nicht an Orten verwenden, an denen der Winddruck zu hoch ist.
14. Nicht in direkten Kontakt mit Lebensmitteln bringen.
15. Informieren Sie sich über die tatsächlichen IP- und IK-Level, um die Nutzungsbeschränkungen anzupassen.
16. Nicht für den Einsatz auf Schiffen geeignet.
17. Lenken Sie den Wagenheber nicht zweckentfremdet ab.
18. Verwenden Sie dieses Gerät nur auf einer stabilen, ebenen und glatten Oberfläche, die die Last tragen kann. Die Verwendung dieses Flaschenhebers auf weichen oder deformierten Böden kann dazu führen, dass die Last instabil wird oder herunterfällt.
19. Nicht Verwenden Sie den Wagenheber, wenn er verbogen, gebrochen, gerissen, beschädigt oder undicht ist. Benutzen Sie es nicht, wenn ein Teil Stößen ausgesetzt ist. Überprüfen Sie den Wagenheber vor jedem Gebrauch. Ein defekter Wagenheber sollte nicht verwendet werden.

20. Zentrieren Sie die Last auf dem Wagenheber und stellen Sie sicher, dass sie stabil ist.
21. Installieren Sie den Wagenheber bei einem Fahrzeug nur an den vom Fahrzeughersteller angegebenen Orten: Lesen Sie hierzu die Bedienungsanleitung des Herstellers.
22. Halten Sie die Oberfläche sauber, ordentlich und frei von Fremdmaterialien und sorgen Sie für ausreichende Beleuchtung. Überprüfen Sie den Wagenheber vor jedem Gebrauch.
23. Niemals am Sicherheitsventil eingreifen
24. Erlauben Sie nicht, dass ungeschulte Personen dieses Produkt verwenden.
25. Wenn das Gerät repariert und/oder Teile ausgetauscht werden muss, lassen Sie es ausschließlich von autorisierten Technikern reparieren und verwenden Sie immer vom Hersteller gelieferte Ersatzteile
26. Verwenden Sie niemals Bremsflüssigkeit, Motoröl oder Altöl.
27. Verwenden Sie ein für die Einsatzbedingungen (niedrige Temperaturen) geeignetes Öl.
28. Bei Nichtgebrauch müssen die Kolben eingefahren werden.
29. Beachten Sie die folgenden maximal zulässigen Kräfte für den Betrieb des Wagenhebers

Auslösen einer Bewegung eines unbelasteten beweglichen oder mobilen Wagenhebers	300N
Aufrechterhaltung der Bewegung des unbelasteten Wagenhebers	200N
Auslösen der Bewegung eines beladenen Wagenhebers	400N
Aufrechterhaltung der Bewegung des beladenen mobilen Wagenhebers	300N
Anheben des beladenen Wagenhebers mit dem Hebel einer Handpumpe	400N
Anheben des beladenen Wagenhebers mit einer Fußpumpe	400N
Anheben des belasteten Wagenhebers mit der Nennlast ≤ 5 t mittels Kurbel	250N
Anheben des mit der Nennlast > 5 t beladenen Wagenhebers mittels Kurbel	400N

HINWEIS: Übersteigen die erzeugten Aufwände diese Werte, müssen sie durch die Einbindung zusätzlicher Personen reduziert werden.

1.3. Warnsymbole



Gefahr



Lesen Sie
das
Handbuch
Anweisungen



Augenschutz



Handschutz



Sicherheitsschuhe
tragen

2. Präsentation

Dieser hydraulische Wagenheber ist robust konstruiert und verfügt über ein Überlastungssicherheitsventil.



1	Hebearm
2	Sattel / Gummipolster
3	Räder
4	Handhaben
5	Rollen

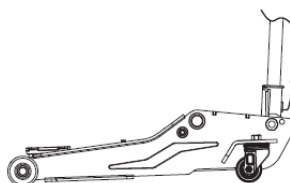
2.1. Technische Eigenschaften

Modell 52548			
maximale Kapazität	3000kg	Mindesthöhe	120mm
Gewicht	28,5 kg	maximale Höhe	450mm

3. Montage



1- Montieren Sie den Griff



2- Setzen Sie den Griff in das Wagenhebergehäuse ein und ziehen Sie ihn mit der Schraube fest

4. Verwenden

Der Benutzer muss gemäß der Bedienungsanleitung arbeiten. Bei jedem Einsatz und während der gesamten Dauer muss der Benutzer das Hebegerät und die Last überwachen können. Benutzen Sie immer Wagenheber, wenn jemand unter dem Fahrzeug arbeitet. Wechseln Sie die Reifen gemäß den Anweisungen des Herstellers.

4.1. Vor Gebrauch prüfen

Testen Sie den Wagenheber gründlich, um seine Funktion zu überprüfen. Überprüfen Sie, ob der Wagenheber frei rollt. Heben und senken Sie vor der Inbetriebnahme den unbelasteten Sattel über den gesamten Hubbereich, um sicherzustellen, dass die Pumpe ordnungsgemäß funktioniert. Führen Sie eine Sichtprüfung des Wagenhebers durch, um festzustellen, ob Anomalien vorliegen.

WICHTIG: Bewegen Sie den Wagenheber NIEMALS, wenn sich der Griff in Betriebshöhe befindet oder das Ablassventil geöffnet ist. Es besteht die Gefahr einer Beschädigung des Wagenhebers. Überlasten Sie den Wagenheber niemals über seine Nennkapazität hinaus.

Prüfen Sie den Hydraulikölstand und füllen Sie ggf. nach.

Während des Transports oder der Handhabung können sich im Hydrauliksystem Luftblasen bilden, die zu Fehlfunktionen des Wagenhebers führen können. Um diesem Problem entgegenzuwirken, entleeren Sie das System: *siehe Teil 5.3. Luftspülung*.

4.2. Heben

- Parken Sie das Fahrzeug auf einer ebenen, stabilen Oberfläche.
- Stellen Sie bei Automatikgetrieben den Gang in die „Park“-Stellung und schalten Sie bei Schaltgetrieben den Gang ein.
- Ziehen Sie die Handbremse an.
- Zentrieren Sie den Wagenheber unter der Last (Informationen zur Position des empfohlenen Kontaktpunkts finden Sie im Handbuch des Fahrzeugherstellers).
- Heben Sie den Sattel an, indem Sie den Griff betätigen, bis er das Fahrzeug berührt. Stellen Sie sicher, dass die Halterung richtig zentriert ist, bevor Sie fortfahren.
- Heben Sie die Last auf die gewünschte Höhe an und stellen Sie dann sofort einen Wagenheber auf.
- Übertragen Sie die Last LANGSAM vom Wagenheber auf den Wagenheberständer und entfernen Sie dann den Wagenheber.
- Führen Sie den umgekehrten Vorgang durch, um die Achsständer zu entfernen.

- Gehen Sie langsam vor, um das Fahrzeug anzuheben.



AUFMERKSAMKEIT ! Dieser Wagenheber ist mit einem Sicherheitsventil ausgestattet, um eine Überlastung zu verhindern. Wenn das Gewicht die Nenntragfähigkeit von 3 Tonnen überschreitet, funktioniert der Wagenheber nicht.

4.3. Abstieg

- Heben Sie das Fahrzeug an und entfernen Sie die Stützböcke.
- Senken Sie das Fahrzeug **LANGSAM** ab.
- Benutzen Sie das Ende des Griffs als Schraubenschlüssel: Drehen Sie das Ablassventil (gegen den Uhrzeigersinn) **LANGSAM, OHNE RUCK**, bis das Fahrzeug vollständig auf dem Boden steht.
Drehen Sie das Ventil nicht mehr als eine volle Umdrehung. Halten Sie den Griff fest, bis das Fahrzeug den Boden erreicht.

4.4. Im Falle einer Blockade

Stützen Sie das Fahrzeug mit einem zusätzlichen Wagenheber ab und heben Sie es leicht an. Entfernen Sie den feststehenden Wagenheber. Setzen Sie die Verwendung mit dem Ersatz-Wagenheber fort.

5. Wartung

Befolgen Sie strikt die Wartungs- und Reparaturanweisungen in diesem Handbuch: Sie müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Die Lebensdauer hängt von der Häufigkeit der Nutzung ab: Ein gut gewarteter Wagenheber kann unter normalen Nutzungsbedingungen mehrere Jahre lang verwendet werden.

Dieser Wagenheber wurde gemäß der Norm EN1494 und ihren geltenden Änderungen geprüft: Es dürfen keine Änderungen vorgenommen werden, die diese Konformität beeinträchtigen könnten.

5.1. Öl hinzufügen

- Bringen Sie den Wagenheber in die Minimalposition (Sattel abgesenkt).
- Entfernen Sie den Öldeckel.
- Füllen Sie langsam Spezialöl für Hydraulikzylinder nach, bis die Flüssigkeit 6 mm unter der Oberkante der Einfüllöffnung liegt, und entlüften Sie dann das System wie nebenstehend dargestellt (5.3. *Entlüften*).
- Verwenden Sie niemals eine Ölmischung.
- Vergessen Sie nicht, die Kappe wieder anzubringen.
- Eventuell ist eine Entlüftung erforderlich, siehe entsprechenden Absatz (5.3. *Luftspülung*). Bei Bedarf das Öl ablassen und mit speziellem Zylinderöl auffüllen (5.2. *Öl wechseln*).

5.2. Ölwechsel

Entfernen Sie die Abdeckung, den Öleinfülldeckel und das Ablassventil und lassen Sie den Inhalt ab. Achten Sie darauf, dass kein Schmutz oder Fremdpartikel in das Innensystem des Wagenhebers gelangen.

Verwenden Sie niemals Bremsflüssigkeit, Alkohol, Glycerin, Motoröl, Reinigungsmittel oder schmutziges Öl. Die Verwendung des falschen Öls kann zu schweren inneren Schäden führen.

Eine Überprüfung durch einen autorisierten Kundendienst wird einmal im Jahr empfohlen. Dies ist unbedingt erforderlich, wenn der Wagenheber für eine Last verwendet wurde, die seine maximale Tragfähigkeit übersteigt, oder wenn er einen Stoß erlitten hat, um sicherzustellen, dass keine Anomalie vorliegt. Vergessen Sie nicht, die Kappe wieder anzubringen.

5.3. Luftspülung

Es kann Luft in den Wagenheber eindringen und dessen Wirksamkeit beeinträchtigen. Führen Sie anschließend eine Spülung durch.

- Entfernen Sie den Einfülldeckel.
- Ziehen Sie am Griff und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, während Sie die Position beibehalten.
- Mehrmals langsam pumpen, um die interne Schmierung sicherzustellen und angesammelte Luft aus dem System zu entfernen.
- Drehen Sie den Griff im Uhrzeigersinn, um das Ventil zu schließen.
- Ersetzen Sie die Kappe.

WICHTIG: Testen Sie nach dem Entlüften des Wagenhebers seine Funktion vor der Verwendung.

Wenn der Wagenheber nicht richtig funktioniert, wiederholen Sie den Vorgang so oft wie nötig oder wenden Sie sich an den Kundendienst.

Hinweis : Lassen Sie den Wagenheber eine Stunde lang stehen, bevor Sie das System entlüften, damit das Öl abfließen kann.

5.4. Lagerung

Halten Sie den Wagenheber immer in der unteren Position (Sattel nach unten).

Vermeiden Sie feuchte Orte.

Bei Kontakt mit Feuchtigkeit trocknen Sie den Wagenheber und schmieren Sie alle Teile des Wagenhebers, die mit Feuchtigkeit in Berührung gekommen sind.

5.5. Andere

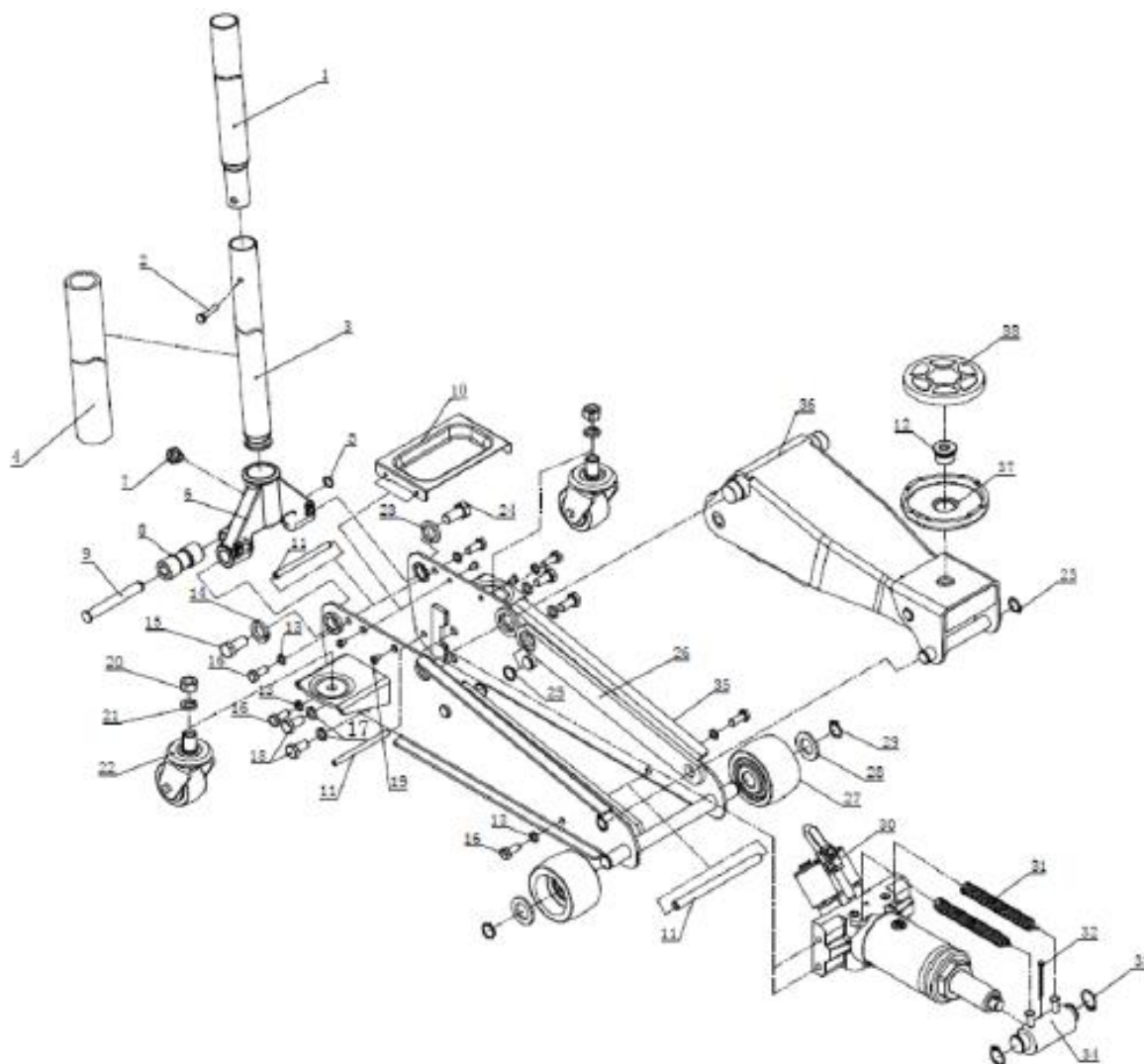
- Bewegliche Teile regelmäßig schmieren (Hubarm usw.).
- Fetten Sie die Basisanschlüsse ein.
- Alle 3 Monate oder früher, wenn Anzeichen von Rost oder Korrosion auftreten, reinigen und wischen Sie den Zylinder und die Kolbenpumpe mit etwas Öl auf einem Tuch ab.
- Während des Transports von Wagenhebern kann Luft in das System gelangen, was zu einer Verringerung der Kolbeneffizienz führen kann. Entlüften Sie das Hydrauliksystem.
- Überprüfen Sie das Typenschild des Wagenhebers. Wenn das Schild beschädigt ist (Ablösung, schlechte Lesbarkeit usw.), wenden Sie sich an den Kundendienst, um ein Schild zu erhalten, das mit der ursprünglichen Markierung übereinstimmt, und geben Sie dabei die Chargennummer des Wagenhebers an.
- Wenden Sie sich an den Kundendienst, um die spezifischen zu verwendenden Teile zu erhalten.

6. Probleme – Lösungen

Probleme	Mögliche Ursachen	Mögliche Lösung
Beugen Sie sich nicht ganz nach unten	Luft im Hydrauliksystem	Entlüften Sie das Hydrauliksystem
	Ablassventil blockiert	Übertragen Sie die Last und reinigen Sie das Ventil
Hält keine Gebühr	Ablassventil geöffnet	Schließen Sie das Ablassventil
Nicht bis zur vollen Höhe anheben	Niedriger Ölstand	Bis zum empfohlenen Füllstand auffüllen
	Luft im Hydrauliksystem	Entlüften Sie das Hydrauliksystem
Niedriger Hub	Luft im Hydrauliksystem	Entlüften Sie das Hydrauliksystem
	Geladenes Öl	Wechsle das Öl
	Ablassventil nicht vollständig geschlossen	Schließen Sie das Ablassventil
Heben Sie die Last nicht an	Ladung zu schwer	Reduzieren Sie die Belastung Nehmen Sie einen stärkeren Wagenheber
	Ablassventil geöffnet	Schließen Sie das Ablassventil
	Niedriger Ölstand	Bis zum empfohlenen Füllstand auffüllen

Sollten Blockaden oder Probleme weiterhin bestehen, wenden Sie sich an den Kundendienst.

7. Explosionszeichnungen



N°	Description	N°	Description	N°	Description
1	Griff oben	14	Waschmaschine	27	Rad
2	Bolzen	15	Bolzen	28	Waschmaschine
3	Unterer Griff	16	Bolzen	29	Ring
4	Schuttschaum	17	Waschmaschine	30	Pumpe
5	Sicherungsring	18	Bolzen	31	Frühling
6	Betätigungshebelkopf	19	Schrauben	32	Stift
7	Schrauben	20	Nuss	33	Ring
8	Abstandshalter	21	Waschmaschine	34	Kolbenadapter
9	Stift	22	Rollen	35	Rahmen
10	Teilefach	23	Waschmaschine	36	Hebeschacht
11	Achse	24	Bolzen	37	Adapter
12	Schrauben	25	Ring	38	Stempel
13	Waschmaschine	26	Krawattenstange		

8. Garantie und Produktkonformität

Die Garantie kann nicht gewährt werden:

Unsachgemäßer Gebrauch, unsachgemäße Bedienung, unbefugte Modifikation, fehlerhafter Transport, Handhabung oder Wartung, Verwendung von nicht originalen Teilen oder Zubehörteilen, Eingriffe durch nicht autorisiertes Personal, fehlende Schutz- oder Vorrichtung zur Sicherung des Bedieners, Nichtbeachtung der oben genannten Anweisungen. Sobald die Maschine von unserer Garantie ausgeschlossen ist, trägt der Käufer die Verantwortung für den Transport der Ware. Dieser ist für die Geltendmachung etwaiger Regressansprüche gegen den Spediteur in den gesetzlichen Formen und Fristen verantwortlich. Bei Garantieanfragen beachten Sie bitte unsere Allgemeinen Verkaufsbedingungen.

Umweltschutz :

Ihr Gerät enthält viele recycelbare Materialien.

Wir weisen Sie darauf hin, dass gebrauchte Geräte nicht mit anderem Abfall vermisch werden dürfen. Elektrische Produkte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln Sie diese an den dafür vorgesehenen Sammelstellen. Wenden Sie sich an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um Ratschläge zum Recycling zu erhalten.



AVVERTIMENTO ! Per la vostra sicurezza e per prevenire eventuali incidenti.
UTILIZZARE IL MARTINETTO SOLO PER SOLLEVARE IL VEICOLO
INSTALLARE SEMPRE LE CANDELE PER LA CONTINUAZIONE DELL'INTERVENTO

1. Istruzioni di sicurezza



AVVERTIMENTO ! Leggere attentamente l'intero manuale di istruzioni e seguire le istruzioni. Imparare come utilizzare correttamente il dispositivo utilizzando queste istruzioni e familiarizzare con le istruzioni di sicurezza. Conservatelo bene in modo da poter avere queste informazioni in qualsiasi momento. Se l'apparecchio deve essere ceduto ad altre persone, trasmettere anche loro queste istruzioni.

1.1. Istruzioni generali di sicurezza

1. **Utilizzare in un ambiente sicuro.**

2. **Garantire un funzionamento sicuro.**

Assicurarsi che il prodotto venga utilizzato, mantenuto o riparato solo da personale esperto e formato. Il personale qualificato è costituito da persone che, in base alla loro formazione, esperienza ed istruzione, nonché alla loro conoscenza delle norme, condizioni e disposizioni in vigore destinate a prevenire gli infortuni, sono autorizzate a svolgere le attività necessarie e, in questo contesto, a riconoscere i possibili pericoli ed evitarli. Le persone responsabili del funzionamento, dell'assistenza, della manutenzione e della messa in servizio devono aver letto e compreso le istruzioni per l'uso. Essi devono rispettarlo in ogni suo aspetto per evitare pericoli di morte per l'utilizzatore e per terzi e per garantire la sicurezza durante il funzionamento della bombola.

3. **Tieni in considerazione il posto di lavoro.**

Non esporre l'utensile alla pioggia. Non utilizzare l'utensile in ambienti umidi, bagnati o dove esiste il rischio di spruzzi d'acqua. Non utilizzare gli strumenti in presenza di liquidi o gas infiammabili. Mantenere la superficie pulita, ordinata e priva di materiali non correlati. Assicurarsi che ci sia un'illuminazione sufficiente.

4. **Mantenere un'area di lavoro pulita e ordinata.**

L'area di lavoro deve essere visibile dalla posizione di lavoro. Aree di lavoro e banchi di lavoro in disordine sono una potenziale fonte di lesioni.

5. **Non lasciare che i visitatori si avvicinino.** Non consentire ai visitatori di toccare lo strumento. Tutti i visitatori devono essere tenuti lontani dall'area di lavoro: prestare particolare attenzione ai bambini, alle persone non autorizzate e agli animali.

6. **Conservare gli strumenti non utilizzati.**

Gli strumenti non utilizzati devono essere conservati in un luogo asciutto o chiuso a chiave, fuori dalla portata dei bambini.

7. **Non forzare lo strumento e utilizzarlo in modo appropriato.**

Un utensile dà risultati migliori ed è più sicuro se utilizzato alla potenza per la quale è stato progettato. Non utilizzare gli strumenti per lavori a cui non sono destinati, ad esempio: piccoli strumenti per eseguire lavori corrispondenti a uno strumento più grande.

8. **Indossare indumenti ed attrezzature protettive adeguate.** Non indossare mai abiti larghi o gioielli: potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento. Si consiglia di indossare guanti protettivi e scarpe antiscivolo, contenere capelli lunghi. Indossare sempre occhiali protettivi omologati quando si maneggia il martinetto.

9. **Mantieni un buon supporto**

Mantieni sempre l'equilibrio.

10. **Trattare gli strumenti con cura.**

Mantenere gli strumenti puliti per ottimizzare il lavoro e la sicurezza. Seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori. Esaminare periodicamente l'utensile e, se necessario, rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato per eventuali riparazioni.

11. **Stai attento.**

Concentrati sul lavoro. Usa il buon senso. Non utilizzare lo strumento quando si è stanchi.

12. **Verificare la presenza di parti danneggiate.**

Prima di utilizzare lo strumento, esaminare attentamente le condizioni delle parti per

assicurarsi che funzionino correttamente e svolgano il loro lavoro. Controllare l'allineamento e la libertà di funzionamento delle parti mobili, le condizioni e l'assemblaggio delle parti e qualsiasi altra condizione che possa influenzare negativamente il funzionamento. Qualsiasi parte in cattive condizioni deve essere riparata o sostituita da un centro di assistenza autorizzato se non diversamente indicato nel presente manuale di istruzioni.

13. **Non modificare la macchina**

Su questa macchina non devono essere effettuate modifiche e/o conversioni.

14. **Affidare la riparazione dell'utensile a uno specialista.**

Questo utensile è conforme alle norme di sicurezza previste. La riparazione di questo strumento da parte di persone non qualificate potrebbe provocare lesioni all'utente.

1.2. Istruzioni speciali di sicurezza



ATTENZIONE! Le avvertenze, le precauzioni e le istruzioni descritte nel presente manuale di istruzioni non possono coprire tutte le condizioni e situazioni che potrebbero verificarsi. Resta inteso che spetta all'operatore usare il buon senso e la sicurezza nell'utilizzo di questo martinetto.

1. Tutti gli utilizzatori si impegnano a leggere attentamente il presente manuale d'uso al fine di evitare qualsiasi pericolo che possa derivare durante la messa in servizio.
2. Non sollevare persone.
3. Non superare la capacità nominale: un sovraccarico potrebbe danneggiarlo (rottura del cilindro) o provocare lesioni personali e danni materiali.
4. Tenere i bambini e le persone non autorizzate lontani dall'area di lavoro.
5. Non spostare il martinetto mentre sostiene un carico.
6. Non spostare il martinetto quando è in posizione alta.
7. Non tenere il martinetto sotto carico, subito dopo la salita: non lavorare sotto il veicolo finché il martinetto non è stato sostituito dai cavalletti.
8. Mentre il martinetto è in uso, nessun passeggero può salire o appoggiarsi al veicolo.
9. Prima di utilizzare un martinetto, assicurarsi che funzioni correttamente e controllare gli indicatori di troppo pieno dell'olio.
10. Prestare attenzione alle condizioni di utilizzo e ai limiti di applicazione: climi estremi, campi magnetici potenti, vicinanza a reti elettriche. Contattare il servizio post-vendita per risolvere ogni dubbio.
11. Essere vigili nell'ambiente di lavoro: in particolare problemi di elettricità statica.
12. Non utilizzare per la movimentazione di carichi la cui natura potrebbe portare a situazioni pericolose: metalli fusi, acidi, materiali radianti, carichi fragili.
13. Non utilizzare in luoghi in cui la pressione del vento è troppo elevata.
14. Non mettere a diretto contatto con gli alimenti.
15. Prendere conoscenza degli attuali livelli IP e IK per adattare i limiti di utilizzo.
16. Non per l'uso sulle navi.
17. Non deviare il jack dall'uso previsto.
18. Utilizzare questa attrezzatura solo su una superficie stabile, piana e liscia in grado di sostenere il carico. L'utilizzo di questo martinetto a bottiglia su pavimenti morbidi o deformati potrebbe causare l'instabilità o la caduta del carico.
19. Non Utilizzare il martinetto se è piegato, rotto, incrinato, danneggiato o presenta perdite. Non utilizzarlo se qualsiasi parte ha subito un impatto. Ispezionare il jack prima di ogni utilizzo. Non utilizzare un jack difettoso.
20. Centrare il carico sul martinetto e assicurarsi che sia stabile.
21. Per un veicolo, installare il martinetto solo nelle posizioni specificate dal produttore del veicolo: consultare il manuale di istruzioni del produttore.
22. Mantenere la superficie pulita, ordinata e priva di materiali non correlati e assicurarsi che vi sia un'illuminazione sufficiente. Ispezionare il jack prima di ogni utilizzo.
23. Non intervenire mai sulla valvola di sicurezza
24. Non consentire a persone non addestrate di utilizzare questo prodotto.
25. Se l'apparecchiatura necessita di riparazione e/o sostituzione di parti, farla riparare esclusivamente da tecnici autorizzati e utilizzare sempre pezzi di ricambio forniti dal produttore
26. Non utilizzare mai liquido dei freni, olio motore o olio usato.
27. Utilizzare un olio adatto alle condizioni di utilizzo (basse temperature).
28. Quando non vengono utilizzati, i pistoni devono essere retratti.

29. Rispettare le seguenti forze massime ammissibili per il funzionamento del martinetto

Avvio di un movimento di un martinetto mobile o mobile scarico	300N
Mantenimento del movimento del martinetto scarico	200N
Avvio del movimento di un martinetto mobile carico	400N
Mantenimento del movimento del martinetto mobile caricato	300N
Sollevamento del martinetto carico utilizzando la leva di una pompa a mano	400 N
Sollevamento del martinetto carico utilizzando una pompa a pedale	400N
Sollevamento del martinetto carico con carico nominale ≤ 5 t utilizzando una manovella	250N
Sollevamento del martinetto caricato con un carico nominale > 5 t utilizzando una manovella	400N

NOTA: Se gli sforzi generati superano questi valori, dovranno essere ridotti coinvolgendo ulteriori persone.

1.3. Simboli di avvertimento



Rischio



Leggi il
manuale
Istruzioni



Protezione
per gli
occhi



protezione
della mano



scarpe di
sicurezza

2. Presentazione

Questo martinetto idraulico è di costruzione robusta, dotato di valvola di sicurezza contro il sovraccarico.

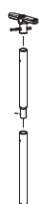


1	Braccio di sollevamento
2	Sella/cuscinetto in gomma
3	Ruote
4	Maniglia
5	Ruote

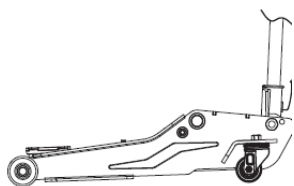
2.1. Caratteristiche tecniche

Modello 52548			
Capacità massima	3000 kg	Altezza minima	120 mm
Peso	28,5 kg	altezza massima	450 mm

3. Assembla



1- Assemblare la maniglia



- 2- Inserire la maniglia nell'alloggiamento del martinetto e serrare con il bullone

4. Utilizzo

L'utente deve lavorare in conformità con il manuale di istruzioni. Durante qualsiasi utilizzo e per tutta la sua durata, l'utilizzatore deve avere la possibilità di monitorare il dispositivo di sollevamento ed il carico. Utilizzare sempre i cavalletti quando qualcuno lavora sotto il veicolo. Sostituire gli pneumatici secondo le istruzioni del produttore.

4.1. Controllare prima dell'uso

Testare accuratamente il martinetto per verificarne il funzionamento. Controllare che il martinetto ruoti liberamente. Prima della messa in servizio, sollevare e abbassare la sella scarica per l'intera gamma di sollevamento per garantire che la pompa funzioni correttamente. Effettuare un controllo visivo del cric per verificare eventuali anomalie.

IMPORTANTE: NON spostare MAI il martinetto quando la maniglia è al livello operativo o la valvola di rilascio è aperta. Rischio di danneggiamento del cric. Non sovraccaricare mai il martinetto oltre la sua capacità nominale.

Controllare il livello dell'olio idraulico e rabboccare se necessario.

Durante il trasporto o la movimentazione, potrebbero formarsi bolle d'aria nel sistema idraulico, causando il malfunzionamento del martinetto. Per contrastare questo problema, spurgare il sistema: *fare riferimento alla parte 5.3. Spurgo dell'aria*.

4.2. Sollevamento

- Parcheggiare il veicolo su una superficie piana e solida.
- Mettere la marcia in posizione di "parcheggio" per i cambi automatici e, per i cambi manuali, innestare la marcia.
- Applicare il freno a mano.
- Centrare il martinetto sotto il carico (fare riferimento al manuale del produttore del veicolo per la posizione del punto di contatto consigliato).
- Sollevare la sella azionando la maniglia fino al contatto con il veicolo. Assicurarsi che la staffa sia centrata correttamente prima di continuare.
- Sollevare il carico all'altezza desiderata, quindi posizionare immediatamente un cavalletto.
- Trasferire LENTAMENTE il carico dal martinetto al cavalletto, quindi rimuovere il martinetto.
- Eseguire l'operazione inversa per rimuovere i cavalletti.
- Procedere lentamente per sollevare il veicolo.



ATTENZIONE! Questo martinetto è dotato di una valvola di sicurezza per evitare il sovraccarico. Se il peso è superiore alla capacità nominale di 3 tonnellate, il martinetto non funzionerà.

4.3. Discesa

- Sollevare il veicolo e rimuovere i cavalletti.
- Abbassare LENTAMENTE il veicolo.
- Utilizzando l'estremità della maniglia come una chiave inglese: ruotare la valvola di rilascio (in senso antiorario) LENTAMENTE, SENZA STRAPPI, fino a quando il veicolo è completamente a terra.

Non ruotare la valvola più di un giro completo. Tenere la maniglia finché il veicolo non raggiunge il suolo.

4.4. In caso di blocco

Utilizzare un martinetto aggiuntivo per sostenere il veicolo e sollevarlo leggermente. Rimuovere il martinetto bloccato. Riprendere l'utilizzo con il jack sostitutivo.

5. Manutenzione

Seguire scrupolosamente le istruzioni di manutenzione e riparazione riportate nel presente manuale: devono essere eseguite da personale qualificato. La durata dipende dalla frequenza d'uso: un cric ben mantenuto, in normali condizioni d'uso, può essere utilizzato per diversi anni.

Questo jack è stato verificato secondo la norma EN1494 e le sue modifiche in vigore: non deve essere apportata alcuna modifica che possa pregiudicare tale conformità.

5.1. Aggiungere l'olio

- Posizionare il cric nella posizione minima (sella abbassata).
- Rimuovere il tappo dell'olio.
- Rabboccare lentamente con olio speciale per cilindri idraulici fino a quando il liquido raggiunge 6 mm sotto la parte superiore del foro di riempimento, quindi spurgare l'impianto come indicato a lato (5.3. *Spurgo aria*).
- Non utilizzare mai una miscela di olio.
- Non dimenticare di rimettere a posto il tappo.
- Potrebbe essere necessario lo spurgo dell'aria, fare riferimento al paragrafo corrispondente (5.3. *Spurgo dell'aria*). Se necessario, scaricare l'olio e riempirlo con olio speciale per cilindri (5.2. *Cambio dell'olio*).

5.2. Cambio olio

Rimuovere il coperchio, il tappo del bocchettone di rifornimento dell'olio, la valvola di rilascio e scaricarne il contenuto. Fare attenzione a non far entrare sporco o particelle esterne nel sistema interno del cric.

Non utilizzare mai liquido dei freni, alcool, glicerina, olio motore, detergenti o olio sporco. L'uso dell'olio sbagliato può causare gravi danni interni.

Si consiglia un controllo da parte di un servizio post-vendita autorizzato una volta all'anno. È tassativo effettuare un'indagine se il martinetto è stato utilizzato per un carico superiore alla sua portata massima o se ha subito un urto, per verificare l'assenza di un'anomalia. Non dimenticare di rimettere a posto il tappo.

5.3. Spurgo dell'aria

L'aria potrebbe entrare nel martinetto e ridurne l'efficacia. Effettuare quindi uno spurgo.

- Rimuovere il tappo del serbatoio.
- Tirare la maniglia e girare in senso antiorario, mantenendo la posizione.
- Pompare lentamente più volte per garantire la lubrificazione interna e spurgare l'aria accumulata dal sistema.
- Ruotare la maniglia in senso orario per chiudere la valvola.
- Sostituire il tappo.

IMPORTANTE: Dopo aver spurgato il martinetto, testarne il funzionamento prima dell'uso.

Se il martinetto non funziona correttamente, ripetere l'operazione tante volte quanto necessario oppure contattare il servizio assistenza.

Nota : lasciare riposare il martinetto per un'ora prima di spurgare il sistema, per consentire all'olio di scendere.

5.4. Magazzinaggio

Mantenere sempre il martinetto in posizione bassa (sella abbassata).

Evitare luoghi umidi.

In caso di contatto con l'umidità, asciugare il martinetto e lubrificare tutte le parti del martinetto che sono entrate in contatto con l'umidità.

5.5. Altri

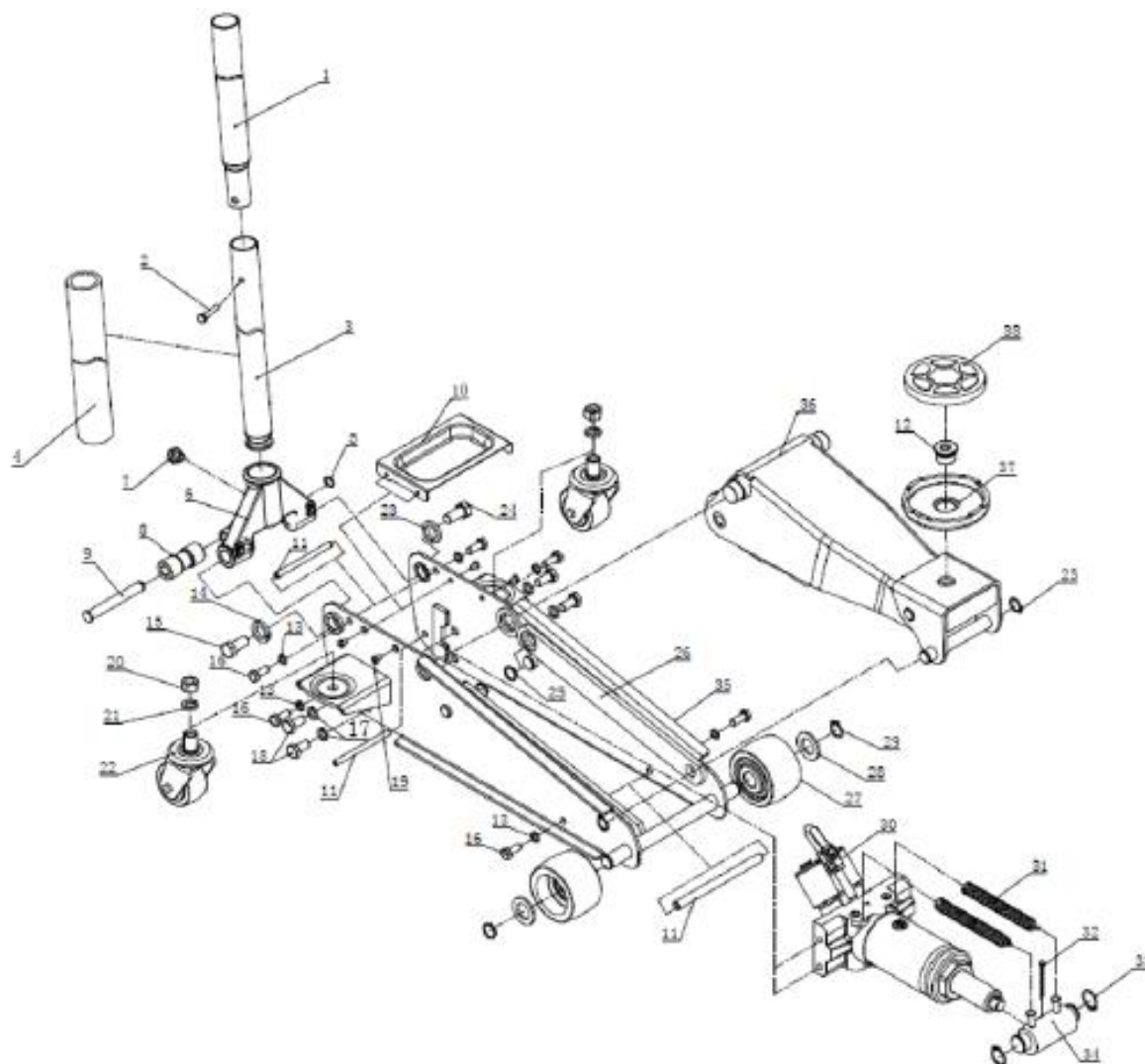
- Lubrificare regolarmente le parti mobili (braccio di sollevamento, ecc.).
- Mettere il grasso nei raccordi della base.
- Ogni 3 mesi, o prima se compaiono segni di ruggine o corrosione, pulire e strofinare, con un po' d'olio su un panno, il cilindro e la pompa a pistone.
- Durante il trasporto dei martinetti, è possibile che venga introdotta aria nel sistema, con conseguente riduzione dell'efficienza del pistone. Spurgare il sistema idraulico.
- Controllare la targhetta identificativa del martinetto. Se la targhetta risulta danneggiata (distacco, scarsa leggibilità, ecc.), contattare il servizio post vendita per ottenerne una identica alla marcatura iniziale, trasmettendo il numero di lotto del cric.
- Contattare il Servizio Post-Vendita per ottenere le parti specifiche da utilizzare.

6. Problemi – Soluzioni

I problemi	Probabili cause	Possibile soluzione
Non chinarti completamente	Aria nel sistema idraulico	Spurgare l'aria dal sistema idraulico
	Valvola di rilascio bloccata	Trasferire il carico e pulire la valvola
Non mantiene la carica	Valvola di rilascio aperta	Chiudere la valvola di rilascio
Non sollevare a tutta altezza	Basso livello dell'olio	Riempì fino al livello consigliato
	Aria nel sistema idraulico	Spurgare l'aria dal sistema idraulico
Portanza bassa	Aria nel sistema idraulico	Spurgare l'aria dal sistema idraulico
	Olio caricato	Cambiare l'olio
	Valvola di rilascio non completamente chiusa	Chiudere la valvola di rilascio
Non sollevare il carico	Carico troppo pesante	Ridurre il carico Prendi un jack più potente
	Valvola di rilascio aperta	Chiudere la valvola di rilascio
	Basso livello dell'olio	Riempì fino al livello consigliato

Se i blocchi o i problemi persistono, contattare il servizio post-vendita.

7. Viste esplose



N°	Description	N°	Description	N°	Description
1	Maniglia superiore	14	Rondella	27	Ruota
2	Bullone	15	Bullone	28	Rondella
3	Maniglia inferiore	16	Bullone	29	Squillo
4	Schiuma protettiva	17	Rondella	30	Pompa
5	Anello elastico	18	Bullone	31	Primavera
6	Testa della leva di manovra	19	Vite	32	Spillo
7	Vite	20	Noce	33	Squillo
8	Distanziatore	21	Rondella	34	Adattatore per pistone
9	Spillo	22	Ruote	35	Telaio
10	Vassoio delle parti	23	Rondella	36	Albero di sollevamento
11	Asse	24	Bullone	37	Adattatore
12	Vite	25	Squillo	38	Timbro
13	Rondella	26	Fermacravatta		

8. Garanzia e conformità del prodotto

La garanzia non può essere concessa a seguito:

Uso anormale, funzionamento non corretto, modifica non autorizzata, trasporto, movimentazione o manutenzione difettosa, utilizzo di parti o accessori non originali, interventi effettuati da personale non autorizzato, assenza di protezioni o dispositivi di sicurezza dell'operatore, il mancato rispetto delle istruzioni sopra riportate esclude il vostro macchinario dalla nostra garanzia, la merce viaggia sotto la responsabilità dell'acquirente che è tenuto ad esercitare ogni ricorso contro il vettore nelle forme e nei termini di legge. Fare riferimento alle nostre Condizioni Generali di Vendita per qualsiasi richiesta di garanzia.

Protezione ambientale :

Il dispositivo contiene molti materiali riciclabili.

Ti ricordiamo che i dispositivi usati non devono essere mischiati con altri rifiuti. I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Si prega di riciclarli presso i punti di raccolta previsti a tale scopo. Rivolgersi alle autorità locali o al rivenditore per consigli sul riciclaggio.



WAARSCHUWING! Voor uw veiligheid en om ongelukken te voorkomen.
GEbruik DE KRIK ALLEEN OM HET VOERTUIG OP TE KIJKEN
INSTALLEER ALTIJD KAARSEN VOOR DE VERVOLGING VAN DE INTERVENTIE

1. Veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING! Lees de gehele gebruiksaanwijzing aandachtig door en volg de instructies. Leer hoe u het apparaat correct gebruikt met behulp van deze instructies en maak uzelf vertrouwd met de veiligheidsinstructies. Bewaar deze goed, zodat u op elk moment over deze informatie kunt beschikken. Als het apparaat aan andere personen moet worden doorgegeven, geef deze instructies dan ook aan hen door.

1.1. Algemene veiligheidsinstructies

1. **Gebruik in een beveiligde omgeving.**
2. **Garandeer een veilige werking.**
 Zorg ervoor dat het product alleen door deskundig en opgeleid personeel wordt gebruikt, onderhouden of gerepareerd. Gekwalificeerd personeel bestaat uit mensen die door hun opleiding, ervaring en opleiding, evenals hun kennis van de normen, voorwaarden en voorzieningen die van kracht zijn, bevoegd zijn om ongevallen te voorkomen, de noodzakelijke activiteiten uit te voeren en, in dit verband, mogelijke gevaren te onderkennen en te vermijden. De personen die verantwoordelijk zijn voor bediening, service, onderhoud en inbedrijfstelling moeten de gebruiksaanwijzing hebben gelezen en begrepen. Ze moeten dit in alle opzichten respecteren om het levensgevaar voor de gebruiker en derden te voorkomen en de veiligheid tijdens de werking van de cilinder te garanderen.
3. **Houd rekening met de werkplek.**
 Stel het gereedschap niet bloot aan regen. Gebruik het gereedschap niet in vochtige of natte omstandigheden of op plaatsen waar er risico bestaat op spatwater. Gebruik geen gereedschap in de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen of gassen. Houd het oppervlak schoon, netjes en vrij van niet-gerelateerde materialen. Zorg voor voldoende verlichting.
4. **Zorg voor een schone en ordelijke werkomgeving .**
 Het werkgebied moet zichtbaar zijn vanaf de werkpositie. Rommelige werkplekken en werkbanken zijn een potentiële bron van letsel.
5. **Laat geen bezoekers naderen.** Zorg ervoor dat bezoekers het gereedschap niet aanraken. Alle bezoekers moeten uit de buurt van het werkgebied worden gehouden: wees bijzonder waakzaam met kinderen, onbevoegde mensen en dieren.
6. **Bewaar ongebruikt gereedschap.**
 Ongebruikt gereedschap moet op een droge of afgesloten plaats worden bewaard, buiten het bereik van kinderen.
7. **Forceer het gereedschap niet en gebruik het op de juiste manier.**
 Een stuk gereedschap geeft betere resultaten en is veiliger als het wordt gebruikt met het vermogen waarvoor het is ontworpen. Gebruik gereedschap niet voor werkzaamheden waarvoor het niet bedoeld is, bijvoorbeeld: klein gereedschap om werkzaamheden uit te voeren die overeenkomen met een groter gereedschap.
8. **Draag geschikte beschermende kleding en uitrusting.** Draag nooit losse kleding of sieraden: deze kunnen door bewegende delen gegrepen worden. Het wordt aanbevolen om beschermende handschoenen en antislipschoenen te dragen, met lang haar. Draag altijd een goedgekeurde veiligheidsbril wanneer u de krik hanteert.
9. **Zorg voor een goede ondersteuning**
 Houd altijd uw evenwicht.
10. **Behandel gereedschap met zorg.**
 Houd gereedschap schoon om het werk en de veiligheid te optimaliseren. Volg de instructies voor het smeren en vervangen van accessoires. Onderzoek het gereedschap regelmatig en laat eventuele reparaties indien nodig over aan een erkend servicestation.
11. **Blijf waakzaam.**
 Focus op werk. Gebruik uw gezond verstand. Gebruik het gereedschap niet als u moe bent.
12. **Controleer op beschadigde onderdelen.**

Voordat u het gereedschap gebruikt, onderzoekt u zorgvuldig de staat van de onderdelen om er zeker van te zijn dat ze goed functioneren en hun werk doen. Controleer de uitlijning en bewegingsvrijheid van bewegende delen, de staat en montage van onderdelen en alle andere omstandigheden die de werking nadelig kunnen beïnvloeden. Elk onderdeel in slechte staat moet worden gerepareerd of vervangen door een erkend servicecentrum, tenzij anders aangegeven in deze handleiding.

13. Breng geen wijzigingen aan aan de machine

Er mogen geen wijzigingen en/of ombouwingen aan deze machine worden uitgevoerd.

14. Laat reparatie van het gereedschap over aan een specialist.

Dit gereedschap voldoet aan de beoogde veiligheidsvoorschriften. Het repareren van dit gereedschap door ongekwalificeerde personen kan leiden tot letsel bij de gebruiker.

1.2. Speciale veiligheidsinstructies



AANDACHT ! De waarschuwingen, waarschuwingen en instructies die in deze handleiding worden beschreven, kunnen niet alle omstandigheden en situaties dekken die zich kunnen voordoen. Het moet duidelijk zijn dat het de bediener is die zijn gezond verstand en veiligheid moet betrachten bij het gebruik van deze krik.

1. Alle gebruikers verbinden zich ertoe deze gebruikershandleiding aandachtig te lezen om elk gevaar dat tijdens de inbedrijfstelling kan ontstaan, te vermijden.
2. Til geen mensen op.
3. Overschrijd de nominale capaciteit niet: Overbelasting kan deze beschadigen (cilinderbreuk) of leiden tot persoonlijk letsel en materiële schade.
4. Houd kinderen en onbevoegde personen uit de buurt van het werkgebied.
5. Verplaats de krik niet terwijl deze een last ondersteunt.
6. Niet verplaats de krik wanneer deze in de hoge positie staat.
7. Laat de krik niet onder belasting staan, direct na het klimmen: werk niet onder het voertuig totdat de krik vervangen is door kriksteunen.
8. Terwijl de krik in gebruik is, mag er geen passagier in het voertuig aanwezig zijn of erop leunen.
9. Controleer voordat u een krik gebruikt of deze goed werkt en controleer de olieoverstroomindicatoren.
10. Wees waakzaam over de gebruiksomstandigheden en toepassingslimieten: extreme klimaten, krachtige magnetische velden, nabijheid van elektrische netwerken. Neem contact op met de klantenservice om eventuele twijfels op te lossen.
11. Wees waakzaam in de werkomgeving: vooral bij problemen met statische elektriciteit.
12. Niet gebruiken voor het hanteren van lasten waarvan de aard tot gevaarlijke situaties kan leiden: gesmolten metalen, zuren, stralingsmaterialen, breekbare lasten.
13. Niet gebruiken op een plaats waar de winddruk te hoog is.
14. Niet in direct contact brengen met voedsel.
15. Zorg ervoor dat u op de hoogte bent van de werkelijke IP- en IK-niveaus om de gebruikslimieten aan te passen.
16. Niet voor gebruik op schepen.
17. Leid de krik niet af van het beoogde gebruik.
18. Gebruik dit apparaat uitsluitend op een stabiele, vlakke en gladde ondergrond die de last kan dragen. Als u deze fleskrik op zachte of vervormde vloeren gebruikt, kan de lading onstabiel worden of vallen.
19. Niet Gebruik de krik als deze verbogen, gebroken, gebarsten, beschadigd of lekt. Gebruik het niet als een onderdeel een schok heeft ondergaan. Inspecteer de krik vóór elk gebruik. Een defecte krik mag niet worden gebruikt.
20. Centreer de last op de krik en zorg ervoor dat deze stabiel is.
21. Installeer de krik bij een voertuig alleen op de door de voertuigfabrikant aangegeven locaties: raadpleeg de instructiehandleiding van de fabrikant.
22. Houd de ondergrond schoon, netjes en vrij van niet-gerelateerde materialen en zorg voor voldoende verlichting. Inspecteer de krik voor elk gebruik.
23. Grijp nooit in op de veiligheidsklep
24. Sta niet toe dat ongetrainde personen dit product gebruiken.
25. Als de apparatuur moet worden gerepareerd en/of onderdelen moeten worden vervangen, laat deze dan uitsluitend repareren door geautoriseerde technici en gebruik altijd vervangende onderdelen die door de fabrikant zijn geleverd.

26. Gebruik nooit remvloeistof, motorolie of gebruikte olie.
 27. Gebruik een olie die geschikt is voor de gebruiksomstandigheden (lage temperaturen).
 28. Wanneer ze niet worden gebruikt, moeten de zuigers worden ingetrokken.
 29. Respecteer de volgende maximaal toegestane krachten voor de werking van de krik

Het initiëren van een beweging van een onbelaste beweegbare of mobiele krik	300N
Behoud van beweging van de onbelaste krik	200N
Het initiëren van de beweging van een geladen mobiele krik	400N
Behoud van beweging van de geladen mobiele krik	300N
Het optillen van de geladen krik met behulp van de hendel van een handpomp	400N
Het optillen van de geladen krik met behulp van een voetpomp	400N
Het optillen van de belaste krik met een nominale last ≤ 5 t met behulp van een zwengel	250N
Opheffen van de krik belast met een nominale last > 5 t met behulp van een zwengel	400N

OPMERKING: Als de gegenereerde inspanningen deze waarden overschrijden, moeten ze worden verminderd door er extra mensen bij te betrekken.

1.3. Waarschuwingssymbolen



Gevaar



Lees de
handleiding
instructies



Oogbescherming



handbescherming



van
veiligheidsschoenen

2. Presentatie

Deze hydraulische krik is robuust geconstrueerd en voorzien van een overbelastingsveiligheidsklep.



1	Hefarm
2	Zadel / rubberen pad
3	Wielen
4	Hendel
5	Zwenkwielen

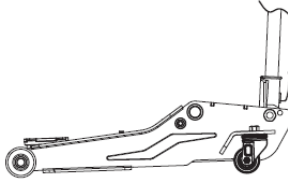
2.1. Technische eigenschappen

Model 52548			
maximum capaciteit	3000 kg	Minimale hoogte	120 mm
Gewicht	28,5 kg	maximale hoogte	450 mm

3. Montage



1- Monteer het handvat



2- Steek de hendel in de krikbehuizing en draai vast met de bout

4. Gebruik

De gebruiker dient te werken volgens de gebruiksaanwijzing. Tijdens elk gebruik en gedurende de hele duur ervan moet de gebruiker het hefapparaat en de last kunnen controleren. Gebruik altijd kriksteunen wanneer iemand onder het voertuig werkt. Vervang de banden volgens de instructies van de fabrikant.

4.1. Controleer voor gebruik

Test de krik grondig om de werking ervan te controleren. Controleer of de krik vrij kan rollen. Vóór de inbedrijfstelling het onbelaste zadel over het gehele hefbereik omhoog en omlaag brengen om er zeker van te zijn dat de pomp goed werkt. Voer een visuele inspectie van de krik uit om eventuele afwijkingen te controleren.

BELANGRIJK: Verplaats de krik NOOIT als de hendel op bedieningsniveau staat of als de ontlastklep open is. Risico op beschadiging van de krik. Overbelast de krik nooit boven zijn nominale capaciteit.

Controleer het hydrauliekoliepeil en vul indien nodig bij.

Tijdens transport of behandeling kunnen er luchtballen in het hydraulisch systeem ontstaan, waardoor de krik niet goed meer functioneert. Om dit probleem op te lossen, ontlucht u het systeem: *zie deel 5.3. Luchtzuivering*.

4.2. Heffen

- Parkeer het voertuig op een vlakke, stevige ondergrond.
- Zet bij automatische versnellingsbakken de versnelling in de "parkeerstand" en schakel bij handgeschakelde versnellingsbakken in de versnelling.
- Trek de handrem aan.
- Centreer de krik onder de last (raadpleeg de handleiding van de voertuigfabrikant voor de locatie van het aanbevolen contactpunt).
- Breng het zadel omhoog door de hendel te bedienen totdat het in contact komt met het voertuig. Zorg ervoor dat de beugel goed gecentreerd is voordat u verdergaat.
- Hef de last op de gewenste hoogte en plaats dan onmiddellijk een krik.
- Breng de last LANGZAAM over van de krik naar de kriksteun en verwijder vervolgens de krik.
- Voer de omgekeerde handeling uit om de kriksteunen te verwijderen.
- Ga langzaam verder om het voertuig op te krikken.



AANDACHT ! Deze krik is voorzien van een veiligheidsventiel om overbelasting te voorkomen. Als het gewicht meer is dan het nominale vermogen van 3 ton, werkt de krik niet.

4.3. Herkomst

- Breng het voertuig omhoog en verwijder de kriksteunen.
- Laat het voertuig LANGZAAM zakken.
- Gebruik het uiteinde van de handgreep als sleutel: draai de ontlastklep (tegen de klok in) LANGZAAM, ZONDER SCHOK, totdat het voertuig volledig op de grond staat.

Draai de klep niet meer dan één volledige slag. Houd de hendel vast totdat het voertuig de grond bereikt.

4.4. In geval van verstopping

Gebruik een extra krik om het voertuig te ondersteunen en iets op te tillen. Verwijder de vastzittende krik. Hervat het gebruik met de vervangende krik.

5. Onderhoud

Volg strikt de onderhouds- en reparatie-instructies in deze handleiding: ze moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel. De levensduur is afhankelijk van de gebruiksfrequentie: een goed onderhouden krik kan onder normale gebruiksomstandigheden meerdere jaren meegaan.

Deze krik is geverifieerd volgens de EN1494-norm en de geldende wijzigingen: er mogen geen wijzigingen worden uitgevoerd die deze conformiteit kunnen schaden.

5.1. Voeg olie toe

- Zet de krik in de minimumpositie (zadel omlaag).
- Verwijder de oliedop.
- Vul langzaam speciale hydraulische cilinderolie bij tot de vloeistof 6 mm onder de bovenkant van het vulgat reikt en ontlucht vervolgens het systeem zoals hiernaast aangegeven (5.3. *Ontluchten*).
- Gebruik nooit een oliemengsel.
- Vergeet niet de dop weer op zijn plaats te plaatsen.
- Het kan nodig zijn om te ontluchten, zie de betreffende paragraaf (5.3. *Luchtzuivering*). Tap indien nodig de olie af en vul deze met speciale cilinderolie (5.2. *Olie ververset*).

5.2. Olie vervanging

Verwijder het deksel, de olievuldop, het ontluchtingsventiel en tap de inhoud af. Zorg ervoor dat er geen vuil of externe deeltjes in het interne systeem van de krik terechtkomen.

Gebruik nooit remvloeistof, alcohol, glycerine, motorolie, schoonmaakmiddel of vuile olie. Het gebruik van de verkeerde olie kan ernstige interne schade veroorzaken.

Een jaarlijkse controle door een geautoriseerde klantenservice wordt aanbevolen. Het is absoluut noodzakelijk om dit uit te voeren als de krik gebruikt is voor een belasting die groter is dan zijn maximale capaciteit of als hij een impact heeft gehad, om de afwezigheid van een anomalie te verifiëren. Vergeet niet de dop weer op zijn plaats te plaatsen.

5.3. Luchtzuivering

Er kan lucht in de krik komen en de effectiviteit ervan verminderen. Voer vervolgens een zuivering uit.

- Verwijder de vuldop.
- Trek aan de hendel en draai tegen de klok in, terwijl u de positie behoudt.
- Pomp een aantal keren langzaam om de interne smering te garanderen en opgehoopte lucht uit het systeem te verwijderen.
- Draai de hendel met de klok mee om de klep te sluiten.
- Vervang de dop.

BELANGRIJK: Test na het ontluchten van de krik vóór gebruik de werking ervan.

Als de krik niet goed werkt, herhaal dan de handeling zo vaak als nodig is of neem contact op met de klantenservice.

Opmerking : Laat de krik een uur staan voordat u het systeem ontluicht, zodat de olie naar beneden kan komen.

5.4. Opslag

Houd de krik altijd in de lage stand (zadel omlaag).

Vermijd vochtige plaatsen.

Als er contact met vocht optreedt, droog dan de krik en smeer alle delen van de krik die in contact zijn geweest met vocht.

5.5. Anderen

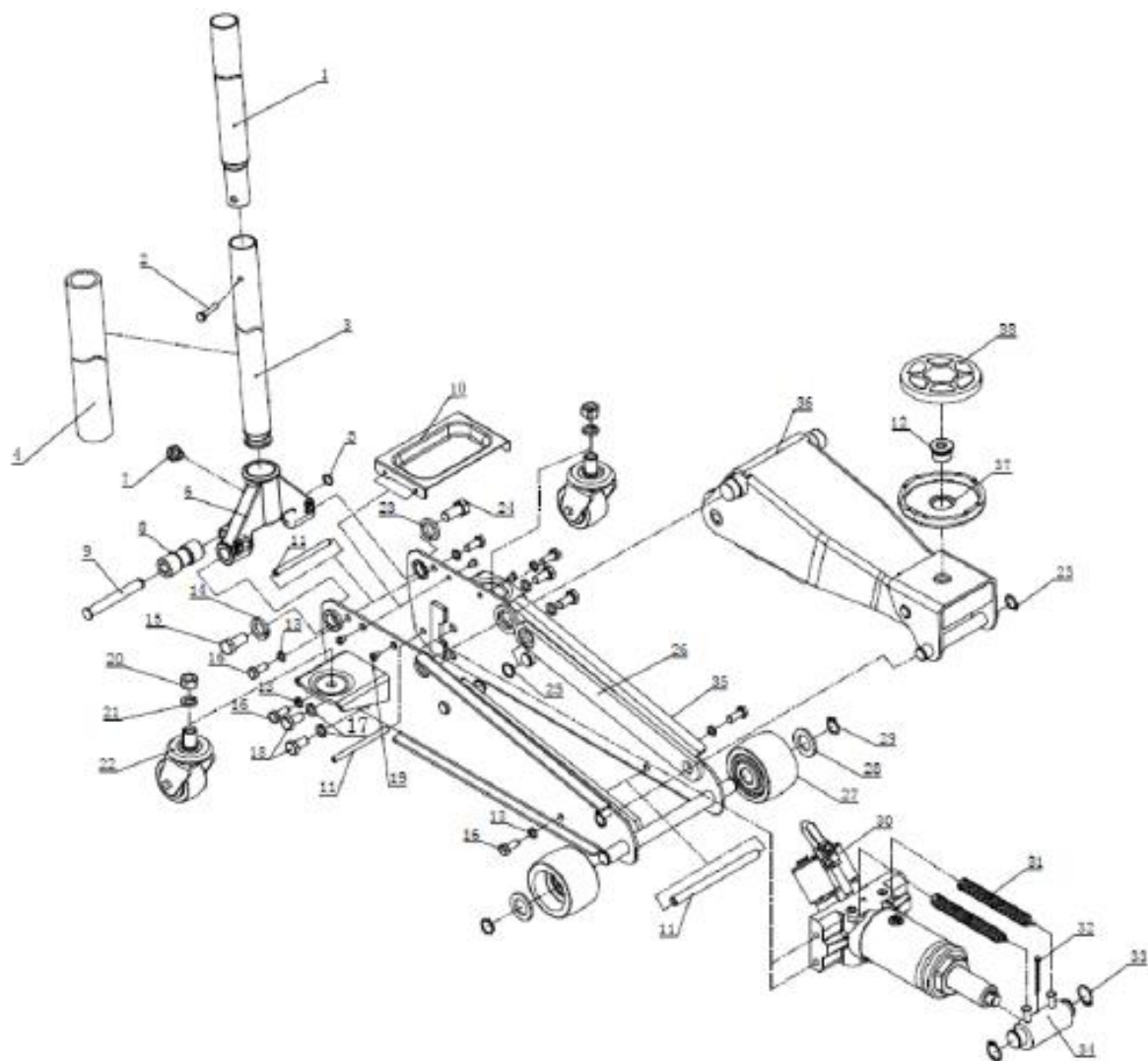
- Smeer de bewegende delen regelmatig (hefarm, enz.).
- Doe vet in de basisfittingen.
- Elke 3 maanden, of eerder als er tekenen van roest of corrosie optreden, dient u de cilinder en de zuigerpomp schoon te maken en af te vegen met een beetje olie op een doek.
- Terwijl vizels worden getransporteerd, kan er lucht in het systeem terechtkomen, wat kan resulteren in een vermindering van de zuigerefficiëntie. Ontlucht het hydraulische systeem.
- Controleer het identificatieplaatje van de krik. Als het plaatje beschadigd is (loslating, slechte leesbaarheid, enz.), neem dan contact op met de klantenservice om een exemplaar te verkrijgen dat identiek is aan de oorspronkelijke markering, met vermelding van het lotnummer van de krik.
- Neem contact op met de Klantenservice om de specifieke te gebruiken onderdelen te verkrijgen.

6. Problemen – Oplossingen

Problemen	Waarschijnlijke oorzaken	Mogelijke oplossing
Buig niet helemaal voorover	Lucht in het hydraulisch systeem	Ontlucht het hydraulische systeem
	Geblokkeerde ontlastklep	Breng de last over en reinig de klep
Houdt geen lading vast	Ontluchtingsventiel geopend	Sluit de ontlastklep
Hef het toestel niet tot volledige hoogte	Laag oliepeil	Vul tot het aanbevolen niveau
	Lucht in het hydraulisch systeem	Ontlucht het hydraulische systeem
Lage lift	Lucht in het hydraulisch systeem	Ontlucht het hydraulische systeem
	Geladen olie	Ververs de olie
	Ontlastklep niet volledig gesloten	Sluit de ontlastklep
Hef de last niet op	Belading te zwaar	Verminder de belasting Neem een krachtigere jack
	Ontluchtingsventiel geopend	Sluit de ontlastklep
	Laag oliepeil	Vul tot het aanbevolen niveau

Indien verstoppingen of problemen aanhouden, neem dan contact op met de klantenservice.

7. Geëxplodeerde weergaven



N°	Description	N°	Description	N°	Description
1	Handvat bovenaan	14	Wasmachine	27	Wiel
2	Bout	15	Bout	28	Wasmachine
3	Onderste handgreep	16	Bout	29	Ring
4	Beschermend schuim	17	Wasmachine	30	Pomp
5	Borgring	18	Bout	31	Lente
6	Bedieningshendel kop	19	Schroef	32	Pin
7	Schroef	20	Noot	33	Ring
8	Afstandhouder	21	Wasmachine	34	Zuigeradapter
9	Pin	22	Zwenkwielen	35	Kader
10	Onderdelenbak	23	Wasmachine	36	Hefschacht
11	As	24	Bout	37	Adapter
12	Schroef	25	Ring	38	Rubberen stempel
13	Wasmachine	26	Trekstang		

8. Garantie en productconformiteit

De garantie kan niet worden verleend als:

Abnormaal gebruik, onjuiste bediening, ongeoorloofde wijziging, gebrekkig transport, behandeling of onderhoud, gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires, interventies uitgevoerd door onbevoegd personeel, ontbreken van bescherming of apparaat dat de operator beveiligd, het niet naleven van de bovenstaande instructies sluit uw machine van onze garantie, de goederen reizen onder de verantwoordelijkheid van de koper, die verantwoordelijk is voor het uitoefenen van verhaal op de vervoerder in juridische vormen en termijnen. Raadpleeg onze Algemene Verkoopvoorwaarden voor eventuele garantieaanvragen.

Milieubescherming :

Uw apparaat bevat veel recyclebare materialen.

Wij herinneren u eraan dat gebruikte apparaten niet met ander afval mogen worden gemengd. Elektrische producten mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid. Recycle ze a.u.b. bij de daarvoor bestemde inzamelpunten. Neem contact op met uw plaatselijke autoriteiten of uw detailhandelaar voor advies over recycling.



OSTRZEŻENIE ! Dla Twojego bezpieczeństwa i uniknięcia wypadków. UŻYWAJ PODNOŚNIKA WYŁĄCZNIE DO PODNOSZENIA POJAZDU ZAWSZE INSTALUJ ŚWIECE, ABY KONTYNUOWAĆ INTERWENCJĘ

1. Instrukcje bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE ! Przeczytaj uważnie całą instrukcję obsługi i postępuj zgodnie z instrukcjami. Korzystając z niniejszej instrukcji, dowiesz się, jak prawidłowo używać urządzenia i zapoznasz się z instrukcjami bezpieczeństwa. Przechowuj go dobrze, aby móc mieć te informacje w każdej chwili. Jeśli urządzenie ma być przekazywane innym osobom, należy im także przekazać niniejszą instrukcję.

1.1. Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

1. Używaj w bezpiecznym środowisku.

2. Gwarancja bezpiecznej pracy.

Upewnij się, że produkt jest używany, konserwowany i naprawiany wyłącznie przez wykwalifikowany i przeszkolony personel. Wykwalifikowany personel to osoby, które swoim przeszkoleniem, doświadczeniem i wykształceniem, a także znajomością obowiązujących norm, warunków i przepisów mających na celu zapobieganie wypadkom zostały upoważnione do wykonywania niezbędnych czynności i w tym kontekście rozpoznawać możliwe zagrożenia i ich unikać. Osoby odpowiedzialne za obsługę, serwis, konserwację i uruchomienie muszą przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi. Muszą go przestrzegać pod każdym względem, aby uniknąć niebezpieczeństwa śmierci użytkownika i osób trzecich oraz zapewnić bezpieczeństwo podczas eksploatacji butli.

3. Weź pod uwagę miejsce pracy.

Nie wystawiaj narzędzia na działanie deszczu. Nie używaj narzędzia w miejscach wilgotnych, mokrych lub w miejscach, w których istnieje ryzyko rozpryskiwania się wody. Nie używaj narzędzi w obecności łatwopalnych cieczy lub gazów. Utrzymuj powierzchnię w czystości, porządku i wolną od niepowiązanych materiałów. Upewnij się, że jest wystarczające oświetlenie.

4. Utrzymuj czyste i uporządkowane miejsce pracy .

Miejsce pracy musi być widoczne ze stanowiska pracy. Zagrazone miejsca pracy i stoły warsztatowe są potencjalnym źródłem obrażeń.

5. Nie pozwalaj gościom się zbliżać. Nie pozwalaj odwiedzającym dotykać narzędzia.

Wszystkich gości należy trzymać z daleka od obszaru pracy: należy zachować szczególną czujność w przypadku dzieci, osób nieupoważnionych i zwierząt.

6. Przechowuj nieużywane narzędzia.

Nieużywane narzędzia należy przechowywać w suchym lub zamkniętym miejscu, niedostępnym dla dzieci.

7. Nie używaj narzędzia na siłę i używaj go właściwie.

Narzędzie daje lepsze rezultaty i jest bezpieczniejsze, jeśli jest używane z mocą, dla której zostało zaprojektowane. Nie używaj narzędzi do prac, do których nie są przeznaczone, np.: małych narzędzi do wykonywania prac odpowiadających większemu narzędziu.

8. Nosić odpowiednią odzież i sprzęt ochronny. Nigdy nie noś luźnej odzieży ani biżuterii: mogą zostać pochwycone przez ruchome części. Zaleca się noszenie rękawic ochronnych i obuwia antypoślizgowego, zakrywanie długich włosów. Podczas obsługi podnośnika należy zawsze nosić zatwierdzone okulary ochronne.

9. Utrzymuj dobre wsparcie

Zawsze utrzymuj równowagę.

10. Z narzędziami należy obchodzić się ostrożnie.

Utrzymuj narzędzia w czystości, aby zoptymalizować pracę i bezpieczeństwo. Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania i wymiany akcesoriów. Okresowo sprawdzaj narzędzie i w razie potrzeby zlecaj naprawę autoryzowanemu serwisowi.

11. Bądź czujny.

Skup się na pracy. Kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie używaj narzędzia, gdy jesteś zmęczony.

12. Sprawdź, czy nie ma uszkodzonych części.

Przed użyciem narzędzia dokładnie sprawdź stan części, aby upewnić się, że działają prawidłowo i spełniają swoją funkcję. Sprawdź ustawienie i swobodę działania ruchomych części, stan i montaż części oraz wszelkie inne warunki, które mogą niekorzystnie wpłynąć na działanie. Każda część będąca w złym stanie musi zostać naprawiona lub wymieniona przez autoryzowane centrum serwisowe, chyba że w niniejszej instrukcji obsługi wskazano inaczej.

13. Nie modyfikuj maszyny

Na tym urządzeniu nie należy przeprowadzać żadnych modyfikacji i/lub konwersji.

14. Naprawę narzędzia zleć specjalście.

To narzędzie jest zgodne z przewidzianymi przepisami bezpieczeństwa. Naprawa tego narzędzia przez niewykwalifikowane osoby może spowodować obrażenia ciała użytkownika.

1.2. Specjalne instrukcje bezpieczeństwa

UWAGA ! Ostrzeżenia, przestrogi i instrukcje opisane w niniejszej instrukcji obsługi nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, które mogą wystąpić. Należy pamiętać, że podczas korzystania z podnośnika to operator musi zachować zdrowy rozsądek i bezpieczeństwo.

1. Wszyscy użytkownicy zobowiązują się do uważnego przeczytania niniejszej instrukcji obsługi, aby uniknąć zagrożeń, które mogą powstać podczas pierwszego uruchomienia.
2. Nie podnoś ludzi.
3. Nie przekraczać udźwigu znamionowego: Przeciążenie może spowodować jego uszkodzenie (pęknięcie cylindra) lub spowodować obrażenia ciała i szkody materialne.
4. Trzymaj dzieci i osoby nieupoważnione z dala od obszaru pracy.
5. Nie przesuwaj podnośnika, gdy podtrzymuje ładunek.
6. Nie przesuwaj podnośnik, gdy znajduje się w górnym położeniu.
7. Nie pozostawiaj podnośnika obciążonego bezpośrednio po wejściu na górę: nie pracuj pod pojazdem, dopóki podnośnik nie zostanie zastąpiony stojakami.
8. Gdy podnośnik jest używany, żaden pasażer nie może znajdować się w pojeździe ani opierać się o niego.
9. Przed użyciem podnośnika należy sprawdzić jego prawidłowe działanie oraz sprawdzić wskaźniki przelewu oleju.
10. Należy zachować czujność w związku z warunkami użytkowania i ograniczeniami zastosowań: ekstremalny klimat, silne pola magnetyczne, bliskość sieci elektrycznych. Skontaktuj się z obsługą posprzedażną, aby rozwiązać wszelkie wątpliwości.
11. Zachowaj czujność w środowisku pracy: szczególnie w przypadku problemów z elektrycznością statyczną.
12. Nie używać do przenoszenia ładunków, których charakter może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji: stopione metale, kwasy, materiały promieniujące, ładunki kruche.
13. Nie używać w miejscu, w którym występuje zbyt duże ciśnienie wiatru.
14. Nie dopuszczać do bezpośredniego kontaktu z żywnością.
15. Zapoznaj się z rzeczywistymi poziomami IP i IK, aby dostosować limity użytkowania.
16. Nie do użytku na statkach.
17. Nie odwracaj podnośnika od jego przeznaczenia.
18. Używaj tego urządzenia wyłącznie na stabilnej, poziomej i gładkiej powierzchni, która jest w stanie utrzymać ładunek. Używanie podnośnika do butelek na miękkich lub zdeformowanych podłogach może spowodować niestabilność lub upadek ładunku.
19. Nie Użyj podnośnika, jeśli jest zgięty, złamany, pęknięty, uszkodzony lub nieszczelny. Nie używaj go, jeśli jakkolwiek część została uderzona. Przed każdym użyciem należy sprawdzić podnośnik. Nie należy używać uszkodzonego gniazda.
20. Wyśrodkuj ładunek na podnośniku i upewnij się, że jest stabilny.
21. W pojeździe podnośnik należy instalować wyłącznie w miejscach określonych przez producenta pojazdu: zapoznać się z instrukcją obsługi producenta.
22. Utrzymuj powierzchnię w czystości, porządku i wolną od niepowiązanych materiałów oraz zapewnij wystarczające oświetlenie. Przed każdym użyciem należy sprawdzić podnośnik.
23. Nigdy nie ingeruj w zawór bezpieczeństwa
24. Nie pozwalaj osobom nieprzeszkolonym na używanie tego produktu.

25. Jeśli sprzęt wymaga naprawy i/lub wymiany części, zleć jego naprawę wyłącznie autoryzowanym technikom i zawsze używaj części zamiennych dostarczonych przez producenta
26. Nigdy nie używaj płynu hamulcowego, oleju silnikowego ani zużytego oleju.
27. Stosować olej odpowiedni do warunków użytkowania (niskie temperatury).
28. Gdy nie jest używany, tłoki należy schować.
29. Podczas obsługi podnośnika należy przestrzegać następujących maksymalnych dopuszczalnych sił

Zainicjowanie ruchu nieobciążonego podnośnika ruchomego lub mobilnego	300N
Utrzymanie ruchu nieobciążonego podnośnika	200N
Zainicjowanie ruchu obciążonego podnośnika mobilnego	400N
Utrzymanie ruchu obciążonego podnośnika mobilnego	300N
Podnoszenie obciążonego podnośnika za pomocą dźwigni pompy ręcznej	400N
Podnoszenie obciążonego podnośnika za pomocą pompy nożnej	400N
Podnoszenie obciążonego podnośnika o obciążeniu nominalnym ≤ 5 t za pomocą korby	250N
Podnoszenie podnośnika obciążonego obciążeniem nominalnym > 5 t za pomocą korby	400N

UWAGA: Jeżeli wygenerowany wysiłek przekracza te wartości, należy go zmniejszyć poprzez zaangażowanie dodatkowych osób.

1.3. Symbole ostrzegawcze



Zaryzykować



Przeczytaj
instrukcję
instrukcje



Ochrona
oczu



ochrona
rąk



obuwia
ochronnego

2. Prezentacja

Ten podnośnik hydrauliczny ma solidną konstrukcję i jest wyposażony w zawór bezpieczeństwa przed przeciążeniem.



1	Ramię podnoszące
2	Siodło / Gumowa podkładka
3	Koła
4	Uchwyt
5	Kółka

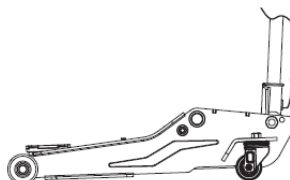
2.1. Charakterystyka techniczna

Model 52548			
Maksymalna pojemność	3000 kg	Minimalna wysokość	120mm
Waga	28,5 kg	maksymalna wysokość	450mm

3. Montaż



1- Zamontuj uchwyt



2- Włóż uchwyt do obudowy podnośnika i dokręć śrubą

4. Używać

Użytkownik musi pracować zgodnie z instrukcją obsługi. Podczas każdego użycia i przez cały czas jego trwania użytkownik musi mieć możliwość monitorowania urządzenia podnoszącego i ładunku. Zawsze używaj podpórek, gdy ktoś pracuje pod pojazdem. Zmień opony zgodnie z zaleceniami producenta.

4.1. Sprawdź przed użyciem

Dokładnie przetestuj podnośnik, aby sprawdzić jego działanie. Sprawdź, czy podnośnik swobodnie się toczy. Przed uruchomieniem należy podnieść i opuścić nieobciążone siedło w całym zakresie podnoszenia, aby upewnić się, że pompa działa prawidłowo. Przeprowadzić kontrolę wzrokową podnośnika w celu sprawdzenia ewentualnych nieprawidłowości.

WAŻNE: NIGDY nie przesuwaj podnośnika, gdy uchwyt znajduje się na poziomie roboczym lub gdy zawór spustowy jest otwarty. Ryzyko uszkodzenia podnośnika. Nigdy nie przeciążaj podnośnika ponad jego udźwig znamionowy.

Sprawdź poziom oleju hydraulicznego i w razie potrzeby uzupełnij.

Podczas transportu lub obsługi w układzie hydraulicznym mogą tworzyć się pęcherzyki powietrza, powodując nieprawidłowe działanie podnośnika. Aby zaradzić temu problemowi, należy oczyścić system: *patrz część 5.3. Oczyszczanie powietrza*.

4.2. Podnoszenie

- Zaparkuj pojazd na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- W przypadku automatycznych skrzyń biegów ustaw bieg w pozycji „parking”, a w przypadku ręcznych skrzyń biegów włącz bieg.
- Zaciągnij hamulec ręczny.
- Wyśrodkuj podnośnik pod ładunkiem (lokalizacja zalecanego punktu styku znajduje się w instrukcji producenta pojazdu).
- Podnieś siodło, przesuwając uchwyt, aż zetknie się z pojazdem. Przed kontynuowaniem upewnij się, że wspornik jest prawidłowo wyśrodkowany.
- Podnieś ładunek na żądaną wysokość, a następnie natychmiast umieść podpórkę.
- POWOLI przenieś ładunek z podnośnika na stojak, a następnie wyjmij podnośnik.
- Wykonaj operację w odwrotnej kolejności, aby zdjąć podpory.
- Postępuj powoli, aby podnieść pojazd.



UWAGA ! Podnośnik ten jest wyposażony w zawór bezpieczeństwa zapobiegający przeciążeniu. Jeśli ciężar przekracza udźwig znamionowy 3 tony, podnośnik nie będzie działać.

4.3. Zejście

- Podnieś pojazd i zdejmij podpory.
- Opuść pojazd POWOLI.
- Używając końca uchwytu jako klucza: obróć zawór zwalniający (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara) POWOLI, BEZ szarpnięć, aż pojazd całkowicie znajdzie się na podłożu.

Nie przekraczaj zaworu więcej niż jeden pełny obrót. Przytrzymaj uchwyt, aż pojazd dotknie podłoża.

4.4. W przypadku blokady

Użyj dodatkowego podnośnika, aby podeprzeć pojazd i lekko go unieś. Usuń zablokowany podnośnik. Wznów korzystanie z zamiennego gniazda.

5. Konserwacja

Należy ściśle przestrzegać instrukcji konserwacji i napraw zawartych w niniejszej instrukcji: muszą one być wykonywane przez wykwalifikowany personel. Żywotność uzależniona jest od częstotliwości użytkowania: dobrze utrzymany podnośnik w normalnych warunkach użytkowania może służyć kilka lat.

Podnośnik ten został zweryfikowany zgodnie z normą EN1494 i jej obowiązującymi poprawkami: nie należy przeprowadzać żadnych modyfikacji, które mogłyby zaszkodzić tej zgodności.

5.1. Dodaj oleju

- Ustawić podnośnik w pozycji minimalnej (siodło opuszczone).
- Zdejmij korek oleju.
- Powoli uzupełnij specjalnym olejem do cylindrów hydraulicznych, aż ciecz osiągnie 6 mm poniżej górnej krawędzi otworu wlewowego, a następnie odpowietrz układ zgodnie ze wskazówkami obok (5.3. Odpowietrzanie).
- Nigdy nie używaj mieszanki olejów.
- Nie zapomnij założyć czapki z powrotem na miejsce.
- Może być konieczne odpowietrzenie, patrz odpowiedni paragraf (5.3. Odpowietrzanie). W razie potrzeby spuścić olej i napełnić specjalnym olejem cylindrowym (5.2. Wymiana oleju).

5.2. Wymiana oleju

Zdejmij pokrywę, korek wlewu oleju, zawór spustowy i spuść jego zawartość. Należy uważać, aby do wewnętrznego układu podnośnika nie przedostały się zanieczyszczenia lub cząstki zewnętrzne.

Nigdy nie używaj płynu hamulcowego, alkoholu, gliceryny, oleju silnikowego, detergentów ani brudnego oleju. Użycie niewłaściwego oleju może spowodować poważne uszkodzenia wewnętrzne.

Zaleca się kontrolę przeprowadzaną raz w roku przez autoryzowany serwis posprzedażny. Koniecznie należy to sprawdzić, jeśli podnośnik był używany z ładunkiem większym niż jego maksymalny udźwig lub jeśli doznał uderzenia, aby sprawdzić, czy nie występują żadne nieprawidłowości. Nie zapomnij założyć czapki z powrotem na miejsce.

5.3. Oczyszczanie powietrza

Powietrze może dostać się do podnośnika i zmniejszyć jego skuteczność. Następnie przeprowadź oczyszczanie.

- Zdejmij korek wlewu.
- Pociągnij uchwyt i obróć w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, utrzymując tę pozycję.
- Pompuj powoli kilka razy, aby zapewnić wewnętrzne smarowanie i usunąć nagromadzone powietrze z układu.
- Obróć uchwyt w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zamknąć zawór.
- Wymień nasadkę.

WAŻNE: Po odpowietrzeniu podnośnika, przed użyciem sprawdź jego działanie.

Jeśli podnośnik nie działa prawidłowo, powtórz operację tyle razy, ile potrzeba lub skontaktuj się z serwisem.

Uwaga : Przed odpowietrzeniem układu należy pozostawić podnośnik na godzinę, aby olej mógł spłynąć.

5.4. Składowanie

Zawsze trzymaj podnośnik w niskim położeniu (siodło w dół).

Unikaj wilgotnych miejsc.

W przypadku kontaktu z wilgocią osusz podnośnik i nasmaruj wszystkie części podnośnika, które miały kontakt z wilgocią.

5.5. Inni

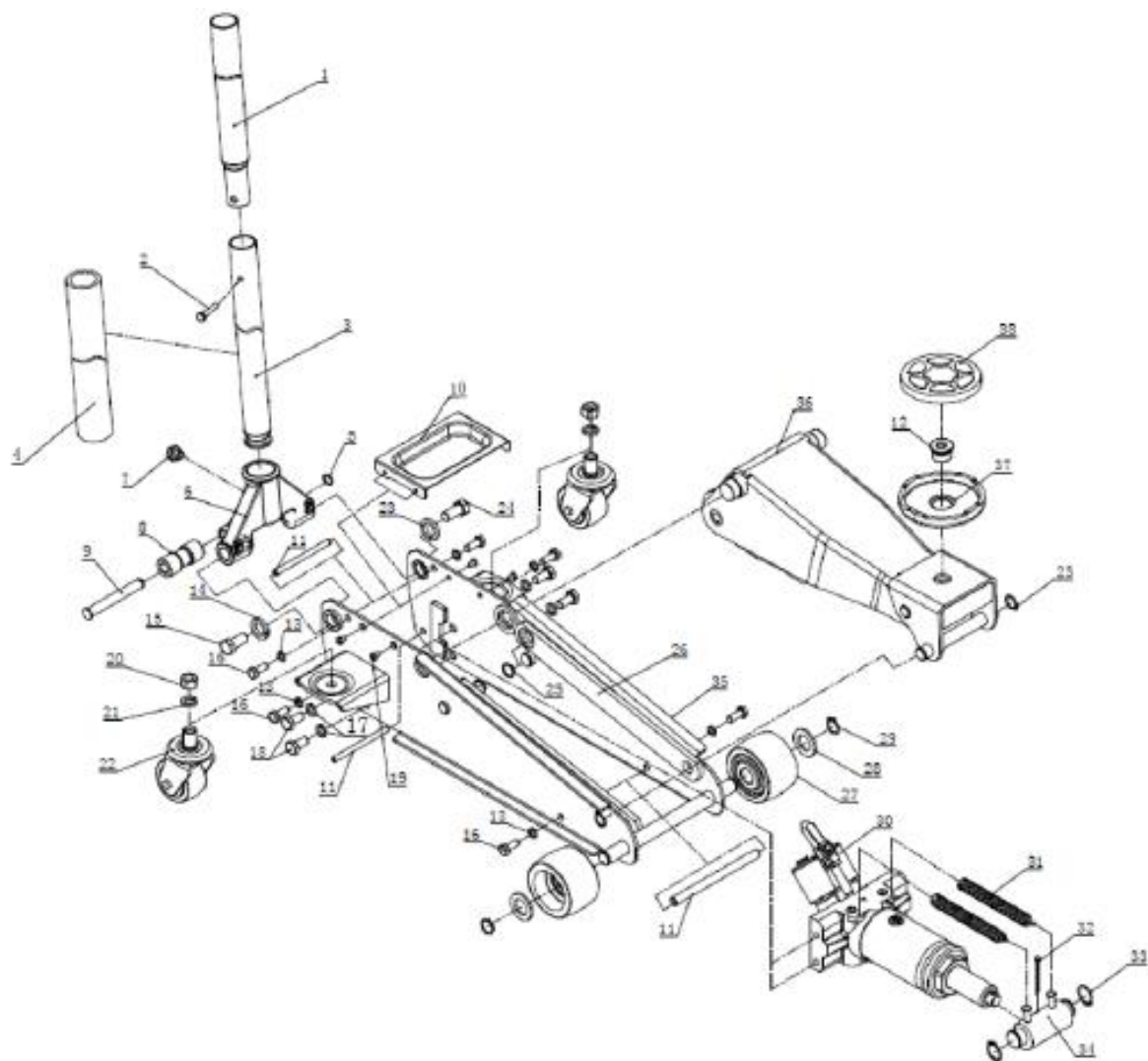
- Regularnie smaruj ruchome części (ramię podnoszące itp.).
- Nasmaruj złącza podstawy.
- Co 3 miesiące lub częściej, jeśli pojawiają się oznaki rdzy lub korozji, należy oczyścić i wytrzeć szmatką nasączoną olejem cylinder i pompę tłokową.
- Podczas transportu podnośników do układu może przedostać się powietrze, co może skutkować zmniejszeniem wydajności tłoka. Odpowietrz układ hydrauliczny.
- Sprawdź tabliczkę znamionową podnośnika. Jeżeli tabliczka jest uszkodzona (oderwanie, słaba czytelność itp.), należy skontaktować się z serwisem w celu uzyskania tabliczki identycznej z pierwotnym oznaczeniem, przesyłając numer partii podnośnika.
- Skontaktuj się z serwisem posprzedażnym, aby uzyskać określone części do użycia.

6. Problemy – rozwiązania

Problemy	Prawdopodobne przyczyny	Możliwe rozwiązanie
Nie schylaj się całkowicie	Powietrze w układzie hydraulicznym	Odpowietrzyć układ hydrauliczny
	Zablokowany zawór spustowy	Przenieść ładunek i oczyścić zawór
Nie trzyma ładunku	Zawór zwalniający otwarty	Zamknąć zawór spustowy
Nie podnosić na pełną wysokość	Niski poziom oleju	Napełnij do zalecanego poziomu
	Powietrze w układzie hydraulicznym	Odpowietrzyć układ hydrauliczny
Niski podnośnik	Powietrze w układzie hydraulicznym	Odpowietrzyć układ hydrauliczny
	Załadowany olej	Zmień olej
	Zawór spustowy nie jest całkowicie zamknięty	Zamknąć zawór spustowy
Nie podnoś ładunku	Obciążenie jest zbyt ciężkie	Zmniejsz obciążenie Weź mocniejszy podnośnik
	Zawór zwalniający otwarty	Zamknąć zawór spustowy
	Niski poziom oleju	Napełnij do zalecanego poziomu

Jeśli blokady lub problemy nadal się utrzymują, skontaktuj się z serwisem posprzedażnym.

7. Rozbite widoki



N°	Description	N°	Description	N°	Description
1	Górny uchwyt	14	Pralka	27	Koło
2	Śruba	15	Śruba	28	Pralka
3	Dolny uchwyt	16	Śruba	29	Pierścień
4	Pianka ochronna	17	Pralka	30	Pompa
5	Pierścień zabezpieczający	18	Śruba	31	Wiosna
6	Głowica dźwigni sterującej	19	Śruba	32	Szpilka
7	Śruba	20	Orzech	33	Pierścień
8	Odstępnik	21	Pralka	34	Adapter tłoka
9	Szpilka	22	Kółka	35	Rama
10	Taca na części	23	Pralka	36	Wał podnoszący
11	Oś	24	Śruba	37	Adapter
12	Śruba	25	Pierścień	38	Pieczątka
13	Pralka	26	Krawat		

8. Gwarancja i zgodność produktu

Gwarancja nie może zostać udzielona w przypadku:

Nieprawidłowe użytkowanie, nieprawidłowa obsługa, nieautoryzowane modyfikacje, wadliwy transport, obsługa lub konserwacja, użycie nieoryginalnych części lub akcesoriów, interwencje przeprowadzone przez nieuprawniony personel, brak zabezpieczeń lub urządzeń zabezpieczających operatora, nieprzestrzeganie powyższych instrukcji wyklucza Państwa maszyny objętej naszą gwarancją, towar podróżuje na odpowiedzialność kupującego, który jest odpowiedzialny za dochodzenie wszelkich roszczeń wobec przewoźnika w zakresie form prawnych i terminów. W przypadku jakichkolwiek wniosków gwarancyjnych należy zapoznać się z naszymi Ogólnymi warunkami sprzedaży.

Ochrona środowiska :

Twoje urządzenie zawiera wiele materiałów nadających się do recyklingu.

Przypominamy, że zużytych urządzeń nie wolno mieszać z innymi odpadami. Produktów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Prosimy o oddawanie ich do recyklingu w wyznaczonych do tego punktach zbiórki. Skontaktuj się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą, aby uzyskać porady dotyczące recyklingu.



AVISO ! Para sua segurança e para evitar qualquer acidente.
USE O MACACÃO SOMENTE PARA LEVANTAR O VEÍCULO
SEMPRE INSTALE VELAS PARA A CONTINUAÇÃO DA INTERVENÇÃO

1. Instruções de segurança



AVISO ! Leia todo o manual de instruções com atenção e siga as instruções. Aprenda a usar o dispositivo corretamente seguindo estas instruções e familiarize-se com as instruções de segurança. Guarde-o bem para que você possa ter essas informações a qualquer momento. Se o dispositivo for repassado a outras pessoas, transmita também estas instruções a elas.

1.1. Instruções gerais de segurança

1. **Use em um ambiente seguro.**
2. **Garantir uma operação segura.**
Certifique-se de que o produto seja usado, mantido ou reparado apenas por pessoal especializado e treinado. O pessoal qualificado é constituído por pessoas autorizadas pela sua formação, experiência e formação, bem como pelo seu conhecimento das normas, condições e disposições destinadas a prevenir acidentes em vigor, a realizar as atividades necessárias e, neste contexto, reconhecer possíveis perigos e evitá-los. As pessoas responsáveis pela operação, assistência, manutenção e comissionamento devem ter lido e compreendido as instruções de uso. Devem respeitá-la em todos os aspectos para evitar o perigo de morte ao usuário e a terceiros, e para garantir a segurança durante o funcionamento do cilindro.
3. **Leve o local de trabalho em consideração.**
Não exponha a ferramenta à chuva. Não use a ferramenta em locais úmidos, molhados ou onde haja risco de respingos de água. Não utilize ferramentas na presença de líquidos ou gases inflamáveis. Mantenha a superfície limpa, arrumada e livre de materiais não relacionados. Certifique-se de que haja iluminação suficiente.
4. **Mantenha uma área de trabalho limpa e organizada .**
A área de trabalho deve ser visível da posição de trabalho. Áreas de trabalho e bancadas desordenadas são uma fonte potencial de lesões.
5. **Não deixe que visitantes se aproximem.** Não permita que visitantes toquem na ferramenta. Todos os visitantes devem ser mantidos afastados da área de trabalho: estar particularmente vigilantes com crianças, pessoas não autorizadas e animais.
6. **Armazene ferramentas não utilizadas.**
As ferramentas não utilizadas devem ser armazenadas em local seco ou trancado, fora do alcance das crianças.
7. **Não force a ferramenta e use-a de forma adequada.**
Uma ferramenta dá melhores resultados e é mais segura se for utilizada na potência para a qual foi projetada. Não utilize ferramentas para trabalhos para os quais não se destinam, por exemplo: ferramentas pequenas para realizar trabalhos correspondentes a uma ferramenta maior.
8. **Use roupas e equipamentos de proteção adequados.** Nunca use roupas largas ou jóias: elas podem ficar presas em peças móveis. Recomenda-se o uso de luvas de proteção e sapatos antiderrapantes, que contenham cabelos longos. Use sempre óculos de proteção aprovados ao manusear o macaco.
9. **Mantenha um bom suporte**
Mantenha sempre o equilíbrio.
10. **Trate as ferramentas com cuidado.**
Mantenha as ferramentas limpas para otimizar o trabalho e a segurança. Siga as instruções para lubrificação e troca de acessórios. Examine periodicamente a ferramenta e, se necessário, encaminhe quaisquer reparos a uma oficina autorizada.
11. **Fique alerta.**
Concentre-se no trabalho. Use o bom senso. Não use a ferramenta quando estiver cansado.
12. **Verifique se há peças danificadas.**

Antes de usar a ferramenta, examine cuidadosamente o estado das peças para garantir que estejam funcionando corretamente e fazendo seu trabalho. Verifique o alinhamento e a liberdade de operação das peças móveis, a condição e montagem das peças e quaisquer outras condições que possam afetar adversamente a operação. Qualquer peça em mau estado deve ser reparada ou substituída por um centro de serviço autorizado, salvo indicação em contrário neste manual de instruções.

13. Não modifique a máquina

Nenhuma modificação e/ou conversão deve ser realizada nesta máquina.

14. Encaminhe a reparação da ferramenta a um especialista.

Esta ferramenta está em conformidade com os regulamentos de segurança pretendidos. O reparo desta ferramenta por pessoas não qualificadas pode resultar em ferimentos ao usuário.

1.2. Instruções especiais de segurança



ATENÇÃO ! Os avisos, cuidados e instruções descritos neste manual de instruções não podem cobrir todas as condições e situações que podem ocorrer. Deve-se entender que é o operador quem deve exercitar o bom senso e a segurança ao utilizar este macaco.

1. Todos os usuários comprometem-se a ler atentamente este manual do usuário para evitar qualquer perigo que possa ser causado durante o comissionamento.
2. Não levante pessoas.
3. Não exceda a capacidade nominal: A sobrecarga pode danificá-lo (quebra do cilindro) ou resultar em ferimentos pessoais e danos materiais.
4. Mantenha crianças e pessoas não autorizadas afastadas da área de trabalho.
5. Não mova o macaco enquanto ele estiver suportando uma carga.
6. Não mova o macaco quando ele estiver na posição alta.
7. Não mantenha o macaco sob carga imediatamente após a subida: não trabalhe sob o veículo até que o macaco seja substituído por macacos.
8. Enquanto o macaco estiver em uso, nenhum passageiro poderá permanecer ou apoiar-se no veículo.
9. Antes de usar um macaco, certifique-se de que esteja funcionando corretamente e verifique os indicadores de transbordamento de óleo.
10. Esteja atento às condições de uso e aos limites de aplicação: climas extremos, campos magnéticos potentes, proximidade de redes elétricas. Contacte o serviço pós-venda para esclarecer quaisquer dúvidas.
11. Esteja atento no ambiente de trabalho: especialmente problemas de eletricidade estática.
12. Não utilizar para movimentação de cargas cuja natureza possa originar situações perigosas: metais fundidos, ácidos, materiais radiantes, cargas frágeis.
13. Não use em locais onde a pressão do vento seja muito alta.
14. Não coloque em contato direto com alimentos.
15. Conheça os níveis reais de IP e IK para adaptar os limites de uso.
16. Não é para uso em navios.
17. Não desvie o macaco do uso pretendido.
18. Utilize este equipamento apenas sobre uma superfície estável, nivelada e lisa, capaz de suportar a carga. Usar este macaco para garrafas em pisos macios ou deformados pode fazer com que a carga fique instável ou caia.
19. Não Use o macaco se ele estiver dobrado, quebrado, rachado, danificado ou vazando. Não utilize se alguma parte tiver sofrido impacto. Inspeção o macaco antes de cada uso. Um macaco com defeito não deve ser usado.
20. Centralize a carga no macaco e certifique-se de que esteja estável.
21. Para veículos, instale o macaco somente nos locais especificados pelo fabricante do veículo: consulte o manual de instruções do fabricante.
22. Mantenha a superfície limpa, arrumada e livre de materiais não relacionados e garanta que haja iluminação suficiente. Inspeção o macaco antes de cada uso.
23. Nunca intervenha na válvula de segurança
24. Não permita que pessoas não treinadas usem este produto.
25. Caso o equipamento necessite de reparo e/ou substituição de peças, mande-o reparar exclusivamente por técnicos autorizados e utilize sempre peças de reposição fornecidas pelo fabricante

26. Nunca use fluido de freio, óleo de motor ou óleo usado.
 27. Utilize um óleo adequado às condições de utilização (baixas temperaturas).
 28. Quando não estiverem em uso, os pistões devem ser retraídos.
 29. Respeite as seguintes forças máximas admissíveis para o funcionamento do macaco

Iniciando um movimento de um macaco móvel ou móvel descarregado	300N
Manter o movimento do macaco descarregado	200N
Iniciando o movimento de um macaco móvel carregado	400N
Manter o movimento do macaco móvel carregado	300N
Levantar o macaco carregado usando a alavanca de uma bomba manual	400N
Levantando o macaco carregado usando uma bomba de pé	400N
Elevação do macaco carregado com carga nominal ≤ 5 t usando uma manivela	250N
Levantar o macaco carregado com carga nominal > 5 t usando uma manivela	400N

NOTA: Caso os esforços gerados ultrapassem estes valores, deverão ser reduzidos envolvendo mais pessoas.

1.3. Símbolos de aviso



Perigo



Leia o manual
instruções



Protetor
ocular



Proteção
das mãos



sapatos de
segurança

2. Apresentação

Este macaco hidráulico é construído de forma robusta, apresentando uma válvula de segurança contra sobrecarga.

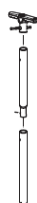


1	Braço de elevação
2	Selim/almofada de borracha
3	Rodas
4	Lidar
5	Rodízios

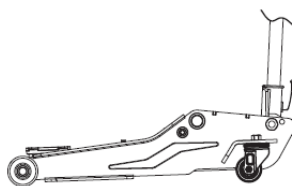
2.1. Características técnicas

Modelo 52548			
capacidade máxima	3.000 kg	Altura mínima	120 mm
Peso	28,5kg	altura máxima	450mm

3. Conjunto



1- Monte a alça



2- Insira a alça na carcaça do macaco e aperte com o parafuso

4. Usar

O usuário deve trabalhar de acordo com o manual de instruções. Durante qualquer utilização e durante toda a sua duração, o utilizador deve poder monitorizar o dispositivo de elevação e a carga. Sempre use macacos quando alguém estiver trabalhando embaixo do veículo. Troque os pneus de acordo com as instruções do fabricante.

4.1. Verifique antes de usar

Teste o macaco cuidadosamente para verificar seu funcionamento. Verifique se o macaco rola livremente. Antes do comissionamento, levante e abaixe a sela sem carga em toda a faixa de elevação para garantir que a bomba funcione corretamente. Faça uma inspeção visual do macaco para verificar possíveis anomalias.

IMPORTANTE: NUNCA mova o macaco quando a alavanca estiver no nível de operação ou a válvula de liberação estiver aberta. Risco de danos ao macaco. Nunca sobrecarregue o macaco além de sua capacidade nominal.

Verifique o nível do óleo hidráulico e ateste se necessário.

Durante o transporte ou manuseio, podem formar-se bolhas de ar no sistema hidráulico, causando mau funcionamento do macaco. Para resolver este problema, purgue o sistema: *consulte a parte 5.3. Purga de ar*.

4.2. Elevação

- Estacione o veículo em uma superfície plana e resistente.
- Coloque a marcha na posição "estacionamento" para caixas de câmbio automáticas e, para caixas de câmbio manuais, engate a marcha.
- Aplique o freio de mão.
- Centralize o macaco sob a carga (consulte o manual do fabricante do veículo para saber a localização do ponto de contato recomendado).
- Levante o selim acionando a alça até que ela entre em contato com o veículo. Certifique-se de que o suporte esteja devidamente centralizado antes de continuar.
- Eleve a carga até a altura desejada e coloque imediatamente um macaco.
- Transfira LENTAMENTE a carga do macaco para o suporte do macaco e, em seguida, remova o macaco.
- Execute a operação inversa para remover os macacos.
- Prossiga lentamente para levantar o veículo.



ATENÇÃO ! Este macaco está equipado com uma válvula de segurança para evitar sobrecarga. Se o peso for superior à capacidade nominal de 3 toneladas, o macaco não funcionará.

4.3. Descida

- Eleve o veículo e remova os macacos.
- Abaixar o veículo LENTAMENTE.
- Utilizando a extremidade do cabo como chave inglesa: gire a válvula de liberação (sentido anti-horário) LENTAMENTE, SEM SUBIR, até que o veículo esteja completamente no chão.

Não gire a válvula mais de uma volta completa. Segure a alça até que o veículo chegue ao solo.

4.4. Em caso de bloqueio

Utilize um macaco adicional para apoiar o veículo e levante-o ligeiramente. Remova o macaco preso. Retome o uso com o conector de substituição.

5. Manutenção

Siga rigorosamente as instruções de manutenção e reparação deste manual: devem ser realizadas por pessoal qualificado. A vida útil depende da frequência de uso: um macaco bem conservado, em condições normais de uso, pode ser usado por vários anos.

Este macaco foi verificado de acordo com a norma EN1494 e suas alterações em vigor: não deve ser realizada nenhuma modificação que possa prejudicar esta conformidade.

5.1. Adicionar óleo

- Coloque o macaco na posição mínima (sela abaixada).
- Remova a tampa do óleo.
- Ateste lentamente com óleo especial para cilindros hidráulicos até que o líquido atinja 6 mm abaixo do topo do orifício de enchimento e, em seguida, sangre o sistema conforme indicado ao lado (5.3. *Purga de ar*).
- Nunca use uma mistura de óleo.
- Não se esqueça de colocar a tampa de volta no lugar.
- Pode ser necessária a purga de ar, consulte o parágrafo correspondente (5.3. *Purga de ar*). Se necessário, drenar o óleo e abastecer com óleo especial para cilindros (5.2. *Troca de óleo*).

5.2. Mudança de óleo

Remova a tampa, a tampa de abastecimento de óleo, a válvula de liberação e drene seu conteúdo. Tenha cuidado para não deixar entrar sujeira ou partículas externas no sistema interno do macaco.

Nunca utilize fluido de freio, álcool, glicerina, óleo de motor, detergente ou óleo sujo. Usar o óleo errado pode causar sérios danos internos.

Recomenda-se uma verificação por um serviço pós-venda autorizado uma vez por ano. É imprescindível realizar se o macaco tiver sido utilizado com uma carga superior à sua capacidade máxima ou se tiver sofrido impacto, para verificar a ausência de anomalia. Não se esqueça de colocar a tampa de volta no lugar.

5.3. Purga de ar

O ar pode entrar no macaco e reduzir sua eficácia. Em seguida, faça uma purga.

- Remova a tampa de enchimento.
- Puxe a alça e gire no sentido anti-horário, mantendo a posição.
- Bombeie lentamente várias vezes para garantir a lubrificação interna e purgar o ar acumulado no sistema.
- Gire a manivela no sentido horário para fechar a válvula.
- Substitua a tampa.

IMPORTANTE: Após sangrar o macaco, teste seu funcionamento antes de usar.

Se o macaco não funcionar corretamente, repita a operação quantas vezes forem necessárias ou contacte o serviço pós-venda.

Nota : Deixe o macaco descansar por uma hora antes de sangrar o sistema, para permitir que o óleo desça.

5.4. Armazenar

Mantenha sempre o macaco na posição baixa (selim abaixado).

Evite locais úmidos.

Se ocorrer contato com umidade, seque o macaco e lubrifique todas as partes do macaco que entraram em contato com a umidade.

5.5. Outros

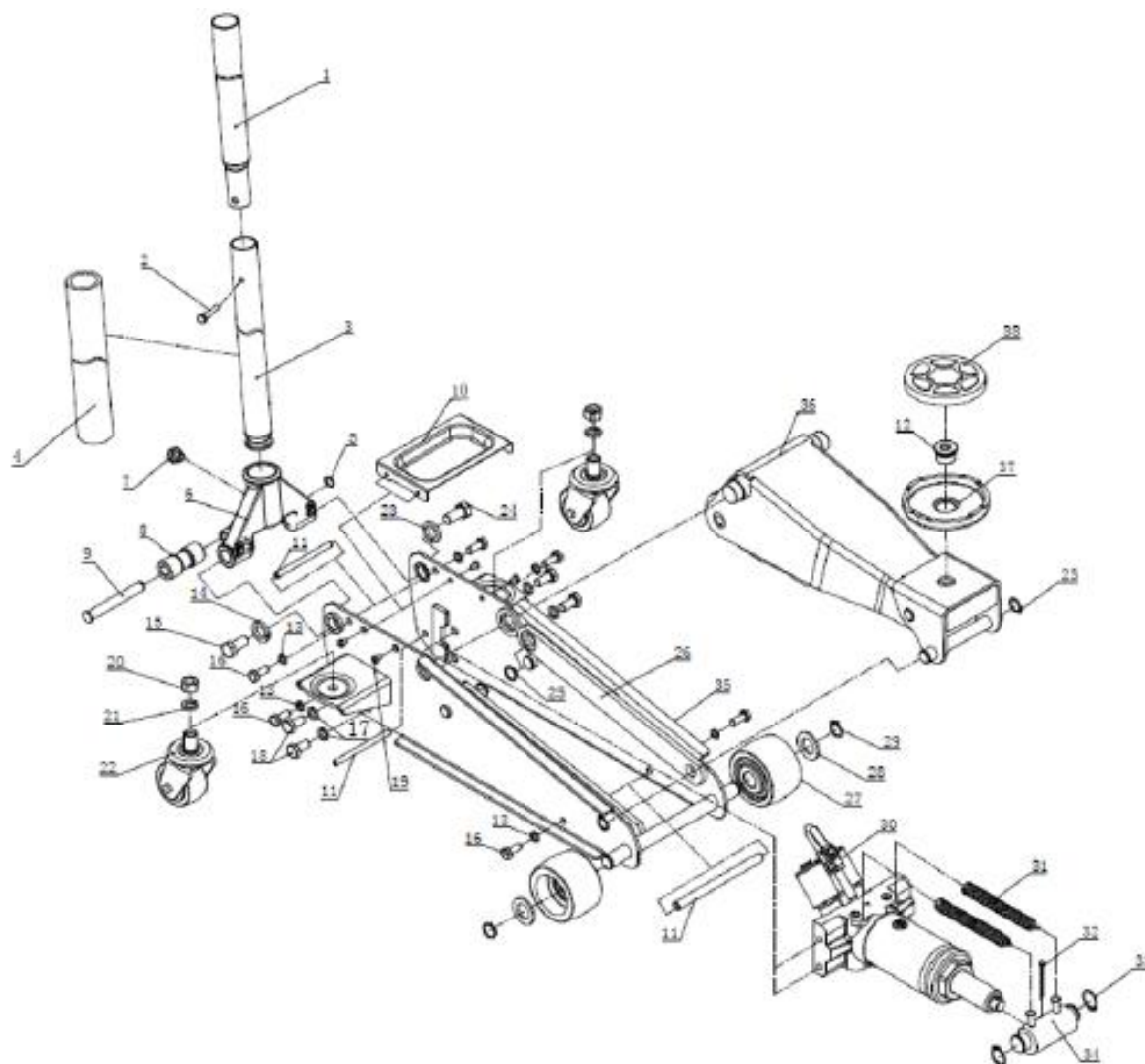
- Lubrifique regularmente as peças móveis (braço de elevação, etc.).
- Coloque graxa nas conexões da base.
- A cada 3 meses, ou antes, se aparecerem sinais de ferrugem ou corrosão, limpe e limpe, com um pouco de óleo num pano, o cilindro e a bomba de pistão.
- Durante o transporte dos macacos, pode ser introduzido ar no sistema, o que pode resultar numa redução na eficiência do pistão. Sangre o sistema hidráulico.
- Verifique a placa de identificação do macaco. Se a placa estiver danificada (destacamento, pouca legibilidade, etc.), contacte o serviço pós-venda para obter uma idêntica à marcação inicial, transmitindo o número de lote do macaco.
- Contacte o Serviço Pós-Venda para obter as peças específicas a utilizar.

6. Problemas – Soluções

Problemas	Causas prováveis	Solução possível
Não se abaixe completamente	Ar no sistema hidráulico	Sangre o ar do sistema hidráulico
	Válvula de liberação bloqueada	Transfira a carga e limpe a válvula
Não possui cobrança	Válvula de liberação aberta	Feche a válvula de liberação
Não levante até a altura total	Nível de óleo baixo	Preencha até o nível recomendado
	Ar no sistema hidráulico	Sangre o ar do sistema hidráulico
Elevação baixa	Ar no sistema hidráulico	Sangre o ar do sistema hidráulico
	Óleo carregado	Troque o óleo
	Válvula de liberação não completamente fechada	Feche a válvula de liberação
Não levante a carga	Carga muito pesada	Reduza a carga Pegue um macaco mais poderoso
	Válvula de liberação aberta	Feche a válvula de liberação
	Nível de óleo baixo	Preencha até o nível recomendado

Se os bloqueios ou problemas persistirem, contacte o serviço pós-venda.

7. Vistas explodidas



Nº	Description	Nº	Description	Nº	Description
1	Alça superior	14	Máquina de lavar	27	Roda
2	Parafuso	15	Parafuso	28	Máquina de lavar
3	Alça inferior	16	Parafuso	29	Anel
4	Espuma protetora	17	Máquina de lavar	30	Bombear
5	Anel de retenção	18	Parafuso	31	Primavera
6	Cabeça da alavanca de operação	19	Parafuso	32	Alfinete
7	Parafuso	20	Noz	33	Anel
8	Espaçador	21	Máquina de lavar	34	Adaptador de pistão
9	Alfinete	22	Rodízios	35	Quadro
10	Bandeja de peças	23	Máquina de lavar	36	Eixo de elevação
11	Eixo	24	Parafuso	37	Adaptador
12	Parafuso	25	Anel	38	Carimbo de borracha
13	Máquina de lavar	26	Prendedor de gravata		

8. Garantia e conformidade do produto

A garantia não pode ser concedida nos seguintes casos:

Uso anormal, operação incorreta, modificação não autorizada, transporte, manuseio ou manutenção defeituosos, uso de peças ou acessórios não originais, intervenções realizadas por pessoal não autorizado, ausência de proteção ou dispositivo de segurança do operador, o não cumprimento das instruções acima exclui o seu máquina da nossa garantia, a mercadoria viaja sob a responsabilidade do comprador que se responsabiliza por exercer qualquer recurso contra o transportador nas formas e prazos legais. Consulte as nossas Condições Gerais de Venda para qualquer pedido de garantia.

Proteção Ambiental :

Seu dispositivo contém muitos materiais recicláveis.

Lembramos que os aparelhos usados não devem ser misturados com outros resíduos. Os produtos eléctricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Por favor, recicle-os nos pontos de recolha previstos para o efeito. Contacte as autoridades locais ou o seu revendedor para obter aconselhamento sobre reciclagem.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για την ασφάλειά σας και την αποφυγή ατυχήματος. ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΗΝ ΓΡΥΓΑ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΥΨΩΣΗ ΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΕ ΠΑΝΤΑ ΚΕΡΙΑ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΤΗΣ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗΣ

1. Οδηγίες ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών και ακολουθήστε τις οδηγίες. Μάθετε πώς να χρησιμοποιείτε τη συσκευή σωστά χρησιμοποιώντας αυτές τις οδηγίες και εξοικειωθείτε με τις οδηγίες ασφαλείας. Κρατήστε το καλά ώστε να μπορείτε να έχετε αυτές τις πληροφορίες ανά πάσα στιγμή. Εάν η συσκευή πρόκειται να παραδοθεί σε άλλα άτομα, μεταβιβάστε και αυτές τις οδηγίες σε αυτούς.

1.1. Γενικές οδηγίες ασφαλείας

1. Χρήση σε ασφαλές περιβάλλον.

2. Εγγύηση ασφαλούς λειτουργίας.

Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν χρησιμοποιείται, συντηρείται ή επισκευάζεται μόνο από εξειδικευμένο και εκπαιδευμένο προσωπικό. Το ειδικευμένο προσωπικό αποτελείται από άτομα που έχουν εξουσιοδοτηθεί από την κατάρτιση, την εμπειρία και την εκπαίδευσή τους, καθώς και τη γνώση των προτύπων, των συνθηκών και των διατάξεων που αποσκοπούν στην πρόληψη ατυχημάτων σε ισχύ, για την εκτέλεση των απαραίτητων δραστηριοτήτων και, στο πλαίσιο αυτό, να αναγνωρίζουν πιθανούς κινδύνους και να τους αποφεύγουν. Οι υπεύθυνοι για τη λειτουργία, το σέρβις, τη συντήρηση και τη θέση σε λειτουργία πρέπει να έχουν διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες χρήσης. Πρέπει να το σέβονται από κάθε άποψη για να αποφευχθεί ο κίνδυνος θανάτου για τον χρήστη και τρίτα μέρη και για την ασφάλεια κατά τη λειτουργία του κυλίνδρου.

3. Λάβετε υπόψη τον χώρο εργασίας.

Μην εκθέτετε το εργαλείο στη βροχή. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε υγρό, βρεγμένο ή όπου υπάρχει κίνδυνος πιτσιλίσματος νερού. Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων. Διατηρήστε την επιφάνεια καθαρή, τακτοποιημένη και απαλλαγμένη από άσχετα υλικά. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής φωτισμός.

4. Διατηρήστε έναν καθαρό και τακτοποιημένο χώρο εργασίας .

Η περιοχή εργασίας πρέπει να είναι ορατή από τη θέση εργασίας. Οι ακατάστατοι χώροι εργασίας και οι πάγκοι εργασίας αποτελούν πιθανή πηγή τραυματισμού.

5. Μην αφήνετε τους επισκέπτες να πλησιάζουν. Μην επιτρέπτε στους επισκέπτες να αγγίζουν το εργαλείο. Όλοι οι επισκέπτες πρέπει να κρατούνται μακριά από τον χώρο εργασίας: να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί με παιδιά, μη εξουσιοδοτημένα άτομα και ζώα.

6. Αποθηκεύστε τα αχρησιμοποίητα εργαλεία.

Τα αχρησιμοποίητα εργαλεία πρέπει να φυλάσσονται σε στεγνό ή κλειδωμένο μέρος, μακριά από παιδιά.

7. Μην πιέζετε το εργαλείο και χρησιμοποιήστε το κατάλληλα.

Ένα εργαλείο δίνει καλύτερα αποτελέσματα και είναι ασφαλέστερο εάν χρησιμοποιείται με την ισχύ για την οποία σχεδιάστηκε. Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία για εργασίες για τις οποίες δεν προορίζονται, για παράδειγμα: μικρά εργαλεία για την εκτέλεση εργασιών που αντιστοιχούν σε μεγαλύτερο εργαλείο.

8. Φοράτε κατάλληλο προστατευτικό ρουχισμό και εξοπλισμό. Μην φοράτε ποτέ φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα: μπορεί να πιαστούν από κινούμενα μέρη. Συνιστάται να φοράτε προστατευτικά γάντια και αντιολισθητικά παπούτσια, να περιέχουν μακριά μαλλιά. Να φοράτε πάντα εγκεκριμένα προστατευτικά γυαλιά όταν χειρίζεστε τον γρύλο.

9. Διατηρήστε καλή υποστήριξη

Διατηρείτε πάντα τις ισορροπίες σας.

10. Αντιμετωπίστε τα εργαλεία με προσοχή.

Διατηρήστε τα εργαλεία καθαρά για να βελτιστοποιήσετε την εργασία και την ασφάλεια. Ακολουθήστε τις οδηγίες για λίπανση και αλλαγή εξαρτημάτων. Ελέγχετε περιοδικά το εργαλείο και, εάν χρειάζεται, παραπέμψτε τυχόν επισκευές σε εξουσιοδοτημένο πρατήριο σέρβις.

11. Μείνε σε εγρήγορση.

Επικεντρωθείτε στη δουλειά. Χρησιμοποιήστε καλή κρίση. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι.

12. Ελέγξτε για κατεστραμμένα μέρη.

Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, εξετάστε προσεκτικά την κατάσταση των εξαρτημάτων για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργούν σωστά και κάνουν τη δουλειά τους. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση και την ελευθερία λειτουργίας των κινητών μερών, την κατάσταση και τη συναρμολόγηση των εξαρτημάτων και τυχόν άλλες συνθήκες που ενδέχεται να επηρεάσουν δυσμενώς τη λειτουργία. Οποιοδήποτε εξάρτημα σε κακή κατάσταση πρέπει να επισκευαστεί ή να αντικατασταθεί από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, εκτός εάν αναφέρεται διαφορετικά σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.

13. Μην τροποποιείτε το μηχάνημα

Δεν πρέπει να πραγματοποιούνται τροποποιήσεις ή/και μετατροπές σε αυτό το μηχάνημα.

14. Αναφέρετε την επισκευή του εργαλείου σε ειδικό.

Αυτό το εργαλείο συμμορφώνεται με τους προβλεπόμενους κανονισμούς ασφαλείας. Η επισκευή αυτού του εργαλείου από μη εξουσιοδοτημένα άτομα μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό του χρήστη.

1.2. Ειδικές οδηγίες ασφαλείας

ΠΡΟΣΟΧΗ ! Οι προειδοποιήσεις, οι προφυλάξεις και οι οδηγίες που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών δεν μπορούν να καλύψουν όλες τις συνθήκες και καταστάσεις που μπορεί να προκύψουν. Πρέπει να γίνει κατανοητό ότι είναι ο χειριστής που πρέπει να ασκεί κοινή λογική και ασφάλεια όταν χρησιμοποιεί αυτόν τον γρύλο.

1. Όλοι οι χρήστες αναλαμβάνουν να διαβάσουν προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήστη για να αποφύγουν οποιονδήποτε κίνδυνο που μπορεί να προκληθεί κατά τη θέση σε λειτουργία.
2. Μην σηκώνετε ανθρώπους.
3. Μην υπερβαίνετε την ονομαστική χωρητικότητα: Η υπερφόρτωση μπορεί να το καταστρέψει (σπάσιμο του κυλίνδρου) ή να προκαλέσει τραυματισμό και υλικές ζημιές.
4. Κρατάτε παιδιά και μη εξουσιοδοτημένα άτομα μακριά από τον χώρο εργασίας.
5. Μην μετακινείτε τον γρύλο ενώ υποστηρίζει φορτίο.
6. Δεν μετακινήστε τον γρύλο όταν βρίσκεται στην υψηλή θέση.
7. Μην κρατάτε το γρύλο υπό φορτίο, αμέσως μετά την αναρρίχηση: μην εργάζεστε κάτω από το όχημα έως ότου αντικατασταθεί ο γρύλος από βάσεις γρύλου.
8. Ενώ ο γρύλος χρησιμοποιείται, κανένας επιβάτης δεν επιτρέπεται να βρίσκεται μέσα ή να ακουμπάει στο όχημα.
9. Πριν χρησιμοποιήσετε ένα γρύλο, βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά και ελέγξτε τις ενδείξεις υπερχείλισης λαδιού.
10. Να είστε προσεκτικοί σχετικά με τις συνθήκες χρήσης και τα όρια εφαρμογής: ακραία κλίματα, ισχυρά μαγνητικά πεδία, εγγύτητα σε ηλεκτρικά δίκτυα. Επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση μετά την πώληση για να επιλύσετε τυχόν αμφιβολίες.
11. Να είστε προσεκτικοί στο εργασιακό περιβάλλον: ιδιαίτερα προβλήματα στατικού ηλεκτρισμού.
12. Μην χρησιμοποιείτε για χειρισμό φορτίων, η φύση των οποίων μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις: λιωμένα μέταλλα, οξέα, ακτινοβόλα υλικά, εύθραυστα φορτία.
13. Μην το χρησιμοποιείτε σε μέρη όπου η πίεση του ανέμου είναι πολύ υψηλή.
14. Μην φέρνετε σε άμεση επαφή με τρόφιμα.
15. Ενημερωθείτε για τα πραγματικά επίπεδα IP και IK για να προσαρμόσετε τα όρια χρήσης.
16. Δεν προορίζεται για χρήση σε πλοία.
17. Μην εκτρέπετε την υποδοχή από την προβλεπόμενη χρήση της.
18. Χρησιμοποιείτε αυτόν τον εξοπλισμό μόνο σε σταθερή, επίπεδη, λεία επιφάνεια ικανή να υποστηρίξει το φορτίο. Η χρήση αυτού του γρύλου μπουκαλιών σε μαλακά ή παραμορφωμένα δάπεδα μπορεί να προκαλέσει ασταθές ή πτώση του φορτίου.
19. Δεν Χρησιμοποιήστε το γρύλο εάν είναι λυγισμένο, σπασμένο, ραγισμένο, κατεστραμμένο ή έχει διαρροή. Μην το χρησιμοποιείτε εάν κάποιο εξάρτημα έχει υποστεί πρόσκρουση. Επιθεωρήστε την υποδοχή πριν από κάθε χρήση. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ελαττωματικό γρύλο.
20. Κεντράρετε το φορτίο στον γρύλο και βεβαιωθείτε ότι είναι σταθερό.
21. Για ένα όχημα, τοποθετήστε τον γρύλο μόνο σε σημεία που καθορίζονται από τον κατασκευαστή του οχήματος: συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο οδηγιών του κατασκευαστή.

22. Διατηρήστε την επιφάνεια καθαρή, τακτοποιημένη και απαλλαγμένη από άσχετα υλικά και βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής φωτισμός. Επιθεωρήστε την υποδοχή πριν από κάθε χρήση.
23. Μην παρεμβαίνετε ποτέ στη βαλβίδα ασφαλείας
24. Μην επιτρέπετε σε μη εκπαιδευμένα άτομα να χρησιμοποιούν αυτό το προϊόν.
25. Εάν ο εξοπλισμός απαιτεί επισκευή ή/και αντικατάσταση εξαρτημάτων, επισκευάστε τον αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς και χρησιμοποιείτε πάντα ανταλλακτικά που παρέχονται από τον κατασκευαστή
26. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ υγρά φρένων, λάδι κινητήρα ή χρησιμοποιημένο λάδι.
27. Χρησιμοποιήστε λάδι κατάλληλο για τις συνθήκες χρήσης (χαμηλές θερμοκρασίες).
28. Όταν δεν χρησιμοποιούνται, τα έμβολα πρέπει να ανασύρονται.
29. Τηρείτε τις ακόλουθες μέγιστες επιτρεπόμενες δυνάμεις για τη λειτουργία του γρύλου

Έναρξη κίνησης μιας κινητής ή κινητής υποδοχής χωρίς φορτίο	300N
Διατήρηση της κίνησης του ξεφορτωμένου γρύλου	200N
Έναρξη της κίνησης μιας φορτωμένης υποδοχής κινητού	400N
Διατήρηση της κίνησης της φορτωμένης υποδοχής κινητού	300N
Ανύψωση του φορτωμένου γρύλου χρησιμοποιώντας το μοχλό μιας χειροκίνητης αντλίας	400N
Ανύψωση του φορτωμένου γρύλου με ποδαρική αντλία	400N
Ανύψωση του φορτωμένου γρύλου με ονομαστικό φορτίο ≤ 5 t χρησιμοποιώντας μανιβέλα	250N
Ανύψωση του γρύλου με ονομαστικό φορτίο > 5 t με μανιβέλα	400N

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν οι προσπάθειες που παράγονται υπερβαίνουν αυτές τις τιμές, πρέπει να μειωθούν με τη συμμετοχή επιπλέον ατόμων.

1.3. Προειδοποιητικά σύμβολα



Κίνδυνος



Διαβάστε το
εγχειρίδιο
οδηγίες



Προστασία
ματιών



Προστασία
χεριών



παπούτσια
ασφαλείας

2. Παρουσίαση

Αυτός ο υδραυλικός γρύλος είναι στιβαρά κατασκευασμένος, με βαλβίδα ασφαλείας υπερφόρτωσης.



1	Ανυψωτικός βραχίονας
2	Σέλα / Λαστιχένιο μαξιλαράκι
3	Τροχοί
4	Λαβή
5	Ροδάκια

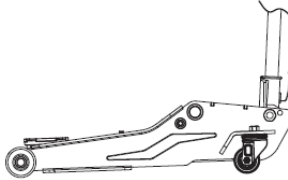
2.1. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μοντέλο 52548			
Μέγιστη χωρητικότητα	3000 κιλά	Ελάχιστο ύψος	120 mm
Βάρος	28,5 κιλά	μέγιστο ύψος	450 χλστ

3. Συνέλευση



1- Συναρμολογήστε τη λαβή



2- Τοποθετήστε τη λαβή στο περίβλημα του γρύλου και σφίξτε με το μπουλόνη

4. Χρήση

Ο χρήστης πρέπει να εργάζεται σύμφωνα με το εγχειρίδιο οδηγιών. Κατά τη διάρκεια οποιασδήποτε χρήσης και καθ' όλη τη διάρκειά της, ο χρήστης πρέπει να μπορεί να παρακολουθεί τη διάταξη ανύψωσης και το φορτίο. Να χρησιμοποιείτε πάντα βάσεις γρύλου όταν κάποιος εργάζεται κάτω από το όχημα. Αλλάξτε τα ελαστικά σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

4.1. Ελέγξτε πριν τη χρήση

Ελέγξτε καλά την υποδοχή για να ελέγξετε τη λειτουργία της. Ελέγξτε ότι ο γρύλος κυλά ελεύθερα. Πριν θέσετε σε λειτουργία, σηκώστε και κατεβάστε τη σέλα χωρίς φορτίο σε όλο το εύρος ανύψωσης για να βεβαιωθείτε ότι η αντλία λειτουργεί σωστά. Πραγματοποιήστε μια οπτική επιθεώρηση του βύσματος για να ελέγξετε για τυχόν ανωμαλίες.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΠΟΤΕ μην μετακινείτε τον γρύλο όταν η λαβή είναι στο επίπεδο λειτουργίας ή η βαλβίδα απελευθέρωσης είναι ανοιχτή. Κίνδυνος ζημιάς στον γρύλο. Ποτέ μην υπερφορτώνετε την υποδοχή πέρα από την ονομαστική χωρητικότητά της.

Ελέγξτε τη στάθμη του υδραυλικού λαδιού και συμπληρώστε εάν χρειάζεται.

Κατά τη διάρκεια της αποστολής ή του χειρισμού, μπορεί να σχηματιστούν φυσαλίδες αέρα στο υδραυλικό σύστημα, προκαλώντας δυσλειτουργία του γρύλου. Για να αντιμετωπίσετε αυτό το πρόβλημα, εκκαθαρίστε το σύστημα: *ανατρέξτε στο μέρος 5.3. Καθαρισμός αέρα*.

4.2. Αρση

- Σταθμεύστε το όχημα σε μια επίπεδη, στιβαρή επιφάνεια.
- Βάλτε το κιβώτιο ταχυτήτων στη θέση «παρκάρισμα» για αυτόματα κιβώτια ταχυτήτων και, για χειροκίνητα κιβώτια ταχυτήτων, αλλάξτε ταχύτητα.
- Εφαρμόστε το χειρόφρενο.
- Κεντράρετε το γρύλο κάτω από το φορτίο (ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του κατασκευαστή του οχήματος για τη θέση του συνιστώμενου σημείου επαφής).
- Σηκώστε τη σέλα πατώντας τη χειρολαβή μέχρι να έρθει σε επαφή με το όχημα. Βεβαιωθείτε ότι το στήριγμα είναι σωστά κεντραρισμένο πριν συνεχίσετε.
- Ανυψώστε το φορτίο στο επιθυμητό ύψος και, στη συνέχεια, τοποθετήστε αμέσως μια βάση γρύλου.
- Μεταφέρετε ΑΡΓΑ το φορτίο από το γρύλο στη βάση του γρύλου και, στη συνέχεια, αφαιρέστε το γρύλο.
- Εκτελέστε την αντίστροφη λειτουργία για να αφαιρέσετε τις βάσεις του γρύλου.
- Προχωρήστε αργά για να σηκώσετε το όχημα.



ΠΡΟΣΟΧΗ ! Αυτός ο γρύλος είναι εξοπλισμένος με βαλβίδα ασφαλείας για την αποφυγή υπερφόρτωσης. Εάν το βάρος είναι μεγαλύτερο από την ονομαστική χωρητικότητα των 3 τόνων, ο γρύλος δεν θα λειτουργήσει.

4.3. Κατάβαση

- Σηκώστε το όχημα και αφαιρέστε τις βάσεις του γρύλου.
- Κατεβάστε το όχημα ΑΡΓΑ.
- Χρησιμοποιώντας το άκρο της λαβής ως κλειδί: περιστρέψτε τη βαλβίδα απελευθέρωσης (αριστερόστροφα) ΑΡΓΑ, ΧΩΡΙΣ ΤΡΑΝΤΑΜΑ, μέχρι το όχημα να ακουμπήσει εντελώς στο έδαφος.

Μην περιστρέφετε τη βαλβίδα περισσότερες από μία πλήρεις στροφές. Κρατήστε τη λαβή μέχρι το όχημα να φτάσει στο έδαφος.

4.4. Σε περίπτωση απόφραξης

Χρησιμοποιήστε ένα πρόσθετο γρύλο για να στηρίξετε το όχημα και σηκώστε το ελαφρά. Αφαιρέστε την κολλημένη υποδοχή. Συνεχίστε τη χρήση με την ανταλλακτική υποδοχή.

5. Συντήρηση

Ακολουθήστε αυστηρά τις οδηγίες συντήρησης και επισκευής σε αυτό το εγχειρίδιο: πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό. Η διάρκεια ζωής εξαρτάται από τη συχνότητα χρήσης: μια καλά συντηρημένη υποδοχή, υπό κανονικές συνθήκες χρήσης, μπορεί να χρησιμοποιηθεί για αρκετά χρόνια.

Αυτός ο γρύλος έχει επαληθευτεί σύμφωνα με το πρότυπο EN1494 και τις ισχύουσες τροποποιήσεις του: δεν πρέπει να πραγματοποιηθεί καμία τροποποίηση που ενδέχεται να βλάψει αυτή τη συμμόρφωση.

5.1. Προσθέστε λάδι

- Τοποθετήστε το γρύλο στην ελάχιστη θέση (η σέλα είναι χαμηλωμένη).
- Αφαιρέστε την τάπα λαδιού.
- Συμπληρώστε αργά με ειδικό λάδι υδραυλικού κυλίνδρου έως ότου το υγρό φτάσει τα 6 mm κάτω από την κορυφή της οπής πλήρωσης και, στη συνέχεια, εξαερώστε το σύστημα όπως υποδεικνύεται αντίθετα (5.3. *Εξαγωγή αέρα*).
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μείγμα λαδιών.
- Μην ξεχάσετε να επανατοποθετήσετε το καπάκι στη θέση του.
- Μπορεί να είναι απαραίτητη η αιμορραγία, ανατρέξτε στην αντίστοιχη παράγραφο (5.3. *Καθαρισμός αέρα*). Εάν χρειάζεται, στραγγίστε το λάδι και γεμίστε με ειδικό λάδι κυλίνδρου (5.2. *Αλλαγή λαδιού*).

5.2. Αλλαγή λαδιών

Αφαιρέστε το κάλυμμα, την τάπα πλήρωσης λαδιού, τη βαλβίδα απελευθέρωσης και στραγγίστε το περιεχόμενό της. Προσέξτε να μην αφήσετε βρωμιά ή εξωτερικά σωματίδια να εισχωρήσουν στο εσωτερικό σύστημα του γρύλου.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ υγρά φρένων, οινόπνευμα, γλυκερίνη, λάδι κινητήρα, απορρυπαντικό ή βρώμικο λάδι. Η χρήση λανθασμένου λαδιού μπορεί να προκαλέσει σοβαρή εσωτερική βλάβη.

Συνιστάται έλεγχος από εξουσιοδοτημένο σέρβις μετά την πώληση μία φορά το χρόνο. Είναι επιτακτική ανάγκη να πραγματοποιηθεί εάν ο γρύλος έχει χρησιμοποιηθεί για φορτίο μεγαλύτερο από τη μέγιστη χωρητικότητά του ή εάν έχει υποστεί πρόσκρουση, προκειμένου να επαληθευτεί η απουσία ανωμαλίας. Μην ξεχάσετε να επανατοποθετήσετε το καπάκι στη θέση του.

5.3. Καθαρισμός αέρα

Ο αέρας μπορεί να εισέλθει στην υποδοχή και να μειώσει την αποτελεσματικότητά του. Στη συνέχεια, πραγματοποιήστε μια κάθαρση.

- Αφαιρέστε το καπάκι πλήρωσης.
- Τραβήξτε τη λαβή και στρίψτε αριστερόστροφα, διατηρώντας τη θέση.
- Αντλήστε αργά αρκετές φορές για να εξασφαλίσετε εσωτερική λίπανση και να καθαρίσετε τον συσσωρευμένο αέρα από το σύστημα.
- Γυρίστε τη λαβή δεξιόστροφα για να κλείσετε τη βαλβίδα.
- Αντικαταστήστε το καπάκι.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μετά την εξαέρωση του γρύλου, ελέγξτε τη λειτουργία του πριν τη χρήση.

Εάν η υποδοχή δεν λειτουργεί σωστά, επαναλάβετε τη λειτουργία όσες φορές χρειάζεται ή επικοινωνήστε με το σέρβις μετά την πώληση.

Σημείωση : Αφήστε το γρύλο να καθίσει για μία ώρα προτού εξαερώσετε το σύστημα, για να αφήσετε το λάδι να κατέβει.

5.4. Αποθήκευση

Διατηρείτε πάντα τον γρύλο στη χαμηλή θέση (η σέλα προς τα κάτω).

Αποφύγετε τα υγρά μέρη.

Εάν έρθει σε επαφή με υγρασία, στεγνώστε τον γρύλο και λιπάνετε όλα τα μέρη του γρύλου που έχουν έρθει σε επαφή με υγρασία.

5.5. Οι υπολοίποι

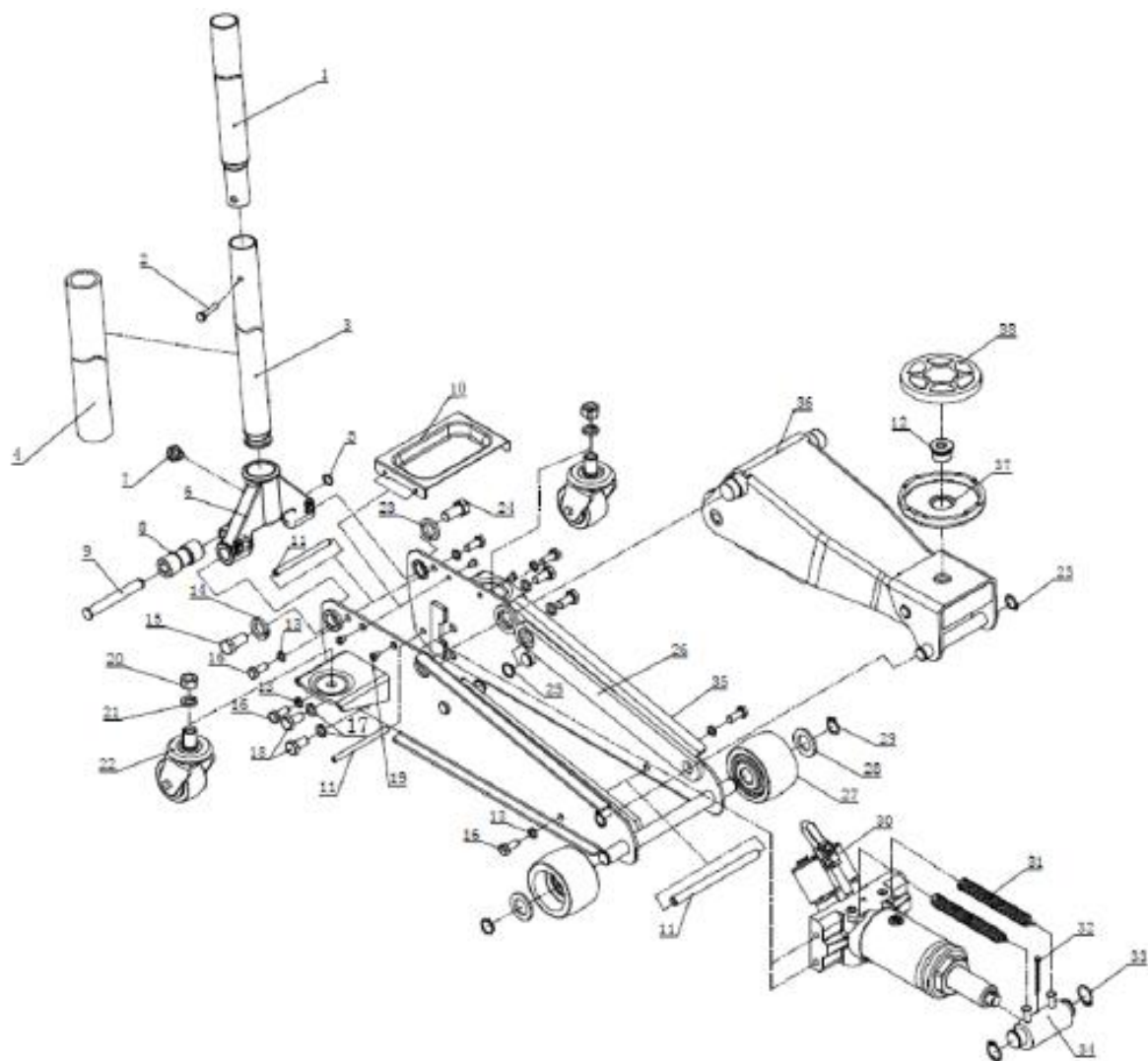
- Λιπάνετε τακτικά τα κινούμενα μέρη (βραχίονας ανύψωσης κ.λπ.).
- Βάλτε γράσο στα εξαρτήματα της βάσης.
- Κάθε 3 μήνες, ή νωρίτερα, εάν εμφανιστούν σημάδια σκουριάς ή διάβρωσης, καθαρίστε και σκουπίστε, με λίγο λάδι σε ένα πανί, τον κύλινδρο και την εμβολοφόρο αντλία.
- Κατά τη μεταφορά των γρύλων, μπορεί να εισαχθεί αέρας στο σύστημα, κάτι που μπορεί να οδηγήσει σε μείωση της απόδοσης του εμβόλου. Εξαερώστε το υδραυλικό σύστημα.
- Ελέγξτε την πινακίδα αναγνώρισης του γρύλου. Εάν η πλάκα είναι κατεστραμμένη (αποκόλληση, κακή αναγνωσιμότητα κ.λπ.), επικοινωνήστε με το σέρβις μετά την πώληση για να αποκτήσετε ένα πανομοιότυπο με την αρχική σήμανση, μεταδίδοντας τον αριθμό παρτίδας του γρύλου.
- Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης μετά την πώληση για να λάβετε τα συγκεκριμένα εξαρτήματα που θα χρησιμοποιήσετε.

6. Προβλήματα – Λύσεις

Προβλήματα	Πιθανές αιτίες	Πιθανή λύση
Μην σκύβετε εντελώς	Αέρας στο υδραυλικό σύστημα	Εξαερώστε τον αέρα από το υδραυλικό σύστημα
	Μπλοκαρισμένη βαλβίδα απελευθέρωσης	Μεταφέρετε το φορτίο και καθαρίστε τη βαλβίδα
Δεν έχει χρέωση	Ανοίξτε τη βαλβίδα απελευθέρωσης	Κλείστε τη βαλβίδα απελευθέρωσης
Μην σηκώνετε σε πλήρες ύψος	Χαμηλή στάθμη λαδιού	Συμπληρώστε στο προτεινόμενο επίπεδο
	Αέρας στο υδραυλικό σύστημα	Εξαερώστε τον αέρα από το υδραυλικό σύστημα
Χαμηλή ανύψωση	Αέρας στο υδραυλικό σύστημα	Εξαερώστε τον αέρα από το υδραυλικό σύστημα
	Φορτωμένο λάδι	Αλλάξτε το λάδι
	Η βαλβίδα απελευθέρωσης δεν είναι τελείως κλειστή	Κλείστε τη βαλβίδα απελευθέρωσης
Μην σηκώνετε το φορτίο	Πολύ βαρύ φορτίο	Μειώστε το φορτίο Πάρτε μια πιο ισχυρή υποδοχή
	Ανοίξτε τη βαλβίδα απελευθέρωσης	Κλείστε τη βαλβίδα απελευθέρωσης
	Χαμηλή στάθμη λαδιού	Συμπληρώστε στο προτεινόμενο επίπεδο

Εάν τα μπλοκαρίσματα ή τα προβλήματα επιμένουν, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση μετά την πώληση.

7. Εκρηκτικές απόψεις



N°	Description	N°	Description	N°	Description
1	Πάνω λαβή	14	Ροδέλα	27	Ρόδα
2	Μπουλόνι	15	Μπουλόνι	28	Ροδέλα
3	Κάτω λαβή	16	Parafuso	29	Δαχτυλίδι
4	Προστατευτικός αφρός	17	Μπουλόνι	30	Αντλία
5	Κύκλος	18	Ροδέλα	31	Ανοιξη
6	Κεφαλή μοχλού λειτουργίας	19	Μπουλόνι	32	Καρφίτσα
7	Βίδα	20	Βίδα	33	Δαχτυλίδι
8	Αραιώνων	21	Καρύδι	34	Αντάπτορας εμβόλου
9	Καρφίτσα	22	Ροδέλα	35	Πλαίσιο
10	Δίσκος εξαρτημάτων	23	Ροδάκια	36	Ανυψωτικός άξονας
11	Άξονας	24	Ροδέλα	37	Προσαρμογέας
12	Βίδα	25	Μπουλόνι	38	Σφραγίδα από καουτσούκ
13	Ροδέλα	26	Δαχτυλίδι		

8. Εγγύηση και συμμόρφωση προϊόντος

Η εγγύηση δεν μπορεί να χορηγηθεί ως εξής:

Μη φυσιολογική χρήση, λανθασμένη λειτουργία, μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση, ελαττωματική μεταφορά, χειρισμός ή συντήρηση, χρήση μη γνήσιων εξαρτημάτων ή εξαρτημάτων, παρεμβάσεις από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό, απουσία προστασίας ή συσκευής που ασφαλίζει τον χειριστή, η μη συμμόρφωση με τις παραπάνω οδηγίες αποκλείει μηχανήμα από την εγγύησή μας, τα εμπορεύματα ταξιδεύουν με ευθύνη του αγοραστή που είναι υπεύθυνος για την άσκηση οποιασδήποτε προσφυγής κατά του μεταφορέα σε νομικές μορφές και προθεσμίες. Ανατρέξτε στους Γενικούς Όρους Πώλησής μας για οποιοδήποτε αίτημα εγγύησης.

Την προστασία του περιβάλλοντος :

Η συσκευή σας περιέχει πολλά ανακυκλώσιμα υλικά.

Σας υπενθυμίζουμε ότι οι χρησιμοποιημένες συσκευές δεν πρέπει να αναμιγνύονται με άλλα απορρίμματα. Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Ανακυκλώστε τα στα σημεία συλλογής που προβλέπονται για το σκοπό αυτό. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή σας για συμβουλές σχετικά με την ανακύκλωση.